
Caras y Caretas
EL GORDO
Y EL FLACO
—¿Transaremos mucho, poquito o nada?...
Eduardo Alvarez

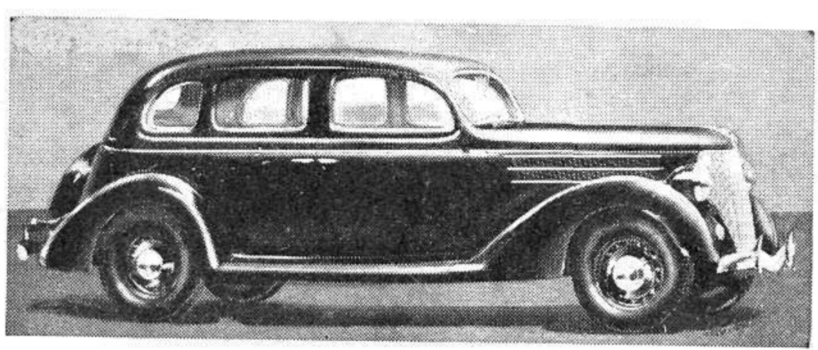
2º gran concurso futbolístico de Caras y Caretas y Pineral gran aperitivo

"PINERAL", Gran Aperitivo, anuncia a todos sus consumidores que habiéndose adherido al SEGUNDO GRAN CONCURSO FUTBOLISTICO DE "CARAS Y CARETAS" y, de acuerdo con las bases del mismo, que se publican en las últimas páginas de esta revista, instituye CINCUENTA magníficos premios por un valor de

$ 12.000

GUARDE LAS ETIQUETAS "PINERAL"

PRIMER PREMIO



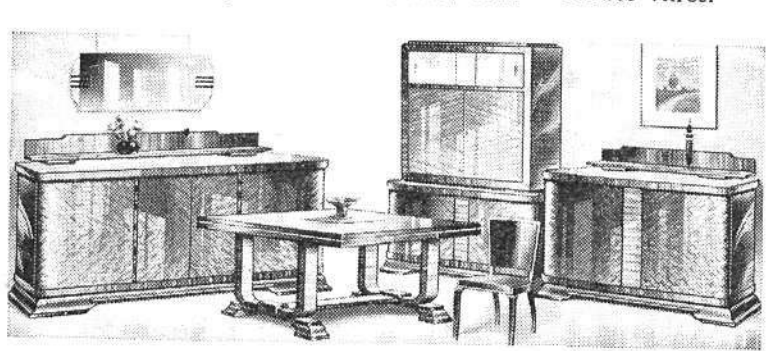
Valor $ 4.500.–

Un regio automóvil "Ford" Sedan, 4 puertas, 8 en V., modelo 1936, con ruedas de acero, frenos extraseguros, con dirección modernísima y más fácil, de gran rendimiento y economía. Expuesto en la acreditada Agencia C. y E. Pieres - Callao, 1701 - Buenos Aires.



2do. PREMIO
Valor $ 1.200.-

Un espléndido anillo de platino con brillante solitario, para señora o señorita, de la acreditada casa Miguel Santarelli, cuya única dirección es Florida 360.



3er. PREMIO
Valor $ 1.100.-

Suntuoso juego de comedor de arte contemporáneo, finamente terminado en chapas de nogal americano, con interiores de roble, compuesto de: Aparador, trinchante, vitrina - bargueño, mesa modelo "Tiré" especial, con dos tablas y seis sillas tapizadas en cuero finísimo, de la acreditada casa Eugenio Diez y Cía., Bernardo de Irigoyen 682-94 - Buenos Aires.

A los que remitan mayor cantidad de etiquetas "PINERAL":

Un Primer Premio de	$ 1.000.—	en efectivo.
Un Segundo Premio de	" 500.—	" "
Un Tercer Premio de	" 250.—	" "
Un Cuarto Premio de	" 150.—	" "
Un Quinto Premio de	" 100.—	" "



AÑO XXXIX
Nº 1986

Buenos Aires, 24 de
octubre de 193[illegible]

Portada: Caricatura política, por Eduardo Alvarez, en tricromía.
Página doble central: El arte de cocinar, por Petrona C. de Gandulfo.

COLABORACION LITERARIA

ARTICULOS Y NOTAS

SECCIONES FIJAS

LA PRENSA DEL INTERIOR

Plácenos dejar expuesto la bonísima impresión que causa la prensa del interior del país cuyo canje solemos ojear diariamente. En la nutrida pila excogemos al azar y así fuera modesta hoja, periódico de una población escasa, ninguna crónica extravagante llamada a despertar malsana curiosidad encontramos. Esa crónica roja de policía que tiene sus lectores "sui géneris" en las grandes ciudades, no halla eco en los periódicos del interior; no siguen tal cariz dañoso y aspaventero, ejemplo fácil de imitar pero sabiamente relegado por el periódico que habrá de ser leído en los hogares por los grandes y los niños. Cualquiera diría que nuestra prensa del interior mantiene un pacto tácito del buen gusto. Nada desentona en ella. Los que escriben saben hacerlo y se colocan a la altura de su misión. No poca prensa metropolitana, debería tomar ejemplo de la más modesta publicación de tierra adentro. Este es un signo de elevada cultura que los periodistas provincianos dan a la sociedad donde conviven y al país entero.

EMBAJADA DEPORTIVA

Como un número simpático de los festejos de su IV Centenario, Buenos Aires recibió la visita de más de 1.500 futbolistas uruguayos que jugaron en esta capital varias decenas de partidos de fútbol con aficionados argentinos. Se trata de jugadores "amateurs" de ambas orillas del Plata, que integran, allá y aquí, los llamados "clubs pobres", es decir, los que se sostienen a costa de sacrificios de sus asociados y que no quieren saber nada con el profesionalismo que ha enriquecido a jugadores y entidades. La numerosa embajada deportiva, fué recibida con cordialidad y entusiasmo, y los partidos realizados fueron exponente de un juego sano, que contó con la presencia y el aplauso de nutridas multitudes de espectadores. Esta nueva orientación del deporte popular debe merecer la atención de las autoridades. A ellas corresponde favorecer esta corriente de confraternidad, estimulando a las instituciones "amateurs".



COMENTARIOS

EN LA ENSEÑANZA PROFESIONAL LOS "DIAS LIBRES" DE LAS MAESTRAS

Es de una necesidad imprescindible para el buen funcionamiento de las clases complementarias en las escuelas profesionales de mujeres, que el señor ministro de Instrucción Pública o la inspección general, ordene la supresión de los "días libres" para las maestras de taller.

No existe ninguna razón valedera que justifique la prolongación de esta rutina, en detrimento de la enseñanza que se imparte en los cursos complementarios, que llenan esas cuatro horas de un día y en los que se dictan clases de dibujo lineal, ornamental y del natural, adecuado para estas escuelas, y economía doméstica, higiene, cocina, urbanidad, primeros auxilios y puericultura que comprende la ciencia del hogar.

La asistencia se resiente de un modo notable en esos días que semanalmente son de asueto para la maestra de taller. Existen alumnas que faltan a esos cursos todo un mes; otras a las que no ha sido posible clasificar durante varios bimestres por estar ausentes los días de calificación. De nada sirven los esfuerzos de las maestras, y en algunos casos de las directoras, para obtener mejor asistencia a esos cursos. Las inasistencias persisten, hasta registrarse catorce en un día, sobre un total de treinta alumnas inscriptas.

Una directora de una escuela de la Capital, cuidadosa de los intereses de las educandas, ha suprimido el día libre para las maestras de taller, obteniendo en esa forma una asistencia casi perfecta en todos los cursos complementarios, porque cada uno sigue a dos horas de trabajo manual.

Este buen ejemplo, con resultados tan óptimos, debe ser imitado por los demás establecimientos de enseñanza profesional, llamadas a completar la educación de las niñas recibida en el hogar, ya sea adquiriendo un oficio con el cual puedan ganarse honradamente la subsistencia o contribuyendo con la prolijidad que han alcanzado en cada aprendizaje a la formación del buen gusto, al amor al trabajo, lo que produce una fuente inagotable de atracciones para la vida de familia.

Además, la maestra de taller de una escuela profesional, trabaja muchísimo menos que una maestra de escuela primaria, y sus vacaciones duran más de cuatro meses. No cansa su garganta, ni fatiga sus pulmones en la enseñanza oral que imparte aquélla en las aulas de las escuelas donde las niñas aprenden los rudimentos del saber. El trabajo escolar se inicia un mes antes que el de los profesores de enseñanza secundaria, normal, media y especial. No adquiere, por lo tanto en la labor diaria, esas enfermedades graves que terminan con la vida de numerosas maestras primarias. La enseñante de taller de la escuela profesional en el desarrollo de su actividad exclusivamente manual, es secundada en su tarea por una auxiliar, que resulta siempre una colaboradora eficaz. ¿Cómo se justifica pues ese "día libre"?

Tiene la palabra el señor ministro de Instrucción Pública.

La Omisión DE ACTUALIDAD

BAÑOS PUBLICOS EN LA CIUDAD

ESTAMOS próximos a la época de los pícnics y baños a la orilla del río. Buena parte de la población se aligera de ropa y se va a bañar, formando a lo largo de la ribera grupos pintorescos y especialmente interesantes cuando hay mayoría femenina. Nuestro río se muestra generoso en ese sentido y es particularmente considerable el beneficio de higiene social que presta. Sin embargo, la numerosa población de la metrópoli exige algo más que su cercano río para bañarse, accesible, por otra parte, solamente en verano. Merece todo nuestro entusiasmo, por tal motivo, el proyecto presentado hace poco en el Concejo Deliberante, por uno de sus miembros, en el sentido de que el Departamento Ejecutivo estudie la posibilidad de instalar una casa de baños públicos en una zona excéntrica del municipio. Y es precisamente donde mayor falta hace una casa de esa índole; pues en esas zonas se domicilian numerosas familias de obreros cuyas casas carecen — la mayoría — de baño apropiado. Sería de desear que la Municipalidad no se limite a instalar una sola casa de baños en determinado lugar. Los baños públicos hacen falta en varios barrios excéntricos y su instalación redundaría en saludable beneficio para la mayoría de una población trabajadora. Y estamos a punto de decir que en el corazón mismo de la ciudad no estaría de más una buena casa de baños públicos: proporcionaría más beneficios que media docena de cabarets.

EL COMPLETO EN LOS COLECTIVOS

UNA de las excelencias de ese método, consiste en el afán de sus conductores por servir al público. Los choferes de colectivos procuran ofrecer a los viajeros la mayor cantidad de facilidades. Sobre todo cuando redundan en provecho propio. Pero a veces, tal cuidado hace caer en contravenciones de las ordenanzas. La principal es la del completo. En cuanto salen del radio central, y a veces en el mismo, deseosos de satisfacer las premuras del cliente y de aumentar sus ingresos, admiten varios viajeros de más: el que se sienta junto al conductor para estorbar el libre manejo; el que obtura la portezuela de la derecha, y los dos o tres que viajan encorvados en el centro del vehículo. Todo lo cual estorba la salida, aumenta el peso y añade peligros, en caso de accidente. Repetimos que la contravención obedece al deseo de servir a la clientela y al de ganarse unos centavos de más. Pero la costumbre es sumamente peligrosa y molesta. Cumplir la ordenanza del completo resulta más beneficioso para el cliente... aunque no para el chofer.

UNA TRISTE LECCION

Una viviente y dolorosa lección de cosas está ofreciendo el intenso drama español. Si un título cupiera aplicarle a esa lección, nosotros le aplicaríamos el siguiente: "Cómo se destruye una nación". En efecto: España se desangra por los cuatro costados. Sangre hermana se derrama por doquier. Se están sacrificando los más altos valores humanos; se convierten en ruinas ciudades, pueblos y monumentos seculares; se destruyen puentes, se vuelan vías férreas, se inundan inmensas regiones productivas. Todo esto, al impulso de ciegas pasiones, de ideas y de intereses encontrados. No es posible, a nuestro modo de ver, que la humanidad permanezca indiferente ante el drama español. El debe servir para que los demás pueblos de la tierra, y especialmente los de América, lo tomen como ejemplo, para no imitarlo. "La paz, lo mismo que la caridad, comienza por casa", dijo el presidente Roosevelt, en un discurso pronunciado hace dos meses, y esto, que él dijo refiriéndose al continente americano, debe ser un principio que sirva para regir la conducta colectiva dentro mismo de cada nación. Asegurar la paz dentro de cada país es, hoy por hoy, acaso el problema de más inmediata consideración. A él deben dedicarle toda su atención, políticos y gobernantes, legisladores y juristas, autoridades y pueblo, capitalistas y proletarios, dejando de lado enconos y pasiones, y teniendo como visión tan sólo la tranquilidad y el progreso de la patria.

EL MONUMENTO A ESPAÑA

EL mármol responde al mármol, la metrópoli a su antigua metrópoli, en prueba de pacífica hermandad. España para rendir tributo a la Argentina, con motivo del Centenario de la Revolución, envió el Monumento de los Españoles. La Argentina, ahora, durante las fiesta del cuarto centenario de la fundación de Buenos Aires, ha elevado junto al río el Monumento a España. La honda significación de este intercambio escultórico es una prenda de confraternidad imperecedera. Hidalguía por ambas partes, olvido de rencores, que desaparecieron cuando las relaciones de las dos patrias dejaron de ser sangrientas, desde que el prócer dijo: "Todo nos une, nada nos separa".

CARAS Y CARETAS



POR LA DAMA DUENDE

BODAS de *Plata con la Caridad*... Veinticinco años, en cuyo transcurso se ha mantenido vivo y ardiente "el fuego de la voluntad benéfica" tendido siempre hacia un ideal de hogar amplio y acogedor para los hijos de los servidores de la Patria... Tal es el jubiloso aniversario que acaba de celebrar nuestra sociedad en pleno, tributando homenaje de cariño, de unánime respeto, a una gran dama argentina: doña Sara Girado de Domecq García, que preside desde hace un cuarto de siglo, la obra de previsión social y acendrado patriotismo, que es el Asilo Naval.

Cuando se transforma el asilo en hogar, cuando sus autoridades logran que impere en él, la energía moralizadora de la familia, respetándolo, purificándolo, al par que se embellece el ambiente que pudiera parecer austero a los niños acogidos bajo su techo, con la alegría y la gracia, con la verdad y la ternura, se ha cimentado entonces, el espíritu de justicia; se han unido las más nobles fuerzas humanas, para orientar esas vidas nuevas, que reciben el ejemplo vivo, porque la influencia educadora, finca ante todo, en el ejemplo que los niños reciben con admirable intuición.

El sello luminoso del ejemplo recibido en ese hogar levantado con tanto amor para los hijos del personal de la armada, ha palpitado con todas las vibraciones de la luz y del sentimiento, en las estrofas dedicadas por uno de sus ex alumnos — joven poeta — a doña Sara Girado de Domecq García, que recibió profundamente conmovida, aquel homenaje de gratitud ferviente, cuando se hallaba rodeada de las altas personalidades que la acompañaron en la misa de acción de gracias celebrada por el vicario general de la Armada, monseñor Napal, en la capilla del asilo, erigida bajo la advocación de Stella Maris — estrella del mar — en cuya ceremonia fué también muy agasajada doña Angela R. de Nascarello, eficaz colaboradora de la gran presidenta en la dirección del importante establecimiento, puesto que la tesorera cumplía también sus bodas de plata al servicio de la institución.

Flores en profusión; cestas de tulipanes y de rosas, de claveles y narcisos, colmaban horas más tarde, la planta de recepción de la residencia de los señores de Domecq García, donde recibía nuevamente la ilustre y cultísima dama, el saludo de sus allegados y amigos, con esa su serena y señoril distinción, con la belleza acogedora de su sonrisa y de su trato, que la han hecho conquistar tan singular prestigio en los círculos más representativos de la sociedad argentina, como en el mundo oficial en el que fuera tan eficaz colaboradora de su eminente esposo el almirante Domecq García, tal como conquistara el cariño y la gratitud infinita de los humildes, que valoran su gran corazón y la cálida ecuanimidad de su espíritu superior.

LA *"Nuit des Valses"*... Luz, melodía y colorido, con la romántica visión de la danza cuyo ritmo y elegancia tiene sello tan netamente gentilicio. La simpática y prestigiosa junta directiva de "El Centavo", cuya actuación benéfica y siempre oportuna es inspirada por la espontánea generosidad de corazones juveniles, que el fervor de la caridad cristiana exalta y que reciben como feérico don — premio de tan acendradas virtudes, — el ingenio y la gracia señoril que imperan en cada uno de los actos que la entidad organiza, ha planeado con singular encanto esa "Nuit des Valses" cuyo recuerdo ha de perdurar como verdadera nota de arte y de belleza, en

los anales de nuestras actividades benéfico-mundanas. Tema predilecto para esta vieja Duende, es el del vals, porque su ritmo conserva siempre un sello de elegancia insuperable. Creó haber expresado más de una vez, a mis lectoras amigas, que el archivo prodigioso que constituye la memoria de los duendes, tiene su analogía con el fondo del alma de los viejos espejos, que guardan, en su misterio insondable, la visión de fiestas y saraos que ellos reflejaron otrora, animados por la temblorosa luz de las bujías. Séame permitido insistir hoy en el recuerdo, ya que es característica en los años y centurias, el evocar emociones ya pasadas, imágenes plenas de vida y colorido. Bien pensaron las brillantes organizadoras de la fiesta, como su asesor artístico, que el *vals* ha de imperar siempre como el más elegante de los bailes — su origen es netamente francés — por más que se haya producido a este respecto, más de una vehemente controversia; fué consagrado, eso sí, y en forma rotunda, en Viena; Weber, con su célebre "Invitation a la Valse"; Schubert, con los arrebatadores valses de "Alte Wien" y luego Johann Strauss, el genio creador del ritmo irresistible, han sido los más célebres magos, de la cadencia arrobadora.

Recuerdos y visiones en tropel, se agolpan nuevamente ante la magia del artístico espectáculo, que va explicando la más deliciosa de las "commères", María Inés Rodríguez Rojas, cuya juventud florece con todo el encanto de su belleza rubia, de su fina silueta realzada por la elegancia señoril de su atavío, y de su talento interpretativo; vibran en su voz de oro, todos los matices, cuando cincela el verso con arte pleno de sentimiento. No es de extrañar entonces que su *partner* en el diálogo, el elegante "compère" — Federico del Solar Dorrego — sufra el sortilegio de ese encanto en la evocación de toda la centuria, revivida, pero he de revelar que no es el único, y que los admiradores de la gentil figurita son legión, mientras se comentan la gracia y el donaire de su silueta, modelada por el atavío de satén celeste o cuando viste traje de estilo de gró rosa, o de seda Pompadour.

Muy admirada también, fué la esbelta figura de Malena Nelson, cuya fascinadora belleza rubia, parecía más luminosa aún en aquel cuadro. El encanto de Lucrecia Peña Salas, que evoca con garbo y elegancia suma, la bellísima figura de Eugenia de Montijo; la fina gracia y el arte interpretativo de Silvia y Victoria Pueyrredón Saavedra, como el *charme* indecible de Julia Emma López Roca, que modula cada estrofa con sensibilidad exquisita. Y con ellas, elegantísimas, radiantes en su juventud en flor, Josefa y María Riglos Pacheco, Mercedes Bunge, Clara Guerrico, Eleonora Quesada, Carmen Pueyrredón Sastre.

El recuerdo de esta "Nuit des Valses" ha de perdurar también en ese archivo prodigioso que constituye la memoria de los duendes, que tiene su analogía con el fondo del alma de los viejos espejos, en cuyo misterio insondable no se borran — al correr de los años y centurias — la visión arrobadora de fiestas y saraos que otrora reflejaran.

En medio del brillantísimo engranaje de la "fiesta del mundo" la vida del espíritu reclama sus derechos. Si ha de prestar crédito esta vieja Duende, al rumor del comentario que vibra persistente y vivaz en encopetados circulillos, debo revelar a mis lectoras amigas, que un grupo de jovencitas, que por su abolengo y brillantes condiciones representan la gracia y las virtudes de la porteña de rango, ha resuelto abandonar la alta figuración social que le corresponde, para consagrarse al servicio de Dios.

La misión admirable de las hermanas del Sagrado Corazón, ha atraído a la juvenil figura que lleva el mismo nombre bíblico, de la esposa del patriarca Abraham, y apellido compuesto de gran prestigio dentro de la sociedad argentina, puesto que ese nombre entraña toda una tradición de abolengo, honorabilidad y opulencia. La orden de las oblatas de San Benito, es al parecer la congregación elegida por otras tres figuras juveniles que, como la futura hermana del Sagrado Corazón, eligen una vida de abnegación y sacrificio en momentos en los que la vocación irresistible asume rasgos de verdadero heroísmo. Las oblatas de San Benito pueden vivir en el mundo, pero sometidas a una regla muy severa, cumpliendo los ejercicios que la Tercera Orden Benedictina impone... Las interesantes figuritas — debo decir que dos de ellas llevan apellido germánico incorporado desde hace largos años a la aristocracia argentina, y que el nombre de la última une



a dos viejas familias criollas de abolengo y brillante actuación en los círculos de la política, descendiendo por la rama materna de un ilustre general argentino, — abandonarán muy pronto sus actividades mundanas. Nadie hubiera podido sospechar que la última de ellas, atrayente jovencita que ha participado con tan vibrante entusiasmo de la "fiesta del mundo" guardara en lo más hondo de su alma, el sentimiento fervoroso del renunciamiento...

Pero recordemos la epístola ¡toda luz! de San Pablo a los Corintios, cuyo fragmento cito: "Pero los dones visibles del Espíritu Santo, se dan a cada cual para la utilidad. Así el uno recibe del Espíritu Santo, el don de hablar con sabiduría: otro recibe del mismo Espíritu, el don de hablar con mucha ciencia: a éste le da el mismo Espíritu, fe viva; al otro, la gracia de curar enfermedades; a quién, el don de hacer milagros; a quién, el don de profecía. Mas todas estas cosas, las acusa el mismo indivisible Espíritu, repartiéndolas a *cada cual según le place*".

La Dame Duende



Miembros de la junta organizadora de la Conferencia Argentina de Mujeres por la Paz, a realizarse en los primeros días del mes de noviembre.

LA MUJER

La necesidad que se advierte en el mundo entero de la paz, ha movido a la mujer argentina a agruparse para lanzarse entusiasta y activamente a la propaganda pacifista. En una palabra, prosiguiendo la tradición de paz que es uno de los más altos títulos de honor de la República Argentina, ha iniciado su acción a favor del problema más importante del mundo y con voz conmovedora, con expresiones sinceras y convincentes, dice a los hombres todos del país, del continente americano y de todo el orbe, la única palabra que deben decir las mujeres, la única que une, construye, mejora, fructifica en bendiciones: ¡Amor!

Ya son numerosas esas agrupaciones en la Capital Federal, con filiales en el interior del país. Varias de ellas cuentan con algunos años de existencia; otras, son de reciente data.

El 29 de agosto de 1931, por feliz coincidencia aniversario del natalicio de Juan Bautista Alberdi, el gran argentino que realizó la primera obra pacifista, se fundó el "Círculo Argentino Pro-Paz", a iniciativa de la señorita Lily Kelly.

En homenaje a esa figura prócer — según reza en una publicación sobre su programa de labor — adoptó como lema una frase suya que tiene la virtud de sintetizar los ideales de este Círculo: "Un solo Dios, una sola familia humana, un solo Derecho".

Dicho círculo se constituyó en vísperas de la Conferencia Mundial del Desarme, con el fin inmediato de realizar un movimiento de opinión a favor de la reducción de armamentos y presupuestos de guerra y con el fin ulterior de trabajar por todo lo que signifique la mayor comprensión y acercamiento entre los pueblos, difundiendo el conocimiento de su interdependencia para que de este conocimiento surja la solidaridad y la cooperación que la humanidad necesita para salir de las dificultades en que se encuentra encallada.

En el plan de acción a desarrollar el precitado círculo señala los problemas más urgentes y la manera de solucionarlos, todo lo cual se resume bajo tres epígrafes fundamentales: El desarme político, el desarme económico, el desarme psicológico.

Numerosas conferencias, miles de firmas enviadas a Ginebra en diversas oportunidades, cablegramas de adhesión, representación a diversos congresos internacionales de paz, folletos, etc., etc., ha sido la labor realizada por este círculo desde su hora inicial hasta la fecha. La señorita Lily Kelly lo presidió en su primer período, siendo su presidenta actual la señorita María Zoraida Villarroel, a la sazón en Cambridge, a cuyo congreso de paz ha llevado la representación del círculo y de gran número de instituciones femeninas. El "Comité Pro-Paz", que preside la doctora Alicia Moreau de Justo, fué fundado hace varios años por dicha médica y socióloga, proponiéndose realizar una acción "nacional e internacional que tienda al afianzamiento de la paz". Declara que ésta se podrá establecer y mantener sólo por una acción internacional que deliberada y armónicamente se proponga lo siguiente.

1º Desarme universal; 2º Desarme económico; 3º Desarrollo de la cooperación libre; 4º Penetración de los pueblos por diferencia de nivel cultural, técnico y económico y no por la violencia; 5º Solución de los conflictos internacio-

nales por el arbitraje; 6º Supresión de la diplomacia secreta; 7º La escuela al servicio de la paz; 8º Cooperación intelectual internacional.

El anticitado comité está adherido, en unión de treinta y siete instituciones de diversa índole y veintitrés bibliotecas de la Capital Federal y del interior del país, al Congreso Popular por la paz de América, que se reunirá en Buenos Aires a fines de noviembre próximo, pocos días antes del Congreso Oficial.

Este congreso — como su nombre lo indica — tendrá un carácter esencialmente popular e intervendrán hombres y mujeres empeñados en alguna obra creadora: artistas, obreros, hombres de ciencia y de acción, madres y maestros, hombres de los campos y de las ciudades, que anhelen trabajar por la paz y para la paz.

Para que las fuerzas que lo constituyan tengan desde la iniciación de sus tareas comunidad de tendencias y afinidad en su orientación, el Comité Pro-Paz de Buenos Aires al lanzar la invitación primera, propuso a las demás entidades las proposiciones siguientes: Para llegar al establecimiento de la paz permanente, es necesario que los gobiernos resuelvan: 1º Mantener el "statu quo" en materia de armamentos; 2º Establecer gradualmente el librecambio entre todos los países de América; 3º Permitir la libre circulación de hombres y de ideas entre todos los países de América.

Estas proposiciones podrán ser ampliadas o modificadas por resolución del congreso y las conclusiones serán presentadas al Congreso Oficial como expresión del pensamiento popular de las naciones de América.

Y LA PAZ

Las diversas agrupaciones que en la Argentina sustentan ese ideal.

Próximas conferencias populares

Por A. D. C.

La conocida invitación del presidente de los Estados Unidos del Norte, míster Roosevelt, para la celebración de un congreso de la paz entre todos los países de América, ha sido recogida con entusiasmo por nuestras mujeres, prometiendo las dos conferencias próximas: la una de carácter netamente argentino y la otra de proyecciones más vastas, pues será internacional, un valioso intercambio de ideas que caldeará el ambiente para la Conferencia Oficial a realizar a principios del mes de diciembre.

Entienden nuestras mujeres dispuestas a abordar resueltamente la lucha contra las causas de la guerra, que, el mantenimiento de la paz no puede ser obra exclusiva de los gobiernos y que "debe nacer de la voluntad de los pueblos libres y ser ampliamente expresada."

A raíz del conflicto boliviano-paraguayo, angustiadas por la suerte de esos dos países hermanos, un grupo de mujeres abnegadas se reunieron y constituyeron el día 26 de junio de 1932, designándose a la novel entidad con el nombre de "Alianza Femenina Pro-Paz". Desde su fundación hasta el presente dirige sus destinos la doctora Natalia M. Sales de Cogorno.

De inmediato dió comienzo a una intensa campaña pacifista. Se enviaron sendos telegramas a los gobiernos de Paraguay y Bolivia haciendo un conmovedor llamado para evitar el derramamiento de sangre. Por radiotelefonía, la voz de las componentes de la Alianza llegó a las mujeres de los dos países en conflicto. Se hizo propaganda de diversa índole por la tan anhelada paz: conferencias, actos culturales, distribución de folletos pacifistas, etc. Su acción se extendió a los niños, inculcando en ellos por diferentes medios nociones de paz.

Fué un gran regocijo para la institución el final de la lucha fratricida. La presidenta hallá-



Parte de la junta directiva del Círculo Argentino Pro Paz, en una de las reuniones que semanalmente celebra. Preside la señorita Lily Kelly.



Varios miembros de la Comisión Organizadora del Congreso Popular por la Paz de América, a celebrarse a fines de noviembre próximo. Preside la doctora Alicia Moreau de Justo.

base en la Asunción el día de la llegada de los ejércitos del Chaco boreal al mando del general Estigarribia. Dado su carácter de médica pudo concurrir a los hospitales de sangre y junto a los lechos de los guerreros contempló sus heridas mutiladoras que la hicieron maldecir de la locura de la guerra, tal era el horror que esas mutilaciones producían.

Pero la emoción mayor se experimenta ante el sinnúmero de huerfanitos cuyos padres muertos en el frente los dejaron en el desamparo y en la miseria...

Los mismos cuadros se repitieron en Bolivia. A su regreso a Buenos Aires, la doctora Sales de Cogorno expuso esa situación ante sus colaboradoras. Se organizó para esos niños un gran festival, cuyo producto, por partes iguales, se enviaron con ese destino a ambos países.

La Alianza continúa sin interrupción su propaganda pacifista en el país como en el extranjero vinculándose y adheriéndose a toda iniciativa de paz.

También dicha entidad realiza su propaganda por el sufragio femenino considerando que la actuación política de la mujer será eficiente factor de la paz social e internacional.

La Confederación Femenina de la Paz Americana, fundada y presidida por la señora Maximina Olmos de Giménez, y de cuya labor se ha ocupado "Caras y Caretas" en más de una ocasión, tienen igualmente asignado su puesto de honor entre las instituciones pacifistas no sólo de la Argentina, sino también del Continente americano. Es la más antigua de las que se constituyeron con ese alto ideal.

Con fecha 31 de agosto del año en curso, se constituye en esta Capital la "Conferencia Argentina de Mujeres por la Paz".

Los temas aprobados en la asamblea constituyente son: Iº Peligro de guerra en el mundo; IIº Causas económicas de la guerra en América; IIIº La mujer en la Argentina; IVº Influencia de la guerra sobre la vida social; Vº La educación y la guerra; VIº Organización pacifista de la mujer.

Las sesiones de la Conferencia se llevarán a efecto los días 6, 7 y 8 de noviembre próximo. Se han impreso 500.000 volantes cuyo texto es una exposición de propósitos, después de describir la situación caótica porque atraviesa el mundo, en especial el continente europeo, por el aumento de armamentos que traen inquietud y angustia a todos los espíritus.

Dichos volantes se distribuyen profusamente en los lugares públicos por comisiones nombradas especialmente y entre las treinta y nueve entidades adheridas.

La precitada Conferencia tiene carácter local — como ya se ha dicho — y a ella concurrirán delegaciones de instituciones femeninas del interior del país.

Ha celebrado ya varias disertaciones a cargo de destacadas personalidades de ambos sexos que han tratado con amplitud el tema de la paz.

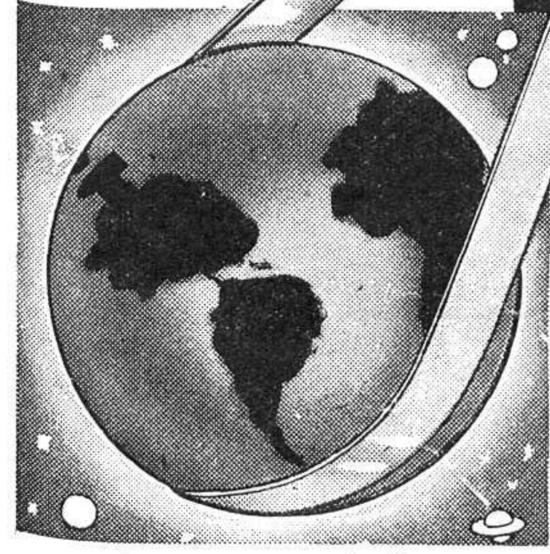
La "Confederación Femenina Argentina", fundada en noviembre de 1934, que preside doña Candelaria Lezica de Serantes, propicia también el ideal de paz.

Es de las instituciones de Hispanoamérica que ha podido reunir mayor cantidad de firmas, llegando a sesenta mil las que se remitieron a Wáshington a favor del desarme, y las que se dirigieron al Comité "For Western Hemisphere And Far West".

A. D. C.

El consejo directivo de la Alianza Femenina Pro Paz, reunido para deliberar. Preside la doctora Natalia Sales de Cogorno.

El cerebro, motor del mundo.



El pensamiento y la voluntad son las fuerzas invisibles que mueven el mundo. El hombre de ciencia, el artista y el comerciante, cada uno en su esfera, contribuyen con su esfuerzo mental al progreso humano. Pero el contínuo estudio, el afán de creación y la preocupación diaria exigen su tributo: un prematuro desgaste mental. Es entonces cuando falla la memoria, la voluntad se relaja y obscurece la imaginación. No debe sufrirse este estado de inferioridad existiendo

NUCLEODYNE

(EL TÓNICO QUE DÁ FUERZA)

De potente acción lleva rapidamente su virtud reparadora a los centros vitales del organismo. Equilibra el sistema nervioso, aclara la mente, restituye la memoria, vigoriza los músculos y comunica un provechoso optimismo.

Con solo dos frascos se observan buenos resultados.



Farmacia Franco-Inglesa

LA MAYOR DEL MUNDO

Sarmiento y Florida — Buenos Aires

Jira del Ministro de Agricultura



POSADAS. — En el banquete que el gobernador Vanasco ofreció al doctor Cárcano, éste brindó por el porvenir de Misiones.

PINDAPOY. — El ministro de Agricultura y su esposa, el gobernador de Misiones, el intendente de Apóstoles y demás comitiva, disponiéndose a visitar un establecimiento industrial.

APOSTOLES. — En el Club Social, fueron obsequiados el doctor Cárcano y su esposa con una recepción.

CONCEPCION DE LA SIERRA. — La directora de la escuela Nº 27, señora Angela E. de Lozano, da la bienvenida al ministro.

CONCORDIA. — En el Jockey Club le fué ofrecida una demostración al doctor Miguel Angel Cárcano.

Una nueva chifladura

Colección de muñecas

En Nueva York y otras de las grandes ciudades de los Estados Unidos hay tiendas de novedades que se especializan en importar de diversos países muñecas de todas clases y tamaños para las personas que se dedican a coleccionarlas. Algunas de esas tiendas mandan cada año un representante a Europa, con el objeto indicado. Cuando el nuevo vapor polaco "Batory" arribó ha poco por primera vez a aquel puerto, llevó mil muñecas vestidas con trajes típicos del pueblo polonés, las cuales fueron repartidas por todo el país.

Desde hace algún tiempo viene efectuándose activa correspondencia entre los niños de las escuelas de los Estados Unidos y los de dos o tres repúblicas hispanoamericanas; pero ese movimiento, aparte lo limitado de su radio de acción, no parece ser tan eficaz e instructivo, y no sólo en el caso de los niños, sino aun en el de los adultos, como el coleccionar muñecas, pasatiempo que muchos consideran ser todavía más eficaz, en lo que respecta al estímulo del estudio de la geografía y de las costumbres internacionales, que el coleccionar sellos de correo, puesto que, en los más de los casos, las muñecas tipifican el pueblo y la indumentaria de los países de su origen.

Hay coleccionadores que van comprando muñecas por los países que recorren. Otros que escriben a los agentes diplomáticos o consulares de su país en el extranjero, pidiéndoles una lista de las casas en que puedan comprarlas por correspondencia. Y los hay también que hacen las muñecas ellos mismos, para lo cual acuden a las bibliotecas públicas y los museos, donde obtienen la información necesaria.

Sin embargo, con ser relativamente nueva en Estados Unidos, y haberse extendido de manera considerable, la afición de que se trata es una de las más viejas que se conocen en el mundo. A millones llegan por todas partes las mujeres que conservan las muñecas con que jugaron de niñas, y no es raro el tocador adornado con esos recuerdos de la infancia. Las muñecas más antiguas de que se tiene noticia se hallan en el Museo Británico, de Londres, y proceden de las tumbas de niños egipcios muertos hace millares de años

Fabricación de cien mil cigarreras y cincuenta mil carteras anuales

UBRIQUE es un lejano pueblo de la provincia de Cádiz que abastece a España entera y a parte de América, de cigarreras, carteras, bolsos y en general de toda clase de artículos de piel, está situado en un valle estrecho y la mayor parte de sus ocho mil habitantes viven consagrados al trabajo que ha hecho célebre al pueblo: la confección de cigarreras y carteras.

Exactamente, no se sabe cómo en este remoto lugar de Andalucía brotó la industria de la fabricación de artículos de piel. Parece que tuvo su origen a mediados del siglo pasado, fecha en la cual un vecino del pueblo montó una rudimentaria y modesta fábrica de cigarreras baratas. Después la industria se fué ampliando y comenzaron a instalarse nuevas fábricas, cada vez más perfeccionadas.

Las cigarreras de Ubrique, las carteras de Ubrique, los bolsos de Ubrique que conquistaron pronto el mercado español. Eran de la misma piel que los de otras ciudades competidoras, estaban fabricados siguiendo los mismos procedimientos, pero tenían un raro mérito: el cosido a mano, en el que las mujeres de Ubrique demostraron una maravillosa habilidad.

Hoy Ubrique ha acaparado no sólo el mercado español, sino parte del extranjero; tiene treinta y tantas fábricas de artículos de piel, donde trabajan, entre hombres y mujeres, cerca de dos mil personas.

Hay que agregar que Ubrique es un pueblo feliz, sin conflictos sociales, sin paros y sin hambre.

La piel con la cual se fabrican las petacas y las carteras que han dado fama a Ubrique no es de allí, naturalmente. La importan casi siempre de Valencia o de Barcelona, y procede de muy diversos y lejanos países: de la India o del centro de Africa, del Brasil o de Groenlandia. Las pieles utilizadas con más frecuencia son las de becerro, de cabra, cocodrilo, foca, nutria, jabalí, serpiente y camaleón.



El cosido a mano requiere una delicadeza especial por su igualdad extremada.

Una vez en Ubrique, dentro de las fábricas, cada piel sigue un largo proceso hasta que queda a punto para ir a la sección de confecciones. Primero es abrillantada por medio de una máquina eléctrica; después, planchada y estirada; luego se le rebaja el grosor. Por último, pasa a la mesa de preparar, y de allí, convertida ya en varias cigarreras, carteras o monederos, sale a la calle y es repartida entre las distintas operarias que, dentro de sus casas, cosen para fábricas.

Uno de los fabricantes más importantes de Ubrique declaró recientemente que se exportan por año cien mil billeteras y cincuenta mil carteras. Todo el mercado español, como el de algunos países europeos y gran parte de los de América, pertenece en este ramo al pequeño pueblo que surge al pie de la sierra de Ronda.

Las fábricas trabajan durante todo el año con igual intensidad y jamás se cierran. Hay épocas del año en que se produce más. Suele ser en las vísperas de las Pascuas y de la festividad de San José.

Recorriendo las calles pintorescas de Ubrique, el turista podrá ver, ante cada puerta, grupos de muchachas dedicadas a la costura a mano de cigarreras y carteras. Son las famosas operarias que han labrado el esplendor del industrioso pueblo. Con una paciencia extraordinaria y una habilidad que se va transmitiendo de generación en generación, cada obrera de Ubrique cose diariamente seis, ocho y hasta diez cigarreras o carteras.

Fígaro y Almaviva

La mayoría de los lectores conoce a estos personajes por la genial obra de Rossini. He aquí algunos discreteos del célebre barbero y del aristócrata sevillano, según Beaumarchais, autor de la hermosa comedia. El verdadero nombre y apellido de Beaumarchais era Pedro Agustín Carón.

*

El conde. — ¡Oh! ¡Gracia, gracia, amigo! ¿También haces versos? Te vi garrapateando sobre una rodilla y cantando.

Fígaro. — Ahí está, precisamente, mi desgracia, excelencia. Cuando le fueron con el cuento al ministro de que yo hacía, puedo decir sobremanera lindas, poesías a Clorosis, de que yo enviaba enigmas a los periódicos, de que mis madrigales eran muy conocidos; en suma, cuando supo que yo hacía gemir mucho a las prensas, tomó la cosa por lo trágico y me hizo quitar el empleo, so pretexto de que el amor a las letras es incompatible con el espíritu de los negocios.

El conde. — No lo dices todo. Cuando estabas a mi servicio, recuerdo que eras una mala persona.

Fígaro. — ¡Por Dios, monseñor! Es que quieren que los pobres no tengan ni un defecto.

El conde. — Perezoso, distraído...

Fígaro. — Según las virtudes que se le exigen a un doméstico. ¿Conoce vuestra excelencia muchos amos dignos de ser criados?

*

Fígaro. — Ocupando a las gentes en su propio interés, no sé que pongan obstáculos al interés del prójimo.

*

Fígaro. — Lo malo sería que no pudiérais sostener este personaje difícil: soldado de caballería, a medios pelos.

*

El conde. — ¿Te burlas? (*Con tono de borracho.*) ¿No es esto, quizá, la casa del doctor Bartolo, mi amigo?

Fígaro. — No está mal, en verdad; únicamente las piernas más inseguras. (*Con tono más exagerado de borracho.*) ¿No es ésta, quizá, la casa...?

El conde. — Esa es la borrachera del pueblo.

Fígaro. — La mejor; la de la alegría.



El expendio de nafta en el Sahara

El primer paso que se dió para organizar debidamente el suministro de querosén y nafta en la línea central africana, consistió en establecer depósitos en Jelfa, El Aguat y Gardaia, al norte. De Gardaia para el sur el calor es tan intenso, que hay que tomar toda clase de precauciones en la instalación de las bombas y el transporte de la nafta.

La primera bomba en lo que es ya el verdadero desierto se instaló en El Goiea, lugar famoso por la belleza de sus jardines. Los tanques de nafta están allí enterrados a una profundidad de cuatro metros, y la bomba se halla protegida del sol por medio de un muro. Cabe mencionar aquí el hecho de haber sido una compañía petrolera la primera que vendiera en el desierto de Sahara nafta por medio de bombas. Antes se obtenía allá ese combustible en latas de dieciocho litros; pero a precios elevadísimos, además de lo cual hay que tener en cuenta la circunstancia de que la nafta sufría una merma del 75 por ciento. Ahora, quien desee cinco litros obtiene exactamente cinco litros al pie de la bomba, tal como en los puestos de Europa y América.

En la población llamada In Salah (Ciudad de Arena), el calor llega a tales extremos, que hubo necesidad de construir una caseta para guarecer la bomba, y de enterrar los tanques de nafta a seis metros de profundidad. Aun a esa hondura el terreno es de pura arena. Pero, así y todo, la población es interesantísima, y es curioso ver la manera cómo se las ingenian los habitantes para protegerse de la arena, que lo invade todo. Sin embargo, lo que más le llama la tención al viajero son unos pasos subterráneos, o túneles, abiertos desde hace siglos a nueve metros de profundidad y que se extienden varios kilómetros en todas direcciones, hacia los oasis; y es tal la diferencia de temperatura entre esos túneles y la superficie, que la humedad ambiente en ellos se transforma en agua bastante para el riego.

Y si aun hoy, con los medios modernos de que ya se dispone, el viajar por el desierto es casi obra de romanos, puede imaginarse lo que sería antes de que se instalaran en él tanques y bombas de nafta. El transporte mismo de ésta constituyó al principio dificilísimo problema, qu edespués fué resuelto satisfactoriamente.

Importancia del GESTO

No sólo hay que buscar la manera de gustarse a sí misma sino también a los demás. Debe darse a la propia mirada visiones agradables y trabajar en ello constantemente hasta que haya desaparecido toda brusquedad, toda torpeza.

La mujer de América del Sur, por lo general, se tortura el rostro con expresiones y movimientos a veces extravagantes que lo arrugan en edad temprana. No saben arreglar bien el equilibrio de sus movimientos; hay que evitar esas manías nerviosas que tornan desagradables a quien las tiene. Una vez son las manos, otras los pies, otras los brazos los que se mueven incesantemente, contrariando a las personas que asisten a una reunión. Los gestos deben ser economizados porque son un precioso gasto de fuerza física, y deben tener todos un fin.

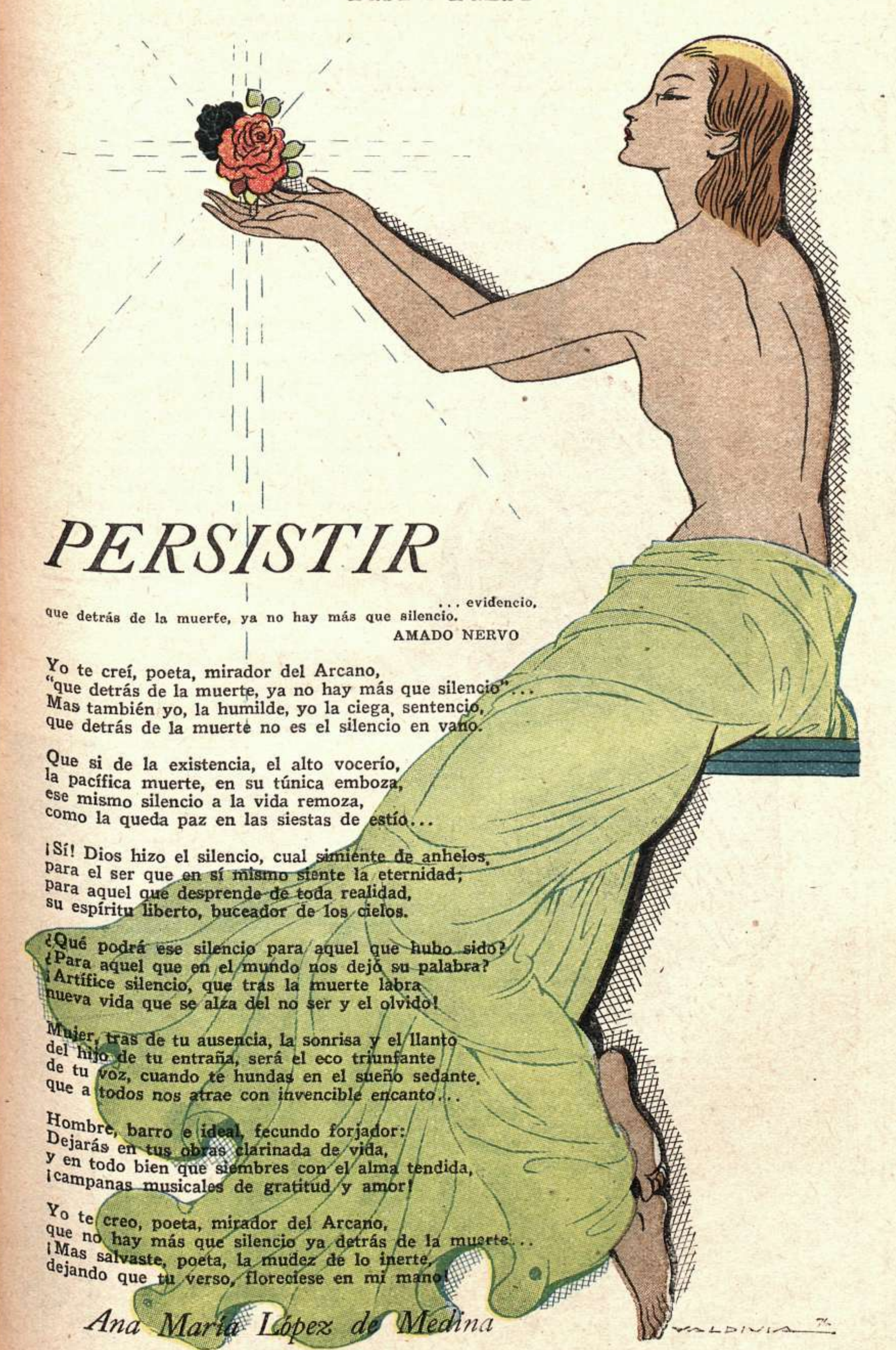
¿Si no ponen en ciertos momentos un signo de gracia, un bello ritmo de movimiento en el aire, pueden llamarse gestos perdidos? No, porque el gesto que encanta los ojos o renueva el júbilo de vivir, tiene su razón y debe también apreciarse.

Pero el gesto usual debe ser motivado y reducido a lo estrictamente posible.

La mujer revela su personalidad en el gesto. La torpeza física demuestra la falta de flexibilidad del pensamiento, cualquiera pueda ser, aun cuando éste fuera profundo y bueno.

Trabajar sin habilidad física, es trabajar sin pensamiento y sin gracia. Pero, estará equivocada la mujer que para dar más tiempo a la cultura de su espíritu, deja los trabajos de la casa. Porque debe partir de la base de que el espíritu tiene necesidad de un cuadro agradable para abrir sus alas; la lectura debe ser una especie de reposo y deleite después de las ocupaciones domésticas; la búsqueda de la belleza debe llevarse a efecto cuando se ha cumplido con los deberes primordiales que un hogar exige para su buen funcionamiento, y los trabajos de imaginación producen buenos frutos cuando se crea un ambiente de orden, de laboriosidad, de armonía y de bienestar a nuestro alrededor.

En tal ambiente pueden cultivarse las expresiones graciosas, las bellas maneras, las frases ingeniosas, la impresión elegante del gesto.



PERSISTIR

... evidencio,
que detrás de la muerte, ya no hay más que silencio.

AMADO NERVO

Yo te creí, poeta, mirador del Arcano,
"que detrás de la muerte, ya no hay más que silencio"...
Mas también yo, la humilde, yo la ciega, sentencio,
que detrás de la muerte no es el silencio en vano.

Que si de la existencia, el alto vocerío,
la pacífica muerte, en su túnica emboza,
ese mismo silencio a la vida remoza,
como la queda paz en las siestas de estío...

¡Sí! Dios hizo el silencio, cual simiente de anhelos,
para el ser que en sí mismo siente la eternidad;
para aquel que desprende de toda realidad,
su espíritu liberto, buceador de los cielos.

¿Qué podrá ese silencio para aquel que hubo sido?
¿Para aquel que en el mundo nos dejó su palabra?
¡Artífice silencio, que tras la muerte labra
nueva vida que se alza del no ser y el olvido!

Mujer, tras de tu ausencia, la sonrisa y el llanto
del hijo de tu entraña, será el eco triunfante
de tu voz, cuando te hundas en el sueño sedante,
que a todos nos atrae con invencible *encanto*...

Hombre, barro e ideal, fecundo forjador:
Dejarás en tus obras clarinada de vida,
y en todo bien que siembres con el alma tendida,
¡campanas musicales de gratitud y amor!

Yo te creo, poeta, mirador del Arcano,
que no hay más que silencio ya detrás de la muerte...
¡Mas salvaste, poeta, la mudez de lo inerte,
dejando que tu verso, floreciese en mi mano!

Ana María López de Medina

Dibujo de Valdivia

Los misterios del hampa de Chicago

Por LUIS BAYARD
(Ex instructor de detectives)

(Especial para "Caras y Caretas")

(Continuación)

ESTAS suelen ser jóvenes que viajan en busca de trabajo, ya que toda mujer en este país, sin distinción de categorías, trabajan aunque no le haga falta, y, como es natural, viajan solas en los trenes o en los "buses". Si la joven es bonita y agraciada, el individuo que trata de hacer amistad con ella va bien vestido, lleva su frasco de plata con "gin" en el bolsillo y le brinda. Si no acepta, es un cigarrillo lo que se ofrece y si éste no es aceptado, entonces se brinda un periódico o revista.

Son distinciones que hacen cruzar las primeras palabras, y con lo mismo obtener los motivos de su viaje, ofreciéndole una buena posición si es que viaja en busca de trabajo, pues dice está conectado con las principales oficinas y es amigo de los dueños. Si por una casualidad el viaje es por placer y descanso, se le brinda hospedaje en el mejor hotel y sus gastos serán pagados con tal de acompañar al nuevo amigo y "protector" en su visita a la ciudad, la cual "no conoce", con lo que cualquiera de estas proposiciones son aceptadas ignorando la calidad de la persona que las hace y confiando que procede de buena fe.

Muchas veces han enamorado a una residente en Chicago que volvía a la misma para hacer una visita a sus familiares y ofrecido el alojamiento en uno de los mejores hoteles para descansar de las fatigas del viaje, y al día siguiente se han encontrado, después de una noche de orgía y sueño producido por ciertas gotas vertidas en la bebida, en un lugar raro y desconocido, rodeada de la Coconato o la Mc Matew, con otras de confianza..

—¿Dónde estoy? ¿Dónde está mi amigo míster X? — pregunta azorada.

—¡No tengas miedo! ¡Estás entre amigas! Estabas enferma y él te ha traído.

—Bueno. ¡Déjenme ir a mi casa! — pide.

—¡Cálmate! Tu amigo volverá, pero mientras tanto vístete, pues hay varios jóvenes que desean conocerte.

Casi, como en sueños, le parece darse cuenta de lo que le piden, y protesta con energía, sintiendo frío al verse examinada por la mirada de aquellas mujeres, las que dándole orden de arreglarse inmediatamente, cierran la puerta con llave, esperando que la víctima acepte su nueva suerte o desgracia...

LAS víctimas casi siempre son muchachas de 16 a 19 años. Bonitas y de presencia atractiva. No sería buen negocio si se fuera a reparar en nacionalidades: ¡la que cae, cayó!

Si es una que viene a Chicago para buscar trabajo, según su presencia y lo que de ella se haya podido sacar después de unos días en el hotel jun-



to a su nuevo amigo o protector, éste la lleva o bien a la casa de "masajes" o al primer piso de una de las casas que poseen farol rojo, y donde, tomando bebidas, la hacen permanecer en estado de semi inconsciencia que se aprovecha para iniciarla con los demás componentes de la banda.

Al día siguiente, si protesta y desea marcharse, bien esté en la casa de masajes o en cualquiera otra, se trata de convencerla para que permanezca: si insiste se le amenaza con someterla a una "purga". Casi el 99 por ciento son sometidas a este bárbaro trato para amansarla...

La "purga" consiste en amarrarle fuertemente manos, piernas y el cuello... Casi siempre, después de este terrible acto, pierden el conocimiento y viene el doctor o falsante (como le titulan en argot) el cual la hace revivir, aconseja un día de reposo y se retira del lugar con la conciencia muy tranquila.

Al día siguiente se insiste para que se vista y acepte su "sino"; en caso de no aceptar el brillante piyama o quimono que se le ofrece, se le amenaza con otra "purga" y el efecto es el deseado: acepta sin reparos el triste destino que se le ha deparado.

Pero los explotadores no están muy conformes con esta mansedumbre y hay que probar lo que ella hace.

El amigo que la indujo se presenta a visitarla, pero ella lo recibe con recriminaciones y la escena debe terminar con un acto de mansedumbre al recibir varios golpes dados sin compasión y como un aviso de su obediencia hacia él.

Después... Algunos, cumpliendo instrucciones, tratan de ganarse la confianza de la víctima haciéndole preguntas sobre su vida y los motivos por estar en semejante lugar. Si ella contesta y dice la verdad pidiendo ayuda, no ha de transcurrir mucho rato sin que se presente el amigo que la indujo y llamándola aparte, la lleva al "Salón de medidas", cierra con llave la puerta y pregunta sobre la conversación que ha tenido con el "otro" que visitándola ella no suponía fuera de la pandilla. Como es natural, niega, pero de nada le vale. Allí hay muy buenas fustas y bastones...

Al mes se le permite ir a dar un paseo nocturno con el "amigo" o con otro de la cuadrilla, asegurándole que tenga cuidado con lo que hace, pues le costaría bien caro. Ya ella ha sabido de que es una de las esclavas de Al Capone y no debe hacer nada por recobrar su libertad; ellos se la darán a su tiempo, así como una cantidad aproximada a lo que merezca, cantidad que puede llegar a un par de mil dólares o más.

Ya se le ha hecho escribir a la familia para que no pase cuidado o ande con denuncias, diciéndole que se encuentra bien de salud y espera ir al Canadá o Méjico con una buena colocación, pero, no piensa volver a escribir hasta transcurrido un par de años en que regresará al hogar.

Esta es la condición de vida entre las "esclavas de Capone", estando vestidas con lujo, bien comidas y se las traslada de un lugar a otro cada tres o cuatro meses, haciéndose los viajes en auto privado y bajo la custodia de uno o dos pistoleros de la cuadrilla.

Cuando ya han llegado a los dos años o más de servicio, se las lleva a los cabarets de la banda, donde hay otras que también han recobrado su libertad — al parecer — y se hacen amigas cambiando proyectos para el futuro que se aproxima.

Muy rara es la que vuelve a su vida anterior de familia. Mezcladas con el hampa siguen su camino y son las concurrentes a los "speakeasy", casas de juego, cabarets, etc., teniendo que compartir con los jefes de Capone las utilidades que obtengan, pues para eso siguen siendo vigiladas.

Algunas, después de visitar a sus familiares y no adaptándose a la vida anterior del hogar, prefieren volver a las antiguas casas donde son nuevamente acogidas, gozando ahora de ciertos privilegios y más adelante se le confían cargos de confianza.

De este modo, "Big Al" ha establecido la trata de blancas en Chicago, sus alrededores y estados que le cincundan, tales como Indiana, Ohio, etc., obteniendo fabulosas ganancias al margen de la ley.

VIII

CAPONE DECLARA LA GUERRA A SUS RIVALES

Admirable sistema de organización y de espionaje el ideado por el bandido Capone! Su engranaje es igual a las numerosas ruedas de un reloj, que después de dar miles de vueltas hacen avanzar el horario imperceptiblemente marcando exacto el tiempo sin retrasarse y sin adelantar.

Si algo ocurriera no es debido a su cálculo, sino a la falta de algún mecanismo que no ha seguido sus instrucciones y que, bien sea por ignorancia o por mala fe, deberá de pagar con su vida el trastorno ocasionado en la marcha de los negocios. Total... una vida no es nada si se compara con el saludable ejemplo que esto da a los componentes del "gang". Crimen es pagado, aunque momentáneamente. ¡Traición o ignorancia significa muerte! Este es el lema y su divisa para triunfar, pasando sobre cadáveres...

Estando en los preliminares de la campaña que iba a establecer contra los competidores que estaban situados en otros lugares de la ciudad, pero que para su desmedida ambición le estorbaban, convocó a una reunión de sus Jefes de Grupos y hombres de acción, dentro del radio dedicado a la fabricación, contrabando y expendio de bebidas alcohólicas.

Todos estaban presentes en espera de sus órdenes.

Llegó Capone y saludó a todos afectuosamente con su sonrisa siniestra, sentándose en el centro del grupo y siendo rodeado por los presentes.

Entre estos, se encontraba Frank Pino y dirigiéndose a él le dijo:

— ¡Frank: me extraña el que tu estuvieras conversando con Pizzito ayer por la tarde! ¡Tú fuistes con él al "speakeasy" de Dolan donde tomaron unas copas! ¡De lo que hablastes es cuenta tuya! ¡Tú sabes de que aquí el silencio se paga y la lengua se castiga! Me parece haber advertido alguna vez, de que Pizzito no está con nosotros y tú no tenías instrucciones para hablarle. Este es un consejo que no deseo repetir a los presentes. Hay que cumplir las instrucciones y si estas no se cumplen pagará con su vida la rebeldía el traidor a nuestra sociedad, a donde quiera que vaya, pues se le vigilará para que calle.

La admiración de todos los presentes fué general al ver que estaba informado de los más mínimos detalles y que nada podía pasarle desapercibido o desconocido. Los miembros del gang, debían de temerle. ¡Todos debían tener cuidado en cumplir las órdenes recibidas!

En esta reunión se trató de la discordia que había comenzado ya en las filas contrarias, decidiendo el posesionarse del campo enemigo costare lo que costare y a partir de aquel momento, y no respetándose a nadie en lo absoluto.

¡Rara coincidencia! Esto lo hacía Capone en Chicago, contrastando con la reunión que allá en Córcega se celebraba al pie de la tumba del célebre bandido Nuncio Romanetti. En esta reunión de bandidos (italianos como Capone) *de pelo en pecho y armas tomar*, a la que asistieron José Bartoli, *rey de Palneca;* Andrés Spada, *tigre de la Cinarca,* y Francisco Caviglioli, *rey del Castañar,* acordaron bajo solemne juramento el respetarse las zonas que a cada uno correspondía y respetar las de Ettori y Macaeli, conocidos como reyes de la Costa.

Capone no tenía ni los escrúpulos ni la "caballerosidad" que daban pruebas sus émulos más valientes: ¡los bandidos de Córcega!

El asesinato de Joe Howard, descripto ya, le había dado patente de inteligencia e inmunidad ante la Ley, habiéndole parecido el sistema inmejorable para acabar con el enemigdo que estorbare y es el necesario a seguir contra sus colegas que estaban viviendo sin envidias ni recelo.

Estamos en el año de 1923 y comenzaba para Chicago, la era de crímenes que habían de hacerla tristemente célebre en el mundo entero y una vergüenza para la nación norteamericana.

La discordia había comenzado su obra en el campo contrario y un vecino y enemigo de Capone, un tal Jerry O'Donnell trataba de extender su negocio más allá de su campo de acción al tiempo de que "Big Al" daba órdenes de introducírsele en el campo o zona.

O'Donnell era secundado por sus hermanos Steve, Walter y Tommy, contando con muy buenos hombres de acción para caso de un apuro y eran entre otros los célebres O'Connor, George "Sport" Bucher y Georgia Meeghan. Todo el "gang" estaba formado por irlandeses.

Ya la gente de Capone se ha introducido en la zona del vecino y este se ve impelido a usar la represalia.

O'Donnell ha seguido el sistema del aterrorizamiento contra los que habiendo sido sus clientes se han pasado a ser consumidores de Capone.

Para ello él personalmente iba a ver al cliente que había desertado y le preguntaba los motivos por los cuales no le seguía consumiendo ya más bebida y oída la disculpa que daba éste, le notificaba que tenía 24 horas para cambiar de opinión y volver a comprar.

Al día siguiente se presentaba de nuevo el O' Donnell y si no se le daba una orden regular para bebidas, aquella noche se presentaría la cuadrilla de sus bandidos y revólver en mano atropellarían al dueño y los clientes que allí se encontraren, dándoles una buena paliza con lo cual quedaban convencidos de que había que comprar al "más fuerte".

Esto ocurrió hasta que no se tropezó con uno de los clientes de "Caracortada" y no iba a tardar mucho en que este caso se presentara, como indiscutiblemente ocurrió.

Jacob Geis — italiano — y dueño de un "speakesy", al presentársele O'Donnell y hacerle la preguntita, respondió con aplomo y sin reparo alguno de que le estaba comprando a Capone y estaba muy satisfecho sin desear hacer cambio alguno en sus compras. ¡Maldita hora!

¡Aquí quiso demostrar el irlandés sus fuerzas! Siendo las cinco de la tarde, cuando más concurrida estaba la cantina clandestina de Geis, situada en 2154 West de la calle 51, el día 7 de setiembre de 1923, se presentaron los cuatro hermanos O'Donnel armados de pistolas, y tomando al dueño, con el cabo de las armas le dieron una soberana paliza que le fracturaron el cráneo, dejándolo medio moribundo en presencia de todos los allí presentes.

Satisfechos con esta hazaña, no dudaron en seguirla ejecutando con otros clientes que habían desertado. Visitaron en esta forma otros seis lugares más que cubrieron con la sangre de sus propietarios. Cansados y de retirada, se dirigieron a la cantina de un tal Joseph Klepka, situada en el 5358 de la calle de Lincoln. Alegres comentaban sus fechorías y ordenaron bebidas. Al tiempo de apurar el licor, hicieron acto de presencia cinco hombres armados los que apuntando con las pistolas dieron la voz de ¡arriba las manos! ¡Esto es un asalto!

Los O'Donnell se dieron cuenta de que eran los llegados gente de Capone y ni cortos ni remisos echaron mano a sus revólveres y comenzaron a hacer fuego en retirada procurando ganar las salidas al callejón donde seguían siendo perseguidos por los atacantes hasta perderlos de vista.

Terminada la primera batalla de bandidos celebrada en Chicago, tan sólo de ella quedó un cadáver en el piso de la cantina y éste era el de Jerry O'Donnel, jefe de la banda, el cual yacía con el corazón atravesado de un balazo.

A su entierro concurrieron los otros jefes, menos Capone y cambiaron ideas sobre el enemigo que se les había declarado el cual era superior a la ley que ellos violaban.

Estaba ordenado por Capone el exterminio por completo de la Banda O'Donnell y sus órdenes tenían que ser cumplidas. Diez días justos después de este asesinato y batalla, los asociados del irlandés, Meeghan y Bucher cruzaban tranquilamente una calle, cuando desde un auto que cruzó con velocidad les hicieron unos disparos que dejaron dos cadáveres en la acera.

El alcalde de la ciudad, míster W. E. Dever, horrorizado por estos primeros hechos que iban a marcar una era de asesinatos en la misma, ordenó la más completa investigación. Se sabía que Alphonse Capone había declarado la guerra a sus competidores con el objeto de hacerse dueño absoluto del campo, pero nadie acusaba a nadie y como por sospechas no se puede procesar y no había testigos que se prestaren a declarar, pues, nadie había visto nada, cerróse la investigación sin haber aportado ninguna luz para castigar estos asesinatos, y los que había de venir más adelante.

Los principales periódicos de la ciudad ponían en las primeras páginas el retrato de Al Capone, acusando al napolitano de ser el promotor de estos crímenes y como nada se podía hacer en su contra, esto le daba autoridad y prestigio dentro de la canalla, sin ser ni molestado ni perseguido.

Este triunfo suyo representaba al mismo tiempo el retiramiento de Torrio que le estorbaba y el cual debería ser retirado en la misma forma que este usó para retirar a su protector Colisimo, pues, dice el refrán que: "a donde las dan las toman" y Capone no estaba dispuesto a seguirle pagando a Torrio ni un dólar más. ¡No necesitaba socios y sí gente que cumpliera sus órdenes al pie de la letra!

Luis Bayardi

Chicago, 1936.

(Continuará en el próximo número)



Con el alma de bronce de la estatua de don Juan de Garay, centinela de la Casa Rosada

Por FELIX LIMA

PRIMAVERA de 1936. Dejé alfombrada una de las mesas de la cervecería tipo Munich, que empenacha "metios und cíficos" en la proximidad del nacimiento del Paseo de Julio, hoy Leandro N. Alem, y atravesé la calzada a paso redoblado y completamente Saturnino Segurola. Noche de luna. Me cuadré frente al bulto de mármol y bronce, y saludé al segundo fundador de mi pago, con ceremoniosa venia de lejana conscripción, clase de 1880.

—¡Don Juan!

Como pareciérame que el vasco se hacía el sueco, boleé las de caminar por encima de la verja de hierro que acorrala el monumento, y fuíme derecho viejo al primer piso.

—*¡Alto, caracho, sí, sí! ¿Quién vive?*

—Un tipo medio alegre y bastante confiado. ¿Para qué mentir? Con cuatro medios litros, aquí y en San Antonio de los Cobres el tipo más carroza fúnebre se convierte en corista de "La alegría de la huerta".

—*¿Gente del paz, diciendo?*

—Hasta ahora, don Juan, no me ha dado por meter el dedo en ventilador de un copetín con orquesta de señoritas, para provocar el desbande de las ejecutantes, empezando por la del violonchelo, casi siempre feucha y gordinflona.

—*¿Teniendo algún carta de arrecomendación pa mí?* — inquirió Garay, tal vez por contagio de lo que ocurre en algunos ministerios de la Casa Rosada.

—Don Federico Perea, ex taita de la directiva del Euskal Echea, por las dudas, pertrechóme con unas líneas para usted.

—*Pasando, entonces, el papel ese, sí, sí.*

Don Juan de Garay leyó a la luz de la luna. Por lo visto, los próceres inmortalizados en el bronce de la historia tienen puntos de contacto con los felinos, pues, como éstos, ven de día y horadan las tinieblas tan pronto la noche despídese de crepúsculo vespertino.

—*¿Siempre paisano Perea sacando del 4 en el cancha?*

—Todavía saca, pero ayer sacó otra cosa.

—*¿Qué sacando, y perdonando el curiosidá?*

—Sacó un automóvil en una rifa.

—*¿Auto del jugueterío?...*

—Un auto "d'endeveras", pero con participación. Creo que a él, a don Federico, le toca una rueda, el capot y no sé qué otros despídese del crepúsculo vespertino.

—*Suerte teniendo paisano, sí, sí, y arrecuerdo oír decir que más fácil sacar el gordo de dos millones del loterío Navidá, que acertar en un rifa, sí, sí.*

—Por eso, don Juan, los amigos de Perea le dieron un banquete, y después de la inevitable sidra de Motrico, lo sacaron en andas y lo llevaron a una cancha de pelota, donde jugaron a pala para estimular la digestión del bacalao a la vizcaína, plato básico del menú.

—*Vasco mal cliente pa un casa del pensión, sí, sí.*

—¿Porque sacan... del fondo de la olla?

—*Sí, sí. El mayoría de paisanos en Argentina, arreventando del gordura; tamién juertes, igual roble de Guernica. Vasco nunca haciendo el Magallanes ni el ahorración en el comida, como otros que no comiendo huevos por el cáscara no tirar, ¡no, no! Güeno, golviendo al epidemia del rifa en Güenos Aires, onde rifando hasta un tira de asao y un rallador queso no bola, no, no, ¿qué diciendo el opinión pública del decretación del Ejecutivo d'enfrente sobre un severo reglamentar rifas y tamién tómbolas?*

—La opinión pública, encantada, siempre que se meta en vereda tanto a los de arriba como a los de abajo. La casta de los rifadores, suma legión, chicos y grandes, y de ellos, no pocos, ya viven de rentas. En el bajo Belgra-

no clavó el pico un tipo en extremo pintoresco. Conocíasele por "Don Pedro el rifador". Vivía de la rifa, y en la balanza acusaba 143 kilos.

—*¡Cha, qué mondonguerío el d'ese cristiano!...*

—Rifaba cantando con acompañamiento de guitarra que él tocaba discretamente, y su especialidad consistía en rifar corderos, patos y gallinas. Y murió cantando...

—*¿Cómo el pájaro en el rama?...*

La ventolina primaveral escoró el yelmo que toca la azotea craneana de don Juan, y luego de afirmárselo en su cuenta corriente y habitual, un ¡ay! del prócer, seguido de angustioso silencio, llevóme a averiguar sobre el pucho de mi medio toscanini:

—¿Se le ha volcado el tarro de la tristeza?

—*El melancolía, sí, sí. Pensando en el descendencio mía que quedó en el España, por aquello tan trillao de que cuando veas a tu vecino afeita... De ahí, sí, sí, que al yo enterar del jusilamiento del descendencio de Cristóbal Colón, por milicianos del marxismo judío, al punto abriendo yo el canillo del lagrimeando, sí, sí. ¡Pobres duques del Veragua y de la Vega, ligítimo descendencio del Cristóbal Colón... ¿Tocará el turno al descendencio mía?... Me arrevienta el corazón del pena, sí, sí.*

Me enfrasco en paréntesis de religioso silencio, y como oigo llorar en la vecindad de la Casa Rosada, apestillo para quebrar aquél.

—¿Quién lagrimea, don Juan?

—*El Belgrano, no más. Desde hace tres meses se siente regadera a altas horas del noche. ¿Y sabiendo por qué eso del canillo abierto?... Porque teniendo el cerote de volverse a morir, pero de frío, el día que lindo proyecto del presidencio Justo, proyecto de echar abajo el Casa Rosada, sea un realidá.*

—¿Acaso van a cambiar de sitio a su monumento?

—*¡No, no!; pero el Manuel Belgrano quedando sin el resguardo del caserío del Casa Rosada, y entonces, viento del río, en invierno, castigándolo juerte, sí, sí, un pulmonía, cuando menos, ¡caracho!, arrevienta a un toro. ¿Apretándote el gorra? ¿Te vas, che?*

—A la 1.35 pasa mi último tranvía por plaza Mayo, y no deseo quedarme mirando el reloj de la torre del Cangrejo Deliberante.

—*Güeno. Un pregunta más.*

—Venga.

—*¿Qué concepción teniendo aura de vascos en país Argentina?*

—¿Concepto?

—*Sí, sí, concepción.*

—Concepto de primera, don Juan. Y por cierto que los vasconias se hacen querer. En la Capital Federal y en la provincia de Buenos Aires menudean los sagardúas. Muchas de las calles porteñas tienen nomenclatura vasca.

—*¿Arrecuerda de algunas?*

—En la A, sin ir más lejos, hay como para formar un regimiento de requetés. Anote, viejo: Arismendi, Azurduy, Azcuénaga, Arriola, Arrotea, Arredondo, Arregui, Andonaegui, Arcamendia, Aizpurúa, Aguirre, Altolaguirre y sigue "el junción", don Juan. Recientemente, al hospital vecinal de Villa Devoto, diéronle un nombre netamente vasconia: "Hospital doctor Abel Zubizarreta".

—*Aplaudiendo, sí, sí, el homenaje. ¿Y qué sabiendo de José Luis Cantilo que, en 1904, escribiendo el lindo libro "Don Juan de Garay"?*

—Cantilo, periodista de rango, desdóblase en la lucha por la vida: llena cuartillas como en sus mocedades, y lo mismo que ayer, la política es el otro berretín.

—*¿Teniendo un vicepresidencio?*

—La vice primera del comité nacional de la Unión Cívica Radical.

—*¿Y el diputación, tamién?*

—Diputado nacional. No ha mucho, en las sesiones ordinarias, se apuntó un tanto: defendió con seso y habilidad la elevación a embajada de nuestra representación en Alemania, y apagó los fuegos demagogos de un colega de recinto que ve a Hitler hasta en la sopa.

La ventolina de aquella noche primaveral había vuelto a escorar el yelmo de Garay.

—*Más mejor el otoño, sí, sí. Deseando el llegada del verano, que yo, muy mucho divirtiendo pa carnaval. Arreviento de risa, sí, sí.*

—¿Se disfraza?

—*Vasco no pudiendo disfrazarse sin qu'el gente se entere de su verdadero procedencio, porque en cuantito abriendo el boca, un vascada escapando. Pa carnaval, mucho divirtiendo con gente que acercándose a mi estatua pa el modelo del disfraz tomarme, sí, sí.*

—¿El disfraz de conde?...

—*Napolitanos y Calabria mucho gustar el salida pa carnaval con el disfraz de conde, duque o marqués. Tamién gallegos arrajando por esas calles de Dios, igual qu'el conde de Venadito o el marqués del Puño en Rostro, el capa a la rastra, y el espada qu'en vez acero Toledo, estando puro palo pintado, sí, sí. Arrecuerdo que pa carnaval más antes año ya pasó, viniendo dos catalanes al pie de mi estatua, pa tomarme el modelo del disfraz. Y uno d'ellos diciendo: "Yo, carido Ripoll, seldré disfrezado da parfecto Conde dal Asalto". ¿Saber cómo haciendo el terminación el conde ese catalán?*

—¿En la comisaría?

—*Más pior qu'eso, sí, sí.*

—¿En la cárcel?

—*Sí, sí, en el penitenciario, porque tomando en serio papel de Conde del Asalto, al principio por broma, no más, asaltando a paisano Garramendy, con tambito en el estación Uribelarrea, y dándole el gran paliza, al salir el vasco calavera de un milonga en un calle del bañao de Flores, allá por donde el diablo poncho perdiendo, Juan Cuello el corbata, y Santos Vega, el guitarra y tamién el chiripá.*

Dibujo de Alvarez

Félix Lima

EL POTRILLO MESTIZO

Por JOSE MARCOS GARIONI

La garrida muchacha llevó a los tirones al ternero con que había "apoyado" a la lechera, lo metió en el chiquero, se arremangó hasta los codos, recogió la pollera, se puso en cuclillas y empezó a ordeñar con las dos manos con tal destreza que en seguida



la nívea espuma rebalsó el cacharro que oprimía con las rodillas.

Desató la manea, dió una palmada en el anca de la mansa vaca y del corral se fué a la cocina, donde, sobre un banco, dejó la lata.

— Avivá el fuego, che — le dijo a la cocinera, mientras se pasaba la punta del delantal por la frente húmeda de sudor y volvía a su sitio una renegrida mecha rebelde.

Al momento la cocinera echó el contenido de la cacerola a un plato hondo y la muchacha lo llevó al comedor, colocándolo en la cabecera de la mesa. Luego sacó de una alhacena unas tazas de loza blanca, servilletas y cucharas; puso en el otro extremo de la mesa una carpeta de crochet y un florero de vidrio, salió bajo el corredor atestado de latas y macetas de todos tamaños con distintas plantas floridas que ella cuidaba con cariño y, golpeando las manos, dijo en alta voz:

— ¡Padrino, ya está el desayuno!

El día anterior al anochecer había llegado a la casa don Joaquín da Silva, fuerte hacendado brasileño que poseia muchas leguas de campo cerca de San Borja. Algunas veces cruzaba a Santo Tomé, en cuyo departamento y limítrofes compraba hacienda y entonces pernoctaba en casa de su amigo Rafael Monzón, quien tenía una estanzuela en la costa del Uruguay, frente al pueblo brasileño.

Claudia, hija de los dueños de casa, era ahijada de don Joaquín, y como muchas veces había ido a su estancia "al otro lado", conocía sus costumbres y sus gustos. Por eso esa ma-

ñana se levantó temprano y se apresuró a servirle su desayuno favorito: un plato de fariña con leche.

En seguida entraron en el comedor don Joaquín, don Rafael, su mujer y la muchacha, y tras ellos la cocinera con una jarra en una mano y una cafetera en la otra.

Desde el comedor, atrás de la línea ondulante y verdinegra de los montes ribereños, se contemplaba el majestuoso Uruguay, que estaba muy crecido, y la rumorosa correntada llevaba a la deriva árboles arrancados de cuajo, grandes ovillos de lianas y algas enmarañadas y enormes manchones de camalotes.

—¡Está bravo el río! — exclamó la señora.

—E terrivel a crescente, por Itaquí e produzido dannos lu mesmo em outras partes... mais ya vai baixando... Não hay ningeun perigo — dijo don Joaquín en su idioma, intercalando en castellano las pocas palabras que sabía, y se pasó la servilleta por los espesos y largos bigotes.

La conversación se hizo general, y cuando el huésped terminó el desayuno hizo chasquear la lengua con delicia y se puso de pie; los demás hicieron lo mismo y salieron todos al corredor.

Don Joaquín armó un cigarrillo en una hoja de chala mientras le traían del galpón el caballo ensillado con lujoso apero.

Antes de marchar, para no desmentir la hidalguía de su raza y la generosidad que le es proverbial, palmeando el hombro de su ahijada, le dijo cariñosamente:

—Te vou a mandar, menina, un potrillo mestiço para que passeias em o povo.

Claudia, haciendo un mohín, le agradeció con palabras entrecortadas y se despidió.

Don Joaquín saludó cordialmente a todos y montó en el brioso caballo que había taraceado el duro suelo.

La muchacha volvió corriendo y le alcanzó un hermoso poncho de vicuña qué había dejado olvidado. Su padrino partió; y el caballo, con ágiles escarceos, tascando la coscoja del freno la hacía sonar con ese ruido característico que tanto halaga a las gentes campesinas.

El jinete se apoyó en los grandes estribos "calderas", inclinó un tanto el cuerpo hacia adelante, soltó la azotera, primorosamente trenzada que llevaba arrollada junto al mango orlado con virolas de plata y oro del arreador, lo hizo restallar como un tiro y el fogoso animal emprendió el galope, haciendo resonar los cascos y dejando en el camino una estela de polvo blanco.

Don Rafael sentía pasión por las carreras, y teniendo un parejero, las ortigas podían crecer hasta en el corredor de su casa. Por eso, en cuanto desapareció su compadre, se puso a saltar como un chiquilín restregándose las manos.

—¿Qué te pasa? ¡Parecés cordero guacho! — le dijo su mujer.

Dibujo de Valdivia

—Pero infeliz, ¿no te das cuenta? De balde la suerte me puso el anca... puede que ahora me junte con mis reales — y aproximándose al alambre tejido del guardapatio llamó a "Don Casiano el compositor", a cuya pericia confiaba sus caballos de carrera, y le dijo con solemnidad: — ¡Bueno, amigo, hay que prepararse. En estos días mi compadre le va a mandar a la Claudia un potrillo mestizo...

—Tiene buena cría el "bayano" — interrumpió el hombre.

—Sí, ya sé; bueno, lo aprontamos y a ver la revancha; ya es tiempo que yo gane alguna vez. ¿Qué le parece si formalizamos la carrera para el 25 de Mayo?...

—Espere, patrón; vamos a ver...

—¡Bueno, bueno, ya veremos!

El compositor volvió al galpón con la grata nueva, y los tres o cuatro agregados, que nunca faltan donde hay parejeros, se regocijaron con la noticia de la llegada del potrillo y la perspectiva de la próxima carrera.

—Ha de ser como refusilo — decía uno.

—Tiene que ser güenazo. El año pasado hubo al otro lado una junta muy grande y una potranca y un potrillo de don Joaquín ganaron con luz... parecía que tenían viento en los caracuses.

Los días transcurrían, pero los comentarios no cesaban. Don Rafael empezaba a sentir desasosiego por la tardanza, cuando una tarde torearon los perros y se divisó nítidamente recortada en la dorada luz del atardecer la silueta de un hombre que traía un caballo de tiro.

El alboroto fué general.

— Mirá que si gana — le decía melosamente Claudia a su padre, — me tenés que comprar ese anillo que te mostré en el catálogo.

— Sí, m'hija, y después, cuando corra en Uruguayana, la llevaré a tu madre y a vos...

Las mujeres ya se veían en el hotel del pueblo listas para tomar el tren, llegar a Paso de los Libres, cruzar el río y pasear por la hermosa ciudad riograndense.

El compositor, los dos "mensuales" y los vagos se acercaron a la tranquera y observaron con atención al hombre que avanzaba.

— Trae un lindo poncho el flete — dijo uno.

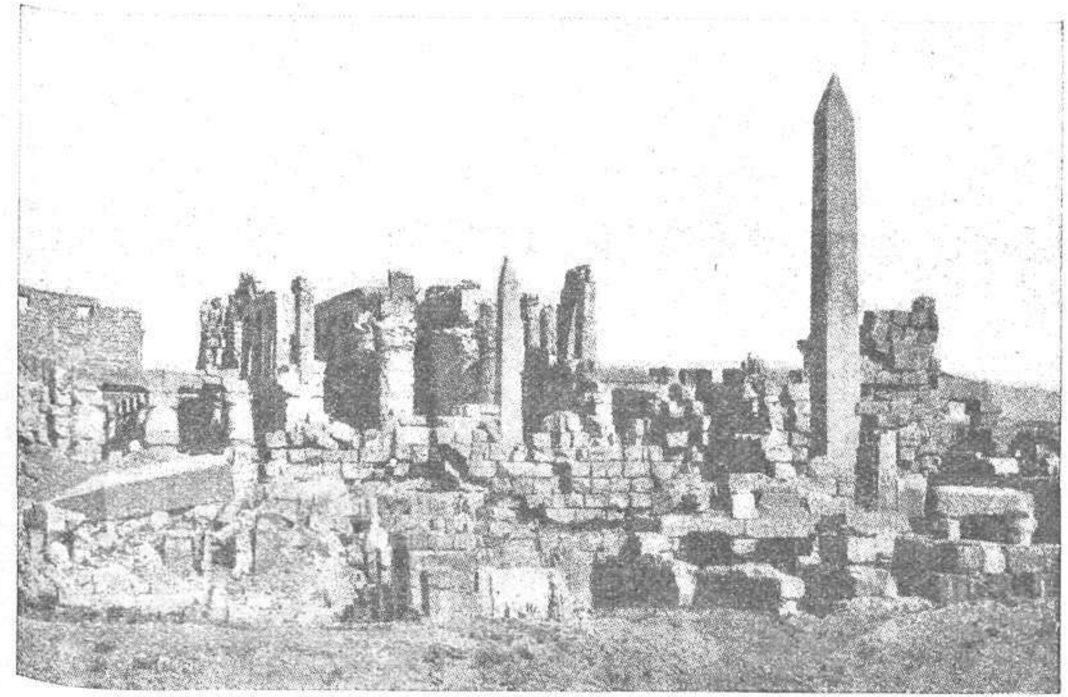
—Tiene una mano blanca. Ha de correr como luz mala — exclamó otro.

—A ése lo voy a pasear yo — dijo con voz chillona un indiecito de ojos saltones.

Antes de llegar abrieron la tranquera de par en par y el hombre entró hasta el patio con el animal de tiro; se apeó y entregó a don Rafael un sobre.

—Es para vos — le dijo a su hija entregándoselo.

En seguida los hombres que habían caminado tras el caballo como en un cortejo, le sacaron la manta y quedaron atónitos: ¡estaban ante un magnífico ejemplar de raza normanda!



Restos del templo de Karnak (Egipto).

EGIPTO Y SUS OBELISCOS

Por

EDUARDO ENCINA

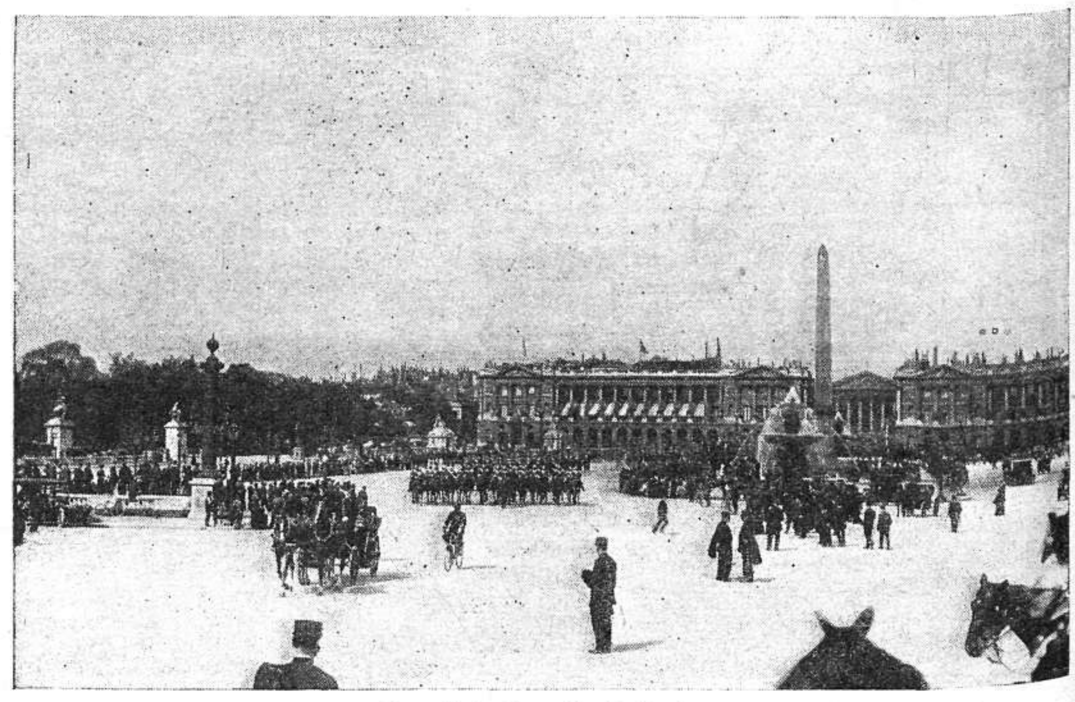
NAPOLEÓN fué quien introdujo en Occidente lo que pudiéramos llamar la moda de los obeliscos. Su famosa campaña de Egipto, desde cuyas pirámides "cuarenta siglos contemplaron" la epopeya del Gran Capitán, quedó señalada para siempre con el famoso monolito que llevó el emperador a París, y que se yergue en la plaza de la Concordia. Nos referimos, como los lectores habrán comprendido, al famoso obelisco de Luksor.

Decimos que Napoleón introdujo la moda expresada; pero sin olvidar que en los tiempos antiguos los emperadores romanos se complacían en señalar con obeliscos sus más gloriosas y notables efémerides. En efecto, pueden contemplarse aun en la capital de Italia varios obeliscos magníficos, como el ofrecido a Heliópolis en la plaza de San Juan de Letrán, por Constantino el Grande; el de la plaza del Pueblo, llevado por Augusto, sin olvidar el obelisco de la plaza de San Pedro, frente al Vaticano, que Calígula hizo instalar.

Además de los referidos, hay en Roma once obeliscos menores, uno de los cuales mide doce metros y se encuentra en los jardines de Salusto.

En la antigua capital de Turquía existe un obelisco notable, el de Teodosio, colocado en At-Meidan. Este monolito se parece bastante al de la plaza de la Concordia de la capital de Francia, aunque reposa el de Constantinopla sobre cuatro cubos de bronce. En Abisinia existen, asimismo, varios obeliscos, los que se hallan en muy mal estado, no sólo por los rigores naturales del tiempo sino por el abandono en que siempre se han encontrado.

No olvidemos que en Méjico, en el estado de Yucatán, hay notables obeliscos, semejantes a los egipcios, y que datan de tiempos muy remotos. A este propósito, no pocos hombres de ciencia histórica han afirmado que los pueblos tienen igual origen, a pesar de que se hallen o hayan hallado a largas distancias los unos de los otros. Se afirma, en efecto, que fueron Colones atlantes quienes, emigrando a los cuatro puntos cardinales del planeta, antes de la destrucción del "inmenso continente misterioso", fundaron los pueblos...



Plaza de la Concordia de París.

Pero hablemos un poco del obelisco que enorgullece a los parisienses y que evoca uno de los capítulos más pintorescos y admirables de las campañas napoleónicas

El obelisco de Luksor proviene del palacio del mismo nombre, ubicado en el Alto Egipto, cerca de Tebas, la famosa ciudad de "las cien puertas". Se llega a ese palacio desde el sitio llamado Karnak, siguiendo una vía magnífica bordeada de esfinges misteriosas que dan al lugar un ambiente en que palpitan los ritmos del pasado de una manera impresionante para los viajeros.

A los costados de la suntuosa entrada se hallaban estatuas que en sus ornamentos y detalles ostentaban un símbolo de realeza orgullosa. Esas estatuas llevaban riquísimos collares y ostentaban inscripciones jeroglíficas. Estaban vestidas con breves calzoncitos amarrados a la cintura. Talladas en bloque de granito, esas dos estatuas eran, en realidad, imágenes del gran señor que fué Ramsés Tercero.

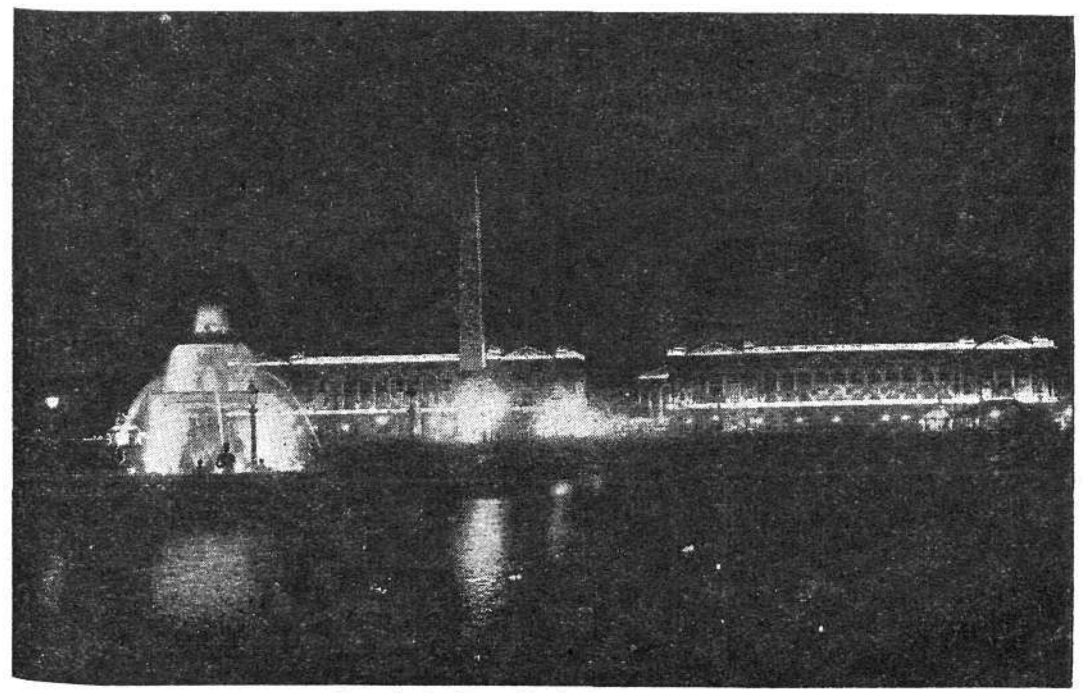
Delante de esas estatuas simbólicas y votivas erguíanse dos obeliscos de alturas desiguales. El de la izquierda medía cerca de veintiséis metros, incluyendo la base; el otro llegaba a cerca de veinticuatro metros, a veintitrés metros con cincuenta y siete centímetros, exactamente, y es el que fué llevado a la capital de Francia.

La diferencia de tamaño se debe a que no se puede lograr que los monolitos tengan igual medida y permitan hacer obeliscos análogos. De suerte que, por poca imaginación que se posea, puede imaginarse el trabajo que tuvieron los egipcios para extraer las enormes piedras y tallarlas. Esas piedras, esos monolitos, han provenido casi todos de las famosas canteras de Syene.

Consultando las obras relativas a este asunto, sabemos que los artistas de la escultura egipcia de aquellos tiempos tallaban primero el monolito a lo largo, tal como se les presentaba en la cantera. De esta suerte pulían las tres caras. En cuanto al cuarto costado, éste permanecía pegado a la masa granítica hasta que los artistas, muy hábil y pacientemente, le colocaban poco a poco cuñas de madera en las incisiones longitudinales que practicaban preparatoriamente. Esas cuñas de madera, después de ser bien incrustadas, regábanse con agua, a fin de que la dilatación produjera el levantamiento paulatino del monolito...

El detalle que acabamos de recordar parece sencillo. Pero él prueba la ingeniosidad de los antiguos. El "huevo de Colón" parece muy fácil cuando se conoce su argumento; pero muchas cosas de fácil apariencia final son verdaderos problemas. Hay que reconocerlo, en honra de los antiguos, a cuyo arte, a cuya ciencia, a cuyo valor, debemos tan noble parte del acervo del progreso y de la civilización.

Extraído de la cantera, mediante esfuerzos inauditos, el monolito era colocado sobre una especie de bajo trineo o patín, del que tiraban gentes o animales. Se tomaba la precaución de regar el suelo, para evitar el amontonamiento. El dispositivo se deslizaba poco a poco hasta el lugar que se le había destinado.



Plaza de la Concordia de París, de noche.

Después de pulida la cuarta faceta, los grabadores se entregaban a su trabajo delicado, trazando los jeroglíficos que los sabios y los jefes indicaban. Los escribas, para decirlo con precisión. Esta labor paciente duraba tanto tiempo que a veces sucedió que el faraón que iba a ser honrado con uno de esos monumentos, moría mucho antes de terminada la obra de arte... Entonces el sucesor ordenaba la continuación, haciendo agregar sus propios elogios a los del precedente soberano. Así es como en el obelisco de la conocida plaza de la Concordia de la capital francesa, se honra a la vez a Ramsés II y a Ramsés III.

La escritura jeroglífica se halla de arriba abajo, y la columna mediana de cada lado está consagrada a Ramsés II y se encuentra más profundamente grabada que las columnas laterales que rememoran los hechos de Ramsés III. Tal diferencia de profundidad es bien notable a simple vista, cuando el curioso examina el monumento.

En el costado norte, que mira hacia la iglesia de la Magdalena, la columna mediana muestra a Ramsés II haciendo sus ofrendas al dios Amoun-Rha, que si mal no recordamos, era el dios de los vinos y de las viñas. El gavilán que simboliza la victoria, planea sobre la cabeza del faraón que ha extendido sus conquistas hasta el Asia. Las columnas laterales hablan de que Ramsés III es " el alma del mundo", "el rey moderador", "amado de los grandes y muy generoso".

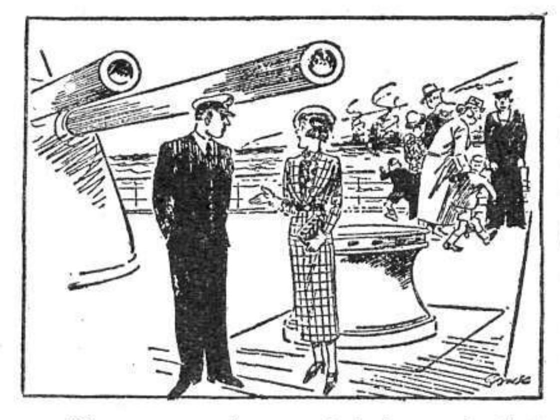
En el frente sur, que mira hacia el puente de la Concordia, la columna mediana dice que Ramsés II es hijo de Rha (el sol), "que lo puso en el mundo para que tomara posesión de la tierra". En las columnas laterales vese a Ramsés III ofrendando al dios Rha dos frascos de vino "en la esperanza de recibir su eterna bondad"...

En el frente este, la columna mediana representa al dios Rha en su trono, recibiendo los homenajes de Ramsés II "el guardián de los años, amado de Satea, diosa de la verdad".... Y las columnas de los lados hablan de que Ramsés III es de la categoría del dios Mandou y "sus hechos y hazañas hacen temblar la tierra"...

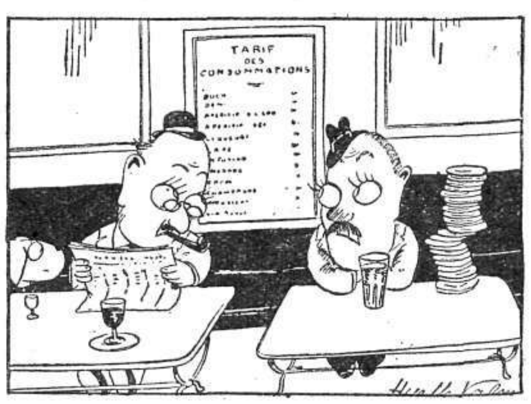
Finalmente, el lado oeste hace los mismos elogios y dice, además, que Ramsés II construyó templos de importancia. En lo que se refiere a Ramsés III, "hizo la ciudad de Tebas tan bella como el firmamento, mediante obras indestructibles"...

Dejemos aquí la descripción. Pero no callemos todo o parte de lo que sugiere ese anhelo de eternidad, de indestructibilidad, de duración de la gloria, que inspiraba tan ingenuamente a los artistas del lejano Egipto y que nutría la pobre e inmensa vanidad de los monarcas...

Eduardo Cacciny



—Dices que me quieres, y ni siquiera puedes tirar un cañonazo el día de mi cumpleaños.



—No tengo ni un centavo, ¿comprende usted? Por eso no dejo de beber, pues mientras bebo, nadie me va a cobrar. (De *Ric et Rac*, París)



—¡Cuidado con hacer ruido que moleste a tu padre!
(De *Ric et Rac*, París)

LUCES DE

PREVISION

—Cuando vayas en el "sute", Pitín, y veas que entra una señora, cédele tu asiento.

—Sí, papito.

Al día siguiente, en el subterráneo, Papito lleva a Pitín sobre las rodillas. En eso entra una señora gorda... El pibe se levanta cortésmente y, señalando las rodillas paternales, le dice:

—Si quiere sentarse, señora...

MOTIVOS...

—Preguntan por usted, doctor.

—Conteste que estoy ocupadísimo...

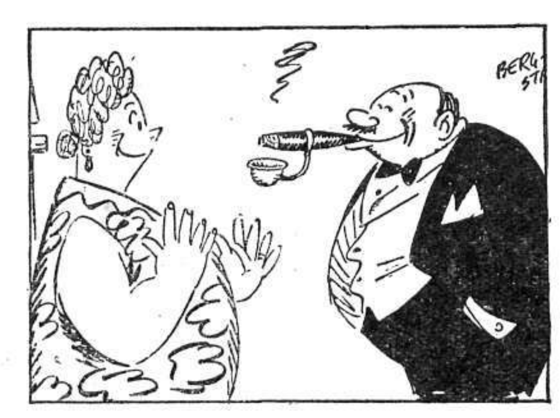
—Es que lo invitan a jugar un "bridge"...

—Entonces... diga que voy...

ESPERAS

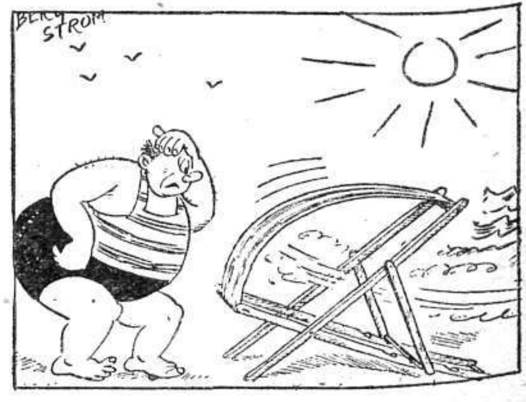
La jamona, excéntricamente vestida, y nerviosa. — ¡Su conducta es incalificable! ¡Hace dos horas que lo estoy esperando aquí, en la oficina de objetos perdidos!

El empleado de la oficina. — ¡Crea, señora, que siento mucho que nadie haya venido aún a reclamarla!



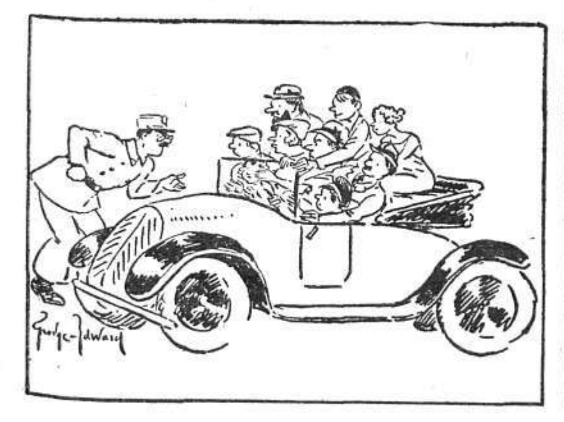
—¿Te gusta mi cenicero?

(De *Ric et Rac*, París)

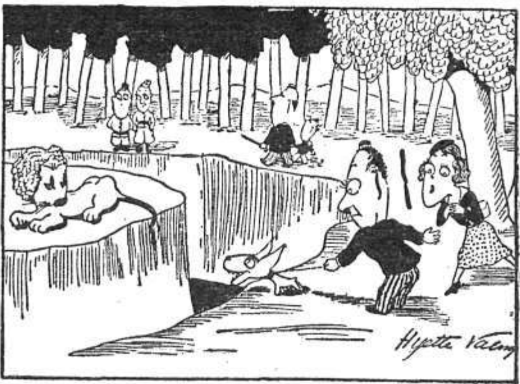


— ... Y, ¿cómo me voy a sentar ahora?

(De *Ric et Rac*, París)



—... Pero... ¿quién es el que maneja?
(De *Ric et Rac*, París)



—¡No dejes que se maten!

BENGALA

NUMISMATICA...

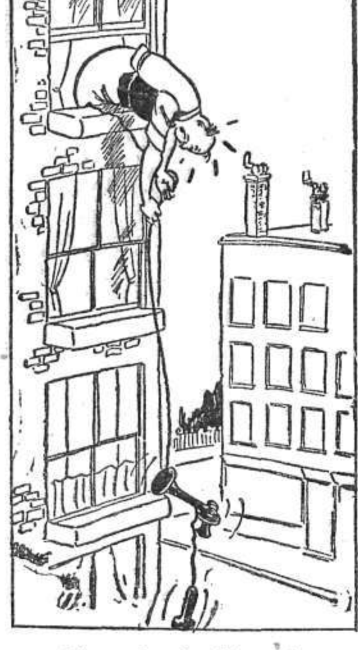
—¡Venga pronto, doctor! ¡Mi nena se ha tragado una moneda de oro!
—¿Qué edad tiene ella?
—... Es del año 1830...

UN REGALITO

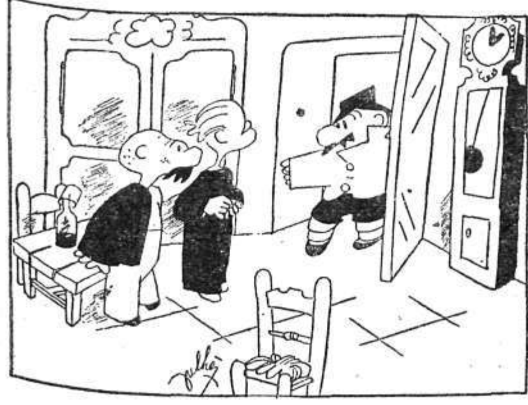
—Abuelito: ¿Desde cuándo eres abuelo?
—Desde que tú naciste.
—¿Y si yo no hubiera nacido no serías abuelo?
—¡No!...
—Y, ¿qué vas a darme por eso?...

ESPIRITISMO

Por medio de una mesita giratoria, el bueno de don Ruperto habla con su esposa difunta.
—¡Bien, querida! ¿Y ahora eres muy feliz?
—No, completamente; pero, en todo caso, más que cuando estaba contigo.
—¿Estás en el cielo?
—No, Ruperto.
—¿En el purgatorio?
—No, Ruperto... Estoy en el infierno.



—Oiga, señor inquilino del segundo: lo llaman por teléfono.
(De *Ric et Rac*, Paris)



—¡Por piedad, señores! La policía me persigue, y mi cabeza está a precio...
—... ¿Y cuánto ofrecen por ella?
(De *Ric et Rac*, París)



El agente. — ¿Su profesión?
El automovilista. — Sastre... Especialista en dar vuelta a los trajes...



LA BOGA y EL SURUBI

Por CABO CAÑA

LA BOGA

Silvano es fornido, de poca estatura, cabeza redonda, cuello de toro y fuerte como una grúa. Viejo mensú, es ahora sin disputa el más guapo de los estibadores que en el puerto de la laguna San José, en Posadas, vacían de bolsas de yerba y de vigas de madera las bodegas de los barcos que bajan del Alto Paraná.

Vive en un pontón atracado a los muelles, y en sus ratos de ocio suele encarnar una línea y tirarla en busca de un surubí a las aguas quietas y sucias de la laguna. No a diario, pero con frecuencia ocurre que llega la tarde, llega la noche... y Silvano no ha bebido. En cualquier caso, Silvano es siempre un hospitalario

y cordial amigo de la gente que pesca a la orilla de la laguna.

Aquella tarde de verano, nuestro amigo no había bebido, y levantado de su siesta peleaba con su modorra mientras miraba sin ver las aguas muertas irisadas por los desperdicios de aceite de los barcos. En un muelle contiguo unos gurís pescaban bulliciosamente. Uno de ellos le dijo:

—Mire, señor, se le ha caído un pantalón al agua.

Silvano oía sin entender y continuó mirando al agua.

—Señor, su pantalón se mueve. Ahí se va el pantalón, señor...

Silvano miró su propio pantalón, luego al agua y siguió pensando, pensando...

—¡Pero, señor, el pantalón se le va a ir!...

Silvano miró el sol, luego al gurí y siguiendo las señas del muchacho alborotado, vió que, efectivamente, un pantalón se movía en el agua, al lado del pontón. Descolgó un bichero y levantó la prenda. Era simplemente un pantalón en desuso, tirado por los estibadores o por algún marinero. Pero dentro de una de las piernas estaba enredada una venerable vieja del agua y en el interior de uno de los profundos bolsillos, y llenándolo completamente, una hermosa boga pugnaba inútilmente por encontrar la salida.

Silvano tomó un anzuelo tamaño como un ancla, encarnándolo cuidadosamente con la boga mientras el gurí le decía desde el muelle:

—Dios mediante, señor, tiene carnada.

Primera hipótesis: En el bolsillo había migas y la boga entró a comerlas.

Segunda hipótesis: La boga entró a buscar sencillo.

Tercera hipótesis: Contrariando las informaciones recogidas, Silvano había bebido...

EL SURUBI

Mediodía. Silvano había sacado una boga. Como hasta la caída de la tarde no vale la pena encarnar para surubí por la actividad de las pirañas que destrozan el cebo y cortan con sus filosos dientes la línea apenas se sienten pinchadas, ató a la boga de la cola y la dejó en el agua para mantenerla viva. Al poco rato la línea se estiró. Poco después se estiró de nuevo, con una violencia que no correspondía al tamaño del pez. Silvano paró la oreja, desató la línea, tomó un bichero y se bajó a la canoa. Dió corrida manteniendo tensa la línea para cansar al pez, como lo establecen las mejores reglas del arte. El bicho describió un semicírculo, aflojando. El hombre logró traerlo, como jugando, hasta cerca de la canoa, pero antes de estar a tiro del bichero el hermoso surubí que había tragado la boga se volvió y cobró línea. Tire y afloje...

A la media hora de entretenimiento el surubí encontró poco variada la diversión, abrió la boca y dejó escapar la boga, viva todavía, aunque bastante atribulada. Silvano subió al pontón, tomó el mayor de sus anzuelos surubiseros, encarnó con la boga y dejó caer la línea cerca del pontón. Todo ello con tranquilos movimientos pausados, sin apuro.

A los pocos minutos el surubí quiso reiniciar la partida, volvió a tragar la carnada y corrió. El hombre dió línea y luego dió una terrible clavada, seca y fuerte. Pinchado, el surubí, ya sea porque encontró poco amable la variante introducida al juego o por alguna otra razón, se enojó de veras, cortó la línea y se fué.

A la mañana siguiente, mientras Silvano encarnaba un anzuelo empatillado a una línea flamante, gruesa como un dedo, y la arrojaba al agua, decía suavemente:

—Vení, cortá ésta...

Poca espera. Una corrida. Clavada. Confiado en el cordel, el hombre procede con evidente grosería. Los acontecimientos se prcipitan. Bichero. A los pocos minutos el surubí, colgado de la toldilla del pontón, exhibía tristemente los dos anzuelos, el del día anterior con un largo trozo de línea.

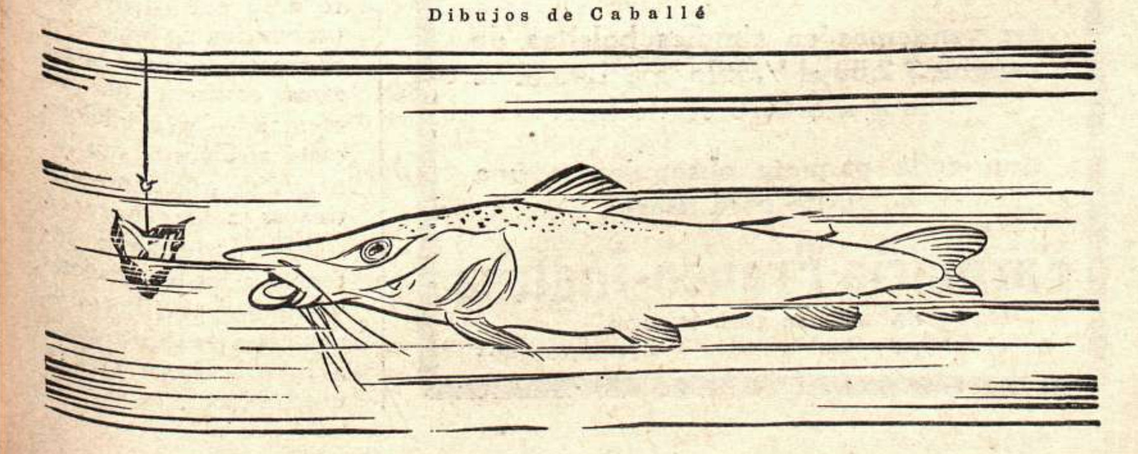
Silvano sonreía, diciendo:

—Como para no creerlo.

Y no lo creí...

CABO CAÑA

Dibujos de Caballé



El papel efímero

HACE algún tiempo, *The World's Paper Trade Review* publicó la noticia siguiente:

"La Sociedad de las Naciones está inquieta porque todos los documentos que posee, y de un modo particular los que datan del período de la guerra, amenazan inutilizarse dentro de pocos años si no se toman severas medidas para salvarlos. El Comité de Cooperación Intelectual ha elaborado un informe sobre el empleo de papeles y tintas de mala calidad utilizados para la impresión de documentos oficiales, libros y periódicos a partir de junio de 1914. El Comité propone que, en lo sucesivo, sólo se empleen papeles de trapos y tintas de la mejor calidad, y que los más importantes documentos históricos se reimpriman, a fin de asegurarles una conservación ilimitada".

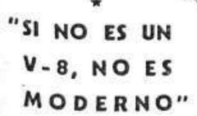
En efecto, todos los bibliotecarios y archiveros del mundo se desesperan por las pocas garantía de duración que ofrecen gran parte de los impresos modernos cuyas custodias les están confiados. Las colecciones de diarios principalmente, amenazan convertirse en polvo en un espacio de tiempo no muy largo. Las tentativas encaminadas a asegurarles una conservación más prolongada, no han logrado el éxito que se quería alcanzar. En vista de ello, se ha propuesto hacer un tiraje, limitado a pocos ejemplares, sobre papeles de duración prácticamente ilimitada, destinado a las bibliotecas y archivos, pero a lo que parece, esta proposición no se sigue — o, si acaso, se sigue en tan raras ocasiones que no cuentan, — y las bibliotecas y archivos se van llenando de colecciones destinadas a desaparecer.

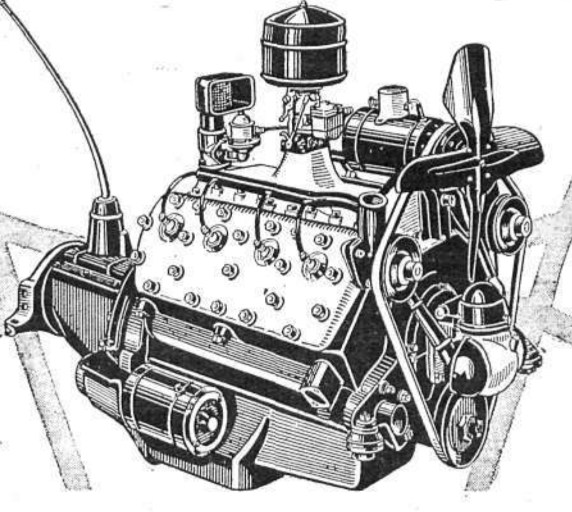
Compadezcamos entonces, a los historiadores y eruditos que dentro de algunos años se entregarán a investigaciones sobre nuestra época.



★

EL *MOTOR FORD* V·8





★

Sintonice las audiciones de los Concesionarios Ford los martes y viernes a las 21.30 horas por LR5 Radio Excelsior y los miércoles, jueves y sábados a las 21 horas por LS9 La Voz del Aire.

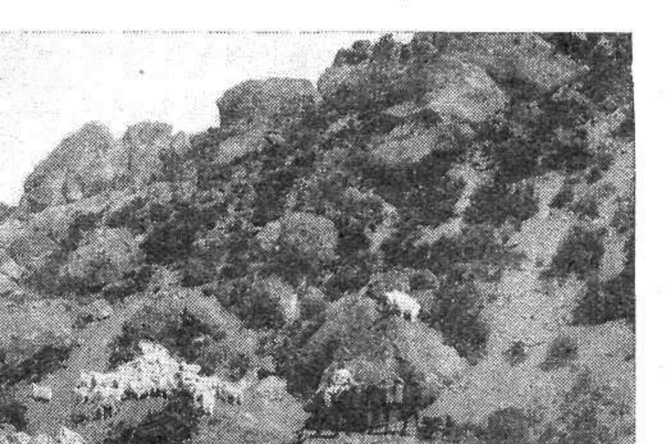
AL comprar un auto o camión, lo que usted realmente adquiere es un *motor*. No hay rasgo tan importante como el motor en lo que se refiere a funcionamiento, economía, eficiencia y completa satisfacción.

Es no sólo interesante sino significativo que *el más nuevo* de los motores en la categoría de bajo precio es todavía el Ford V-8. Desde que Ford puso su motor V-8 al alcance de todos (haciéndolo tan económico en su consumo de combustible como otros motores con menor número de cilindros), el Ford V-8 ha sido el más nuevo de los motores que se conocen - ¡y sigue siendo la última palabra en 1936! Por supuesto, no esperamos que usted se decida por el Ford V-8 simplemente porque su motor es el más nuevo que existe. Pero nos parece lógico que usted preste preferente consideración a un coche o camión que en su rasgo más importante le ofrece el más moderno y avanzado de los motores. Consulte al Concesionario Ford más cercano. Sin compromiso para usted le demostrará prácticamente las ventajas de poseer un Ford V-8 1936.

F O R D M O T O R C O M P A N Y

UNA MUDANZA A

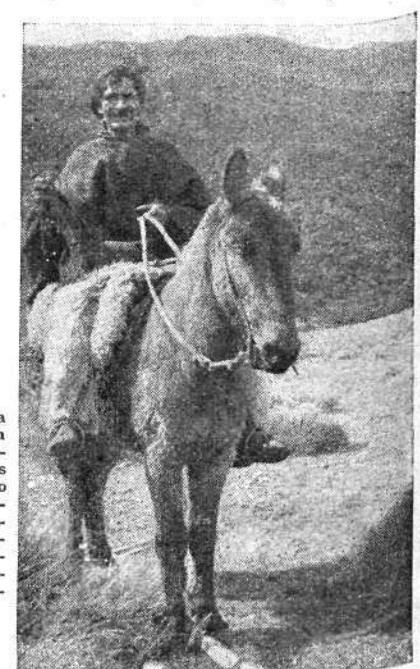
Por José


Con las chivas por delante, en las vereditas de la Cordillera.

El toldito ha despertado con una inquietud extraña. El hombre negro, de rostro curtido y piernas enfundadas en cueros de chiva que matea junto al fogón, no tiene la calma de siempre. Los ojos de la mujer, mientras charquea la paleta para acomodarla en el asador, vagan inquietos de uno a otro lado. Hay en esa mirada un dolor que ella misma no comprende. Y es que se van. ¡Irse! Siempre hay dolor en las partidas. Del ranchito de las cordilleras hasta las pampas del Gan-Gan. Mientras la paleta se dora junto al fuego, los ojos sombríos del hombre recorren el camino infinito. Imaginan las leguas muertas que, una a una, tendrán que ir levantando en el camino. Primero, la salida de la Cordillera, las bajadas, las "cuesta arriba", los faldeítos fantásticos por las laderas a cuyo pie corre despeñado el torrente. Luego, los maghines pastosos, y después las pampas. Las pampas interminables de la Patagonia, donde el viento es un rebenque que azota siempre. Ella se ha sentado ahora junto al fuego. Mira las brasas como si en ellas quisiera dejar prendido su último recuerdo.

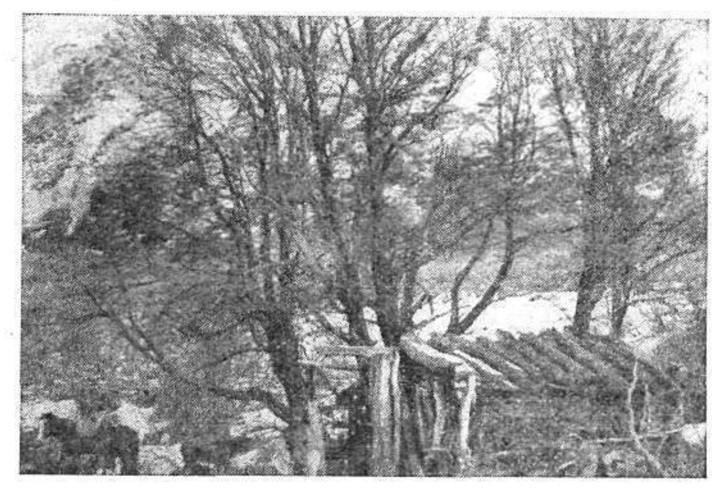
Los gurises, contentos ante la perspectiva de un viaje cuyas penalidades desconocen, corren del toldito al patio; revisan los pilcheros; buscan el rebenque, los bastos, las matras. Tienen apuro por ensillar y salir a ver cómo es el mundo atrás de las montañas. Les inquieta la calma de los grandes ante la inminencia de la marcha.

Pero los grandes saben. El hombre y la mujer ya han hecho otra vez el viaje proyectado. Saben de la miseria de aquellas pampas a las que van ahora. Y sienten pena por estas cordilleras que dejan. Aquí, la leña en abundancia hacía menos tristes las noches del invierno. El agua en todas partes, simplificaba el cuidado de la hacienda. Pero el último invierno fué fatal para las chivas. Cuatro nevadas seguidas taparon del todo el pasto. Los animales murieron de hambre. Sólo quedan esas pocas que están encerradas en el corral de ramas. De allí, de las pampas del Gan-Gan, los llama el hermano. Les ha conseguido majada buena para cuidar a medias. Y la marcha se decide. Días y más días llevará el viaje. A caballo, con la tropilla y las chivas por delante, saldrán de las cordilleras rumbo a las pampas. En los pilcheros, bien dispuestos, van los cacharros que forman el menaje. Los muebles... los llevan ellos mismos. Debajo de las piernas, en las pilchas que forman el recado, van las sencillas camas del poblador cordillerano. Una mudanza en la Cordillera patagónica. Una mudanza con todos los cacharros y todo el capital. Dos o tres semanas de marcha penosa a través de montañas, de ríos, de mesetas. Cuando los cuchillos han terminado con la carga del asador, éste se acomoda en el pilchero y todo queda listo. Mientras el hombre saca las chivas y ayudado por los perros las organiza en el sendero, ella, la mu-


Listo para la marcha que, a través de días y días, lo llevará desde la región cordillerana hasta las pampas desoladas.

TRAVES de las MESETAS

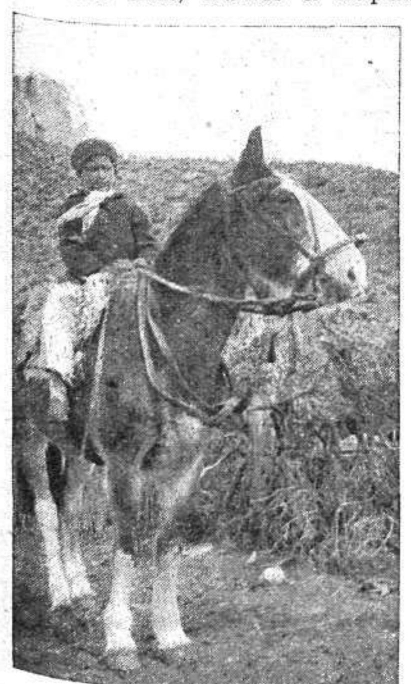
A. Bardagi



Ranchito de los Andes, donde la leña y el agua en abundancia hacen más llevaderas las largas noches de invierno.

-jer, da la última mirada a las sierras, al arroyo, al bosque amigo. ¡Se van! Su cerebro inculto no comprende bien el malestar que siente. Pero el espíritu sencillo aletea de cerca dentro de ella misma. ¡Ijin! ¡Ijin! Los gritos del hombre y los tarascones de los perros encaminan las chivas hacia el faldeo. Detrás, la yegua madrina, cuyo cencerro lleva en pos de su tintineo la tropilla toda; luego los pilcheros, y cerrando la marcha, ellos, la familia. El hombre, que ya no puede pensar en nada, ocupado en el arreo; los gurises, que se sienten capaces de todo montados en su pingo; y atrás, olvidada, la mujer, que no sabe salirse de su pena.

Caminaron el día entero sin otro alimento que el frugal churrasco comido a la salida. A la noche, alojaron en las cercanías de los cerros precordilleranos. Luego marcharon otro día y otro y otro. Dejaron atrás las montañas, los ríos, los bosques, y entraron en la región de las mesetas. Allí, a la penuria de la marcha y el cansancio, se unirá el viento y el frío. Serán largos días de marcha con el horizonte siempre igual. Bardas y mesetas. Escaladas éstas, cruzado el altiplano, la bajada a la pampa reseca cuyo confín lo demarca otra meseta. La leña y el agua, antes abundantes, escasean ahora. Cruzaron travesías de veinte leguas sin agua. Veinte leguas de aridez calcinada en los sufridos caballitos criollos que irán ya cansados. Esto que os describo, es una mudanza corriente en la Patagonia. De las costas del Pichy-Leufu hasta las pampas del Gan-Gan hay setenta leguas. En otra región se cargarían cacharros y muchachos en el carro y en marcha. Aquí, la utilización del vehículo sería imposible y también innecesaria. Los senderitos cordilleranos dejan apenas paso para el tranco del caballo nacido en la región; y luego, el poblador de la Patagonia no tiene bagajes que no quepan en la cangalla del pilchero. Por la huellita del faldeo, las chivas y tropilla por delante, van los paisanos que se mudan. Adelante el hombre, ocupado en la organización del arreo. Atrás, los gurises, contentos todavía, ansiosos por saber cómo es el mundo atrás de las montañas, y cerrando la marcha, ella, la mujer, que no sabe salirse de su pena. Van de la costa exuberante del Pichy-Leufu, a las pampas del Gan-Gan.



El gurí, montado en su pingo, se siente capaz de todo.

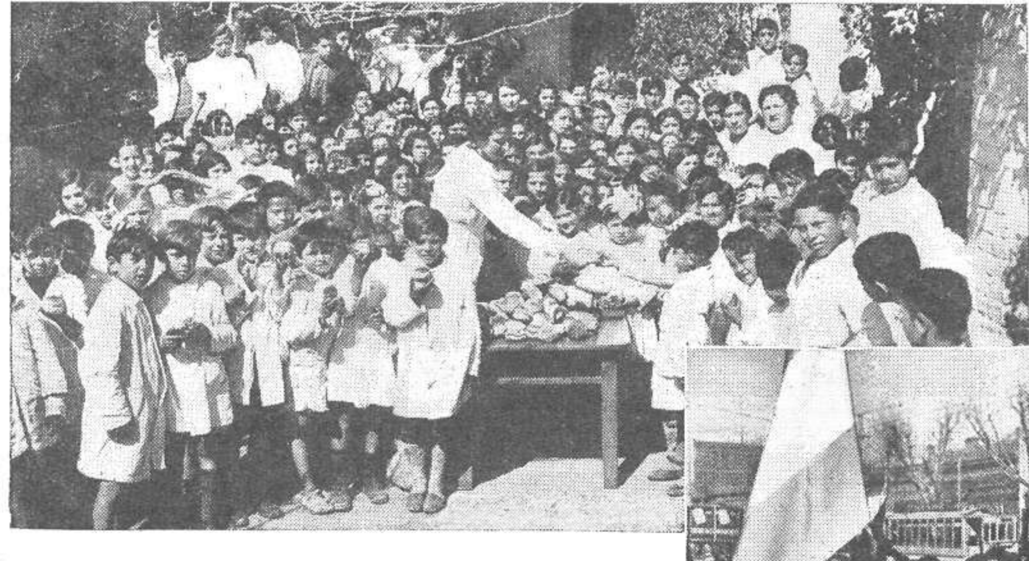
De los lugares de maravilla, al desierto maldito.

Pero aquí las chivas murieron en el invierno, y allí les dan majada. ¡Ijin! ¡Ijin! Marcharon sobre el lomo de su pingo, el día entero y muchos otros días. Veinte, veinticinco.

Y cuando un día, cansados, deshechos, lleguen al toldito nuevo de las pampas del Gan-Gan, los gurises mirarán tristones el desierto reseco, y entonces, confusamente, sabrán que atrás de las montañas el mundo se alarga grande, grande...

José Bardagi

Costas del Alto Chubut, 1936.



Por iniciativa del Centro Patriótico de Ayuda Social que preside la esposa del gobernador de la provincia, señora Matilde Odonell de Cano, se ha instituído en la escuela Benjamín Matienzo, de Mendoza, el reparto diario de sándwiches a los alumnos de este establecimiento.

Notas escolares de Mendoza

Como homenaje a la memoria de fray Luis Beltrán, las alumnas de la escuela que lleva este nombre, se aprestan a depositar una ofrenda floral en el monumento del ilustre prócer, que se levanta en la capital andina.



El conferenciante sirio-libanés, señor Abid Estéfano, rodeado de miembros de esa colectividad que fueron a recibirlo a su llegada a la ciudad de Tucumán, donde aquél hizo varias disertaciones.

El director de la Escuela de Dibujo y Artes Aplicadas de Tucumán, señor Atilio Terragni, rodeado de los profesores y alumnos del establecimiento que lo hicieron objeto de una demostración con motivo de su traslado a la Capital Federal.

Actualidad tucumana

De Avellaneda



Realizóse una asamblea de dentistas en el Racing Club, auspiciada por el Círculo Odontológico de Avellaneda.

Varios de los concurrentes a la cena organizada en honor del doctor Honorio Pueyrredón, en el Círculo Argentino.

La señorita Irma Cecchetini, elegida Reina de la Primavera, durante la fiesta realizada por el Dopolavoro "Luiggi Razza", en la Casa de Italia.

Cabecera de la mesa del banquete ofrecido al señor Pedro Canaveri, en el teatro Roma.



Niños de los centros y colegios católicos de Villa Ballester, encabezando el acto religioso.

Procesión en Villa Ballester

La sagrada imagen a su paso por las calles de la localidad.

Si Tiene Zumbidos en los Oídos

Si tiene Ud. zumbidos en los oídos, compre en la farmacia más próxima un frasco de PARMENTA y tome una cucharadita cuatro veces al día.

Este eficaz remedio, agradable de tomar, suele aliviar pronto los molestos zumbidos de los oídos. La mucosidad acumulada en la nariz se afloja y expele fácilmente, la respiración se hace más fácil y las flemas dejan de caer en la parte posterior de la garganta. Todos los que tengan zumbidos en los oídos deberán probar esta receta.

Combustión del polvo en los depósitos de granos

Fácil es demostrar la manera cómo hace explosión el polvo en los depósitos de granos y en diversos establecimientos industriales. A menudo producen en pequeñísima escala tales explosiones en las escuelas de bomberos, a título de experiencia.

Para el efecto toman un puñado de maicena, que ciernen a través de un pedazo de estopilla, de manera que el polvo vaya cayendo sobre un fósforo encendido, e instantáneamente se inflama el polvo. No cabe duda, pues, de que en muchos establecimientos industriales al encender un fósforo o desprenderse una chispa eléctrica o de cualquiera otra índole, prende fuego el polvo que se halle flotando en el recinto y de ahí muchas de las desastrosas explosiones que parecen quedar en el misterio.

Una vez que el polvo se enciende, la llama se extiende rápidamente en todas direcciones, ejerciendo la presión necesaria para que se produzca la explosión.

Los experimentos que se han hecho sobre el particular han revelado que, en lo general, las grandes explosiones de polvo producen dos detonaciones, instantánea y aguda la primera, y la segunda sorda y prolongada. Aquélla probablemente se debe a la primera porción de polvo flotante en que se produjo la llama, y esta otra a todo el polvo restante esparcido por el espacio del recinto.

La zona serrana del oeste de Córdoba es, sin duda alguna, de enorme porvenir para la fruticultura e industrias que de ella se derivan.

Como localidad más importante y dentro del departamento San Javier, encuéntrase el de la ciudad de Villa Dolores, con 9000 habitantes, servida por el ferrocarril Buenos Aires al Pacífico, a una distancia que la separa de Buenos Aires de 914 kilómetros, es decir, 290 kilómetros menos que a San Juan y 135 kilómetros más próxima a aquel mercado que la ciudad de Mendoza. La fruta madura generalmente con una semana de anticipación a la de las provincias de Cuyo. Altitud de Villa Dolores, 540 metros sobre el nivel del mar.

Progresos de la telefotografía

La primera comunicación telefotográfica alemana para el público fué establecida el 1º de diciembre de 1927, entre Berlín y Viena. En el transcurso de los años el correo del Reich creó una red propia para el desarrollo de la telefotografía dentro de Alemania, teniendo además participación activa en la creación de una red alámbrica europea. También implantó el tráfico telefotográfico con algunos países no europeos, como los Estados Unidos, Argentina, Siam e Indias Holandesas; para dichos países la transmisión se efectúa por radio. El primero de estos servicios de ultramar, entre Berlín y Buenos Aires, fué entregado al público en junio de 1930. Hoy en dia Alemania dispone de una extensa red telefotográfica con cinco oficinas públicas en Berlín, Breslau, Franfort del Main, Colonia y Munich, todas en comunicación entre ellas y con veinte idénticas oficinas en Europa y cinco en paises de ultramar. Existen además dos estaciones particulares, propiedad de grandes periódicos de Berlín y Hamburgo. Estas estaciones particulares están autorizadas para el intercambio de telefotos entre ellas, con las estaciones particulares extranjeras y con las estaciones oficiales del país y del exterior europeo.

Sin embargo, falta mucho para terminar la red telefotográfica saliente de Alemania a que toca este país. El 1º de agosto de 1936 se adhirió a esta red Checoeslovaquia, y los ensayos que se están haciendo actualmente entre Berlín y Toquio hacen esperar que dentro de poco el servicio regular entre Alemania y Japón podrá ser implantado.

El deseo de transmitir imágenes a grandes distancias surgió casi simultáneamente con los principios de la telegrafía; pero hacía falta profundos estudios científicos antes de poder construir instrumentos telefotográficos que funcionaran rápida y satisfactoriamente y con la debida seguridad.

Algunas casas se dedicaron con éxito a la construcción de tales aparatos, creando un modelo que gracias a sus excelentes cualidades se difundió rápidamente. También el correo del Reich utiliza estos aparatos para sus servicios. El perfeccionamiento de los aparatos se mantuvo a la par de las crecientes exigencias, satisfaciendo todas las necesidades. Trabajan con una exactitud y prolijidad tales, que retienen y reproducen punto por punto todos los detalles de una imagen con gran claridad.

Se han creado también transmisores telefotográficos portátiles.



DOMINGOS EN HYDE PARK. LA MUJER Y SU EXPRESION, por Victoria Ocampo. Ediciones Sur, Buenos Aires.



Victoria Ocampo, a quien por su talento y valentía nos agrada llamar así en literatura y no la señora de Ocampo (significando el término "señora" según sea la intención con que se emplee: homenaje; o frío, suave, insinuante apartamiento; algo así como: zapatero a tus zapatos) nos ofrece un libro de poesía.

No es otra cosa este conjunto de crónicas que van avivando en nosotros inquietudes, anhelos imprecisos, titubeantes, esbozándonos rutas en el misterio, y obligándonos a seguirlas por nuestra propia cuenta para perdernos con él en esa región que es la poesía.

Ha de saber Victoria Ocampo que rara vez se pasean los lobos por los jardines del verano, y que debe ser muy espesa la capa de nieve sobre los montes, para que estos ágiles animales de negro hocico y orejas triangulares se decidan a abandonarlos; lo que sin duda le ha de inducir a esperar que llegue a ser entre los hombres una dulce realidad, la optimista definición de Hobbes, que sintetiza la suma de mis conocimientos del latín: Homo, homini, lupus.

Quienes desde largo tiempo atrás hemos contraído ese vicio de la lectura, que no sé por qué Valery Larbaud considera impune, tenemos de cuando en cuando, rara compensación de todos los viciosos, la de que llegue a nuestras manos, libros como "Domingos en Hyde Park" o "Testimonios", aparecido el año pasado y del que es éste una continuación.

Son éstos, libros de muchas páginas: tantas como la imaginación alcance y repercuta en ecos la propia sensibilidad de quien los lee.

Siempre que ha tomado el autor la pluma es que ha tenido algo que decirnos; algo no silenciable sin comprometer la interpretación exacta de lo dicho anteriormente, o destinado a matizar en algún sutil retoque el cuadro, inconcluso siempre, de toda la obra anterior. Inconcluso porque viviente; y más viviente cuanto más transformado en continuo roce con el exterior. Roce tan rudo y veloz a veces, que cuando es propicia a ello la materia, llega a rasgar la llama de una emoción o de una idea.



Llena de estas emociones y de estas ideas está la obra de Victoria Ocampo, y escrita sólo a la luz de ellas, en los momentos en que iluminan: lo comprueba esa inconfundible espontaneidad del estilo, esa maleabilidad y fluidez, que hasta en los metales sólo al contacto del calor se adquiere.

Todo puede ser motivo de ese roce, cualquier estímulo del exterior provoca en el espíritu de la autora, en simpatía de vibraciones musicales; una respuesta a ese ¡la! del mundo externo, de todas las correspondientes reminiscencias; a veces tan lejanas, que sólo encuentran su diapasón en la infancia; y es precisamente en ella una característica, esa como comprobación de su propia sinceridad, en el recuerdo de la manera de su individual reacción, en esa edad en que el alma no sabe todavía de ninguna obediencia deformante, y siente como le place, sin sospechar siquiera que tal vez algún día haya de esforzarse en sentir de una manera impuesta, o en atrofiar por el silencio, lo que siempre es en ella la parte más genuina.

Este esfuerzo por desbrozar, constante y apasionado afán de eliminar de su espíritu todo elemento adventicio, más peligroso cuanto más inconscientemente infiltrado, lo realiza Victoria Ocampo en perpetua confrontación con la realidad. Confrontación de violencia tan generosamente inmoderada, que es voluntariamente, choque; en el cual se parte la envoltura, librando la sinceridad más íntima, el más recóndito

y sus autores

Por ADAN C. DIEHL

núcleo de la personalidad, transformado en poesía, y por ello de universal y humano alcance.

Tan valiente prodigalidad de sí misma avergüenza a la retención mezquina. Su definición incita a definirse, a organizar esa previa ordenación de sentimientos y de ideas, sin la cual es imposible substraerse a la maraña de la declamación verbal y de los conceptos preconcebidos, contradictorios por su número y heterogéneos por su diversa procedencia.

Contrabando que se cuela con más astucia que el otro, y con más sigilo; silencioso y constante, a través de la vastísima frontera espiritual; a pesar de un acecho vigilante, diariamente decepcionado.

Lucha desigual, propensa al abandono y a la admisión, que sólo encuentra en el ejemplo un valido aliciente.

Y ésa es la trascendencia del ejemplo que nos da Victoria Ocampo; tal vez insospechada por quienes no conciben imaginación sin argumento o niegan valor a toda idea que ha cristalizado sola, sin amalgamarse en la masa compacta de algún sistema.

Es ardua la tarea, y no lo desconoce la autora: "... a medida que los desenmascaro los abomino, y a medida que me vuelvo consciente de ellos los repudio. Es un lento despojarse. No me ilusiono de hacer progresos rápidos en este camino".

Mal se avendría este buceo en busca de la verdad individual, con la renunciación, cuando menos parcial, que significa el sometimiento a un sistema político y no nos extraña ver a la autora citar, haciéndola suya, una frase de Gide: "Todo se envilece, incluso las causas más nobles en cuanto la política viene a mezclarse y a manejarlas".

Y aquí no puedo dejar de acordarme de una frase atroz oída no hace mucho a propósito de un escritor extranjero que al llegar a nuestro país, hizo un relato ajustado a la verdad de ciertos hechos presenciados por él: "Ha hecho mal Fulano, pues va a malquistarse con quienes podrían ayudarle". Frase de apariencia banal, pronunciada de manera desprevenida, y por lo mismo ingenuamente delatora del ideal social que traduce. Trata de blancos, en el orden espiritual permitida y apacible; mil veces más nociva e inmoral que la otra.



Si recordamos con mayor insistencia las páginas, en las que siempre tan a tiempo, irrumpe la emotividad de la autora, sería demasiado incompleta esta reseña, si no aludiéramos a su característico sentido del "humour" y al franco y jovial buen humor, con que nos divierte en algunas de sus páginas, donde es ella misma la víctima elegida de su propia sátira, o nos comenta pequeños hechos que no alcanzan a merecer indignación.

Algún rasgo de este buen humor aparece entremezclado en casi todas las páginas del libro; donde en vano buscaríamos la marca del pesimismo o de la amargura, incompatibles éstos con un espíritu de lucha que en último término significa esperanza.

Uno de los artículos, en los cuales predomina esa nota es el titulado "South-América". ¿Merecemos la ignorancia de Europa?.

Comentario jovial sobre la visión que tienen de Buenos Aires algunos autores europeos, no todos tan insignificantes como el que es objeto de esas páginas, en las que se conserva la frescura de la conversación, tal es su espontánea amenidad y la soltura con que están escritas.

"Domingos en Hyde Park" es el título del libro y de una de las correspondencias fechada en Londres. Otras están fechadas en París, en Munich, en Buenos Aires, de todas las regiones adonde la ha llevado su deseo de presenciar la vida en los momentos en que con mayor intensidad se manifiesta, pero, de todas esas regiones, donde paisajes, hombres, cosas y sentimientos alimentan igualmente y en el mismo plano de realidad, su insaciable tensión vital, vuelve siempre Victoria Ocampo a esa en que pudiera haberse fechado "Al margen de André Gide".

"La mujer y su expresión" es una alocución que fué transmitida por radio a España.

Apuntes y recortes

Por MILORD ARTICO

La construcción de mapas topográficos de una nación es costosísima. Entre los más célebres se cuentan los de los estados mayores alemán, ruso y francés. Este último, dibujado en escala de 1:80000 (1 milímetro representa 80 metros), está formado por 278 planas de 1 metro por 80 centímetros cada una; se comenzaron en 1817 y recién se les dió fin en 1882.

En Toledo se presentó el grave problema del abastecimiento de agua, a raíz de la destrucción del acueducto romano, y por breves años se pudo lograr, desde 1526, elevar una pequeñísima cantidad de agua Zocodover. En 1581, Carlos I encargó al artífice Juanelo Turriano construir una máquina que se llamó artificio de Juanelo, *y funcionó 30 años; la destruyó una avenida del Tajo y no hubo forma de recomponerla. En 1864 el ingeniero Vargas construyó un moderno edificio y una turbina que eleva las aguas hasta la explanada del Alcázar, de donde van a un depósito central en San Román y de allí se distribuyen a las fuentes públicas y casas particulares.*

El *vanadio,* metal descubierto por Del Rio en 1801, es considerado como raro en la corteza terrestre, pero está muy difundido en cantidades mínimas; se calcula que hay tanta cantidad como la de plomo, cobre y cinc juntos, y a éstos se les llama metales comunes porque sus yacimientos son concentrados. Una hipótesis dice que juega rol principal en la formación de yacimientos de carbón o petróleo como catalizador, y que tiene una función parecida en los animales inferiores, en cuya sangre existe. La producción mundial aumenta; el principal proveedor es la Rodesia del Norte (Africa), que dió en 1935, en un solo mes (octubre), 18.400 kilogramos. Se explica el interés por este metal, porque la industria de guerra lo busca: aumenta la dureza del acero, de ahí su empleo en armamentos, motores, blindajes, etc.

En la actual escuela de Santa Catalina, en Llavallol, instaló Rivadavia en 1824 una colonia de inmigrantes escoceses. En setiembre de 1870 la Sociedad Rural adquirió el establecimiento en 1.400.000 pesos, con autorización del gobierno provincial (decreto de setiembre de 1869), para instalar un Instituto Agrícola, creado por ley de 28 de setiembre de 1868 a iniciativa de don Eduardo Olivera. Ese instituto debía contar con una academia y escuelas prácticas de agricultura y de horticultura; funcionó a principios de 1873 con un grupo de huérfanos del Asilo Provincial. En 1881 el gobernador, doctor Dardo Rocha, la clausuró y fundó el Instituto Agronómico-Veterinario dirigido por el doctor Mariano Demaría, con seis profesores belgas. En setiembre de 1889 se fundó la Facultad de Agronomía y Veterinaria provincial, y para ello se hipotecó dicho establecimiento. Es propiedad actualmente de la Universidad Nacional de La Plata y cuenta unas 700 hectáreas de superficie, en el partido de Lomas de Zamora.

Nuevos profesionales



Doctores recientemente egresados de la Facultad de Ciencias Económicas.



La pintora Elena Illy Bourrieres

Ya en oportunidad reciente hemos hablado de la exquisita pintora Elena Illy Bourrieres, y esta vez por manera señalada con motivo de su aporte pictórico a la 1ª Exposición Animalista de Pintura y Escultura que ha tenido efecto en la Galería Gutiérrez, en cuya muestra conjunta, a la par de altos valores sobradamente conocidos — Ripamonte, Alice, Gramajo Gutiérrez, Nava y otros — llamaron justamente la atención de la crítica "Perros de aguas", "Viejo amigo" y "Composición", pastel, óleo y temple, respectivamente, obras que, en verdad, suscitan merecidos elogios a la vez que señalan encomiable gracia de colorido y composición, fruto del rico acervo emotivo de la distinguida artista que nos ocupa.

Concursos Semanales de ACERTIJOS de "CARAS y CARETAS"



PRIMER PREMIO
7 ARGENTINOS ORO
Resultaron premiados:

Carlos Ilharreborde, Moreno (F. C. O.).
José M. Gemolo - Uspallata 553, Capital.
Juan Bidoggia, Suárez 1165, Capital.



Carlos Ilharreborde, de Moreno, F. C. O., premiado con 7 argentinos oro en el primer sorteo de los Concursos Semanales de Acertijos de "Caras y Caretas".



SEGUNDO PREMIO
2 ARGENTINOS ORO
Resultaron premiados:

M. O. Olconero - Asamblea 685, Capital.
Francisco Rodríguez Games, C. de Areco.
Francisco Echeverría, Chacabuco 956, Capital.



José M. Gemolo, Uspallata 553, Capital, premiado con 7 argentinos oro en el segundo sorteo de los Concursos Semanales de Acertijos de "Caras y Caretas".



TERCER PREMIO
1 ARGENTINO ORO
Resultaron premiados:

J. Begue de Fernández, Lanús (F. C. S.).
Elena Vargas - Juramento 2109, Capital.
Enriqueta Avila de Averza, Chile 1326, Capital.

Al abrirse el sobre correspondiente a la semana vencida el 10 de octubre, resultó ser el N° 3 el cuadrito llenado, habiendo acertado únicamente el señor Juan Bidoggia, correspondiéndole los siete argentinos oro.

El segundo y tercer premio se sortearon entre las tres personas que más se aproximaron al cuadrito llenado, cuya nómina detallamos:

Francisco Echeverría, Chacabuco 956, Capital, 2 argentinos oro.
Enriqueta Avila de Averza, Chile 1326, Capital, 1 argentino oro.
M. J. Bottfa, San Luis 3326, Capital.

NOTA Todos los martes a las 15 horas, ante el Escribano Público señor CLAUDIO DE MATEO, Sarmiento 643, se procede al cierre de la página con el cuadrito llenado y a la apertura del sobre que contiene la página de la semana anterior.

Para conocimiento de los lectores, a continuación explicamos la forma cómo procedemos para llenar el cuadrito, sin que nadie pueda asegurar cuál ha sido el marcado. Cuatro páginas similares a la del frente son llenadas por "Caras y Caretas", otras cuatro por "La Gioconda" y otras cuatro por el señor Escribano; una vez terminada esta operación, colocadas, todas dadas vueltas, son presentadas a otra persona que después de mezclarlas las devuelve en la misma posición al Sr. Escribano, quien elige entonces una y siempre dada vuelta, la dobla y la coloca en el sobre correspondiente, el que se lacra y es firmado por las citadas personas. El remanente de las hojas es destruído en el acto y siempre dadas vuelta.

Caras y Caretas Regala

Semanalmente a sus lectores

10 argentinos oro

que representan más de $ 300.— m/n.

Puede usted ganar DIEZ argentinos oro, acertando cuál es el cuadrito que se ha llenado con tinta, de los 150 que aparecen en esta página.

Se obsequiarán tres premios, a saber:

1.er Premio: SIETE Arg. oro

2.do Premio: DOS Arg. oro **3.er Premio: UN Arg. oro**

Los premios se sortearán entre los que acierten exactamente, o, en caso contrario, entre los más aproximados.

En sobre cerrado y confiado al escribano público don CLAUDIO DE MATEO, se ha depositado una página similar a ésta, con un cuadrito llenado.

Las soluciones deberán consignarse a: "Concursos Semanales de Acertijos de "Caras y Caretas", Chacabuco 151. Cap.

Cada lector podrá enviar la cantidad de soluciones que estime conveniente. Pueden entregarse personalmente o bien enviarlas por correo en sobre abierto estampillado con 5 centavos.

Cuando se trata de alimentos, toda persona inteligente consume lo mejor; por eso debe usted pedir dulces, frutas y caramelos finos "LA GIOCONDA" que es lo mejor que se produce y no admite comparación. Pruébelos.. ¡y mejor, si los compara!





DULCES, FRUTAS Y CARAMELOS FINOS



Concursos Semanales de Acertijos de "CARAS Y CARETAS".
Chacabuco 151/155 - Buenos Aires.

Acompaño marcada la página del Concurso:

NOMBRE. . . . .

DIRECCION. . . . .

LOCALIDAD. . . . .

NOTA: Ultimo día de recepción, el sábado 31 del corriente.
24-10-36.

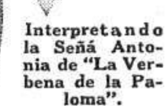
Elegía a la muerte de Orfilia Rico



Uno de los últimos retratos de Orfilia Rico.

QUÉ mesura en la naturalidad! ¡Qué arte exquisito de fingir! ¡Qué viveza en el firme dibujo y en el colorido de aquellas misias protagonistas! No necesitaba extremos de "maquillage", pues la luz teatral respeta y afirma la color de los actores tan verdaderos, tan inspirados. Reinó en la escena criolla sin colaboración de la hermosura física. Siempre parecía bella, al transfigurarse en el fuego del arte, siempre la misma, como si estuviese en su casa, sin vacilar, sin equivocarse. Los matices de su voz, dentro del tono criollo, eran ricos y variados. Era la misma y no era la misma, porque modulaba con gracia sutil, según el estado de su ánimo. Graciosa, libre de exageraciones, sabía improvisar. Gregorio de Laferrere, Florencio Sánchez Exequiel Soria y otros maestros confiaban plenamente en ella, la tenían por colaboradora, por autoridad indiscutible. ¡Cuánta devoción por su vocación! ¡Cuánto esmero escénico y cuánto humorismo tragicómico! Y en cambio, ¡qué amargura de sino! ¡Cómo habrá sufrido amarrada a su sillón de inválida, ella toda movimiento y vivacidad! Un día el micrófono nos transmitió su voz lejana. Hizo llorar a sus admiradores, a los que ahora lloramos el fin de tantos padecimientos.





Interpretando la Señá Antonia de "La Verbena de la Paloma".

En 1911.

En "Mamá Culepina".



PERFUMERÍA GAL • MADRID • BUENOS AIRES

Perfume original, finísimo y concentrado, el del Agua de Colonia Flores del Campo (Floralia). Da personalidad y distinción.

"Santa María del Buen

Larreta, poeta

● Por Agustín


Enrique Larreta.

Noche de verdadera gala

Entre las numerosas funciones de gala del teatro Colón, pocas lo han sido más auténticamente como el espectáculo ofrecido el 12 de Octubre con el estreno en la Argentina de "Santa María del Buen Aire", drama de Enrique Larreta.

Y es que la "gala", lo que ello presupone de extraordinario y solemne, no estaba solamente en la calidad del auditorio, ni en el hecho de conmemorarse con la representación teatral una efemérides determinada.

Lo excepcional de la función de gala, el Día de la Raza en el Colón, radicaba también, y sobre todo, en que al escenario del primer coliseo arribaba una obra de Enrique Larreta, ese señor de las letras, como hubimos de denominarlo con frase que, a juzgar por lo mucho que luego se la ha repetido, surgió cuajada en éxito.

Noche de gala en el Colón. Y no sólo en la sala, sino también en el proscenio.

Triple idoneidad

Celebremos que sea Larreta quien haya abordado la reconstrucción escénica de la primera fundación de Buenos Aires por don Pedro de Mendoza.

Cautivante el tema, pensamos que en ambas orillas del mar, nadie, como el autor de "La gloria de don Ramiro", podía enfocarlo con mayor solvencia intelectual, ligada ésta a una concepción dramática e histórica.

Requería la empresa una triple idoneidad: de información, de idioma y de artista. Esta última condición sobremanera, pues, al ser menguada, de nada servían las otras.

El historiador

Paciente en la búsqueda de datos relacionados con el asunto, Larreta los obtuvo de primera mano en los diferentes archivos de la Península.

Ese escudriñar en los carcomidos legajos fué tarea acometida con pasión de artista, no frío revolver en el pasado, a menudo en pos, únicamente, de detalles que abonen una idea preconcebida.

Seducido por el hallazgo, el escritor lo rumió después amorosamente. Así brotó con el tiempo "Santa María del Buen Aire", luego de madurar en la sensibilidad privilegiada de su autor.

Idioma de la obra

El serio escollo del lenguaje del siglo XVI, estaba salvado de antemano al ser la pluma de Enrique Larreta la que lo transcribía. Mas, por estar destinado a la escena, era indispensable que el idioma no se obscureciese en incomprensibles giros arcaicos.

...Aire", en el Teatro Colón

...y dramaturgo

REMON

La dificultad, insalvable de seguro para un mero filólogo, aparece gallardamente vencida por el autor de "Santa María del Buen Aire".

A nuestro juicio, ahí se afinca el mayor de los muchos méritos de la obra. Su lenguaje es, en efecto, tan lozano como exacto. Contiene todo el rancio sabor de la época, con una riquísima variedad de matices en sus expresiones, y ofrece a la vez una asombrosa frescura que lo hace apetecible para el oído actual.

El dramaturgo

Esta aptitud, en noble maridaje con la del poeta, preside todo el desarrollo de la obra, construída con la responsabilidad del enorme panorama que abarca.

En él, como figura suprema, visible y palpitante en sus variados episodios, y hasta en las sabrosas chanzas de la hambrienta soldadesca, aparece y gravita la sugestiva personalidad del adelantado don Pedro de Mendoza, nuevo Prometeo atado a la roca, que se deshace, de su cuerpo llagado.

En el Capitán, en sus rugidos de dolor y en sus fervores ilusionados, está toda la epopeya de la Conquista. Clama el de Mendoza su impotencia física, violento de tanto sufrir, mientras su espíritu férreo se impone a todas las adversas contingencias.

En la pintura, sobria y ferviente del atormentado caballero, resplandece la maestría del dramaturgo, lo mismo que en la reproducción del ambiente delirante. Alguna vez, a lo largo de los nueve cuadros en que se descomponen los tres actos del drama — peligrosa estructura aquélla en todo trabajo escénico — la acción se remansa, lindando con el decaimiento.

Pero tales momentos son pocos, neutralizándolos el encanto ininterrumpido del lenguaje.

Esta soberana virtud ahuyenta el peligro del melodrama, alusión errónea en que por ahí se ha incurrido.

Al escribir como lo hace, don Enrique Larreta no podría componer un melodrama, aunque se lo propusiera.

El poeta

Un, no por pudoroso, menos perceptible lirismo, invade buena parte de "Santa María del Buen Aire".

Esa poesía nimba, preferentemente, a un personaje: el de Rodrigo de Cepeda, hermano de Teresa de Jesús.

Rodrigo es la figura tierna y suave, abnegada y excelsa en aquella afiebrada multitud de heroicos energúmenos.

Su escena con la desventurada Elvira en el calabozo, es una página inolvidable de conmovedora emoción.

En tal pasaje, como en algún otro, el poeta acude en auxilio del dramaturgo, y, sin taparlo, lo robustece.

La interpretación

La inmensidad del escenario y de la sala constituyó un obstáculo para la interpretación, en general estimable y excelente por parte de las dos primeras figuras del elenco.

Dinámica y segura, Lola Membrives puso en su Elvira toda su experiencia y autoridad, compensando con talento lo que acaso le faltaba para la línea física del personaje. También como directora se lució. En cuanto a Alfonso Muñoz, realizó el trabajo más completo, que en muchos instantes alcanzó la perfección, que le hemos visto en la actual temporada.

Apropiadas las ilustraciones musicales de Pedrell y agradables los decorados de Basaldúa. El vestuario, pasable.



Alfonso Muñoz en su caracterización de Don Pedro de Mendoza.

Primera comunión

Socios infantiles de la Corte Evangélica, después de recibir la primera comunión en la iglesia de las Mercedes, de Santiago del Estero.

Parte de los niños que comulgaron por primera vez, con motivo de la fiesta patronal en Mercedes (San Luis).





CARAS Y CARETAS

Fundadores: JOSE S. ALVAREZ Y MANUEL MAYOL

AÑO XXXIX BUENOS AIRES, 24 DE OCTUBRE DE 1936 NUM. 1986



Margot Almeida Escauriza Molina, de la sociedad paraguaya.



Nelly Gandulfo.



María Elena Alvarez Céspedes.

Festejos del
de Buenos



El embajador español, el intendente municipal, el escultor Dresco y otros invitados, durante el discurso que pronunció el doctor Atilio Dell'Oro Maini al ser inaugurado el monumento a España.

El público ante el monumento a España, obra del escultor Dresco, al ser ejecutado el Himno Nacional.

Descubrimiento de una placa en memoria de don Jerónimo Luis de Cabrera, fundador de Córdoba.

Acto solemne en el que la Universidad de Buenos Aires celebró el cuarto centenario de la Ciudad.

IV Centenario
Aires



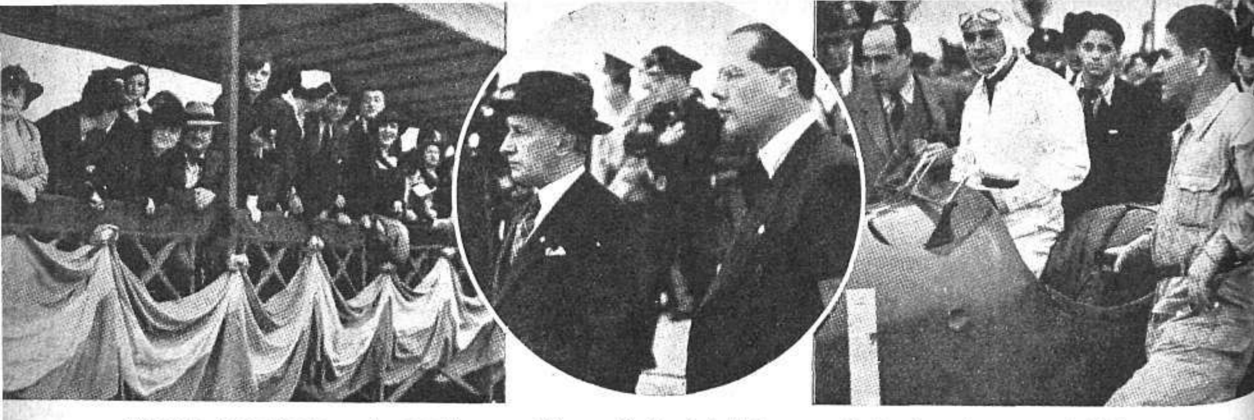
El intendente municipal, acompañado por sus iguales de Montevideo, Santiago de Chile y La Paz y otras personalidades, en la recordación de San Martín.

En la calle San Martín, al realizarse la ceremonia de descubrir una placa, en homenaje al Libertador.

Monumento al Inmigrante, obra de Lagos, adquirida por la Municipalidad, y que se levanta en el parque Retiro.

El doctor Amílcar Razori, secretario municipal de Obras Públicas, lee su discurso en el acto inaugurativo.

Sesión pública celebrada por la Asociación Argentina de Biotipología, Eugenesia y Medicina Social, en la sala de actos del Concejo Deliberante, con motivo del Centenario.



El palco levantado en la avenida Costanera para la carrera internacional de fuerza libre.

El presidente del Automóvil Club Argentino, general Idoate, presenciando el desarrollo de la prueba.

Carlos Arzani, que se clasificó ganador absoluto del cotejo, en 42' 38" 4/5.



El poeta Héctor P. Blómberg, el subcomisario Ramón Cortés Conde y don Carlos Gardella, con vecinos de San Telmo que tomaron parte en la evocación histórica.



Desfile de carruajes de distintas épocas, que se inició en la avenida Costanera y atravesó el centro de la ciudad por Corrientes, para disolverse en Callao.



Inauguráronse las ampliaciones efectuadas en la plaza General Emilio Mitre.



Se descubrieron sendas placas recordatorias en las calles Belgrano y Moreno.

Fué colocada la piedra fundamental del monumento que la ciudad de Montevideo obsequia a Buenos Aires, en Espora y Paseo Colón.



En la plaza Capitán General Justo José de Urquiza fueron inaugurados amplios estanques e importantes modificaciones.



Una estrella del baile moderno

Hasta ahora, Ginger Rogers brillaba sola en el firmamento de las danzas modernas. Pero hoy surge una nueva estrella, no menos vivaz ni menos bonita: Eleanor Powell, que piruetea con la misma gracia y el mismo arte, según puede verse en estas fotos.



El nuevo enviado extraordinario y ministro plenipotenciario de Grecia, doctor Basileios Dendrames, después de presentar sus credenciales al Presidente de la Nación.



Autoridades del Consejo Nacional de Educación y concurrencia al descubrimiento de la placa a Benjamín Zorrilla, acto organizado por los ex alumnos de la escuela del mismo nombre.

Notas de la Capital

Concurrentes a la fiesta del cincuentenario de la Escuela Bernardo Monteagudo.

Cabecera de la mesa en el banquete organizado por la Asociación de Jefes de Propaganda, en el Club del Progreso.

Miembros de la Sociedad Coral Alemana, que tomaron parte en la fiesta realizada en el Club Alemán.



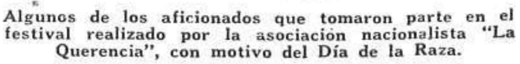
El Vizconde de Lascano Tegui preside, en magnífica compañía, la cena que sus amigos y compañeros le dedicaron para festejar dos triunfos del ingenioso hidalgo argentino.



Otro aspecto de la cariñosa fiesta del Hotel Marcone. Varios amigos del autor, lectores de "Album de Familia" y de "Libro Celeste".



El doctor S. Abel Sticco hablando en la Exposición de los Estudiantes de Odontología.



Algunos de los aficionados que tomaron parte en el festival realizado por la asociación nacionalista "La Querencia", con motivo del Día de la Raza.

El capitán Francisco Nocito leyendo su discurso en la inauguración del Palacio de la Viña. A la derecha, el general Alfredo Córdoba, y a la izquierda, el ingeniero Adrián Ollivier (h.), el doctor Pedro J. Baiocco, don Manuel L. Lemos y otros invitados.



El señor Manuel L. Lemos rodeado por los señores doctor Pedro Jáuregui, doctor Diego Young, doctor Pedro J. Baiocco, Alfredo L. Balmaceda y otros, en el mismo acto inaugural.



En el amplio salón de la Liga Argentina de Damas Católicas hubo que agregar sillas para dar cabida a nuestras lectoras ávidas de oír y ver a la colaboradora de "Caras y Caretas".

Sigue el éxito de las conferencias de la señora de Gandulfo

Un aspecto del escenario durante la VII conferencia de la señora Petrona C. de Gandulfo.

Muchas concurrentes adquirieron números de la rifa a total beneficio del Patronato de la Infancia.

Las asistentes al acto patrocinado por "Caras y Caretas" siguieron atentamente, programa en mano, el desarrollo de la lección práctica sobre el arte de cocinar.



CANTAR

En la noche sonora,
cantaba y se reía
tu corazón alondra.

Tu corazón viajero
de todas las sorpresas,
de todos los luceros.

Filo de los tejados
aullaba un viento recio
cargado de presagios.

El pecado tenía
sonido de cristales
en el alba vacía.

(Amores en la sombra.
La voz de la conciencia
es la voz que te nombra).

Y luego, con el alba,
una nueva tristeza,
una nueva esperanza.

Para caer de nuevo
al amor de la sombra,
cuando afile su pico
tu corazón alondra.

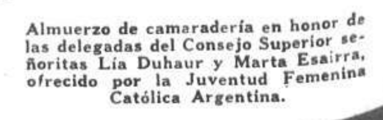
KATHERINE HEPBURN

Por ALBERTO FRANCO

El Gobernador de Santiago del Estero, autoridades eclesiásticas y civiles e invitados al lunch ofrecido en la Casa de Gobierno, para celebrar la fecha del santo patrono de la ciudad.

Vida social santiagueña

Grupo de damas santiagueñas que concurrieron al acto.



Almuerzo de camaradería en honor de las delegadas del Consejo Superior señoritas Lía Duhaur y Marta Esairra, ofrecido por la Juventud Femenina Católica Argentina.



Demostración amistosa a la señorita Nélida Estévez, con motivo de su próximo enlace matrimonial.

Durante la cariñosa despedida al señor Gómez Carrillo, al ausentarse para la metrópoli.

Señoras Nogués de Terán, Zavalía de Carrera, Lestón de Cossio, Pérez Guzmán de Viaña, Nougués de Paz, de Frías, Vallejo de Bascary y de Zavaleta.

Señoras Colombres de Cossio, Manfredi de Santillán y Nougués de Frías Silva; señores Santillán, Cárdenas y Cossio.

Una fiesta en Tucumán

En el hogar de los esposos Leston-Cossio



Señoras Zavalía de Carrera, Paz de Frías, Pérez de Viaña, Prado de Montenegro; señor Guillermo Viaña.



Don Mario Colombres Garmendia y su esposa, señora Inés Avellaneda, durante unos minutos de aislamiento.



Un grupo de alegres comentaristas. Señoras de Viaña, Montenegro, Zavaleta, Zavalía; señores Cossio y Carrera.

La moda en París



Fotos exclusivas de "Caras y Caretas".

Elegante vestido para fiestas, en jersey de seda rosa. Modelo de Piquet.

Vistoso modelo para piaya, en seda blanca con lunares rojos. Creación de Chesro.

Panamá azul, adornado con tul del mismo color. Original de Acnés.

EL ARTE DE COCINAR

Por Petrona C. de Gandulfo







Empanadas porteñas
(fritas)

INGREDIENTES

MASA

600 gramos de harina.
200 gramos de manteca.
Sal fina.
Agua.

Aceite o grasa.
2 cucharadas de azúcar molida.

RELLENO

¼ pollo.
1 cebolla chica.
1 cucharada de manteca.
50 gramos de pasas de uva.
4 cucharadas de salsa blanca.
6 aceitunas verdes.
1 huevo duro.
Sal, pimienta y nuez moscada.

Hacer una masa con los ingredientes arriba indicados, y una vez lisa y suave, se le estira con el palote, se la unta con manteca blanda, se la espolvorea con harina y se la dobla por la mitad, se aplasta un poco, se la unta nuevamente con manteca, se la espolvorea con harina y se la dobla para que quede doblada en cuatro partes. Se la estira bien fina y se cortan unos medallones.

Se prepara el relleno, con el pollo cocido y picado, saltado en la manteca y cebolla, agregándole después, todos los demás ingredientes.

Se rellenan con un poco del relleno y se hacen las empanaditas. Se fríen en aceite y se espolvorean con azúcar molida.

Ver detalles de mucha importancia en las páginas complementarias 98 y 99.

Pastelitos de dulce

INGREDIENTES

MASA

400 gramos de harina.
180 gramos de manteca.
Agua.
Una pizca de sal fina.
Dulce de membrillo.
Almíbar vainillada.
Aceite o grasa.

Deshacer el dulce sobre el fuego, con un poquito de agua caliente, hasta formar una pasta.

Hacer una masa, uniendo la harina con 120 gramos de manteca, agua y una pizca de sal, en la misma forma que la masa de las empanadas porteñas; estirarla dejándola lo más fina posible, cortarla en tiras de seis centímetros de ancho, cortar después éstas en cuadrados; ponerles un poquito de dulce sobre la mitad de los cuadraditos, humedecer los bordes, tapar con los otros, apretar un poquito alrededor del dulce, humedecer otro poco por encima y formar los pastelitos.

Freirlas en aceite o grasa, y pasarlos por almíbar caliente. Espolovrearlos con grageas.

Más detalles en las páginas complementarias 98 y 99.

Empanadas santiagueñas
(al horno)

INGREDIENTES

MASA

600 gramos de harina.
150 gramos grasa de vaca.
Sal fina.
Agua fría.

---

600 grs. carnaza de ternera.
Sal fina.
1 cucharadita comino molido.
1 cdita. ají picante molido.
1 cucharada de vinagre.
100 gramos de pasas de uva.
2 huevos duros.

SALSA

500 gramos de grasa de vaca.
½ kilo de cebolla blanca picada.
1 cucharada hasta el borde de pimentón colorado dulce.
1 cda. de ají picante molido.
Sal fina.
1 cucharada de agua.

MASA: Poner en la mesa en forma de corona, la harina, en el medio, la sal, agua y grasa, unir todo y formar una masa ni dura ni blanda; dejarla descansar y amasarla después hasta que esté bien lisa y suave.

SALSA: Poner en una sartén la grasa, cocinar en ella, sin dorar, la cebolla; agregarle después el agua, pimentón, ají picante y sal, darle a todo un hervor, retirar y dejar enfriar hasta que se congele.

3ª *PREPARACION*: Cortar la carnaza en pequeños daditos, pasarla rápidamente por agua hirviendo, colarla condimentarla con sal, comino, ají picante muy poco y vinagre.

Una vez todo preparado, cortar la masa en pedazos chicos, hacer unos bollitos, estirarlos dándoles forma redonda y dejándolos algo finos, rellenar con carne, un poco de la salsa, pasas y huevo duro picado; humedecer los bordes, cerrar formando la empanada, apretar y hacerles el repulguito. Cocinarlas en horno bastante caliente.

(Más detalles en páginas complementarias 98 y 99.)

Aceite finísimo

CRISTAL



La belleza femenina es cristal fino, el ACEITE CRISTAL posee calidades de belleza mujeril. Claridad, pureza, atracción resultan las caracteristicas que lo distinguen. Las dueñas de casa lo adoptaron unánimemente convencidas de la bondad del noble producto.

Solicítelo en los buenos Almacenes

Concesionarios:

PINI Hnos. & Cía. Lda. - Bs. Aires





Modelo para joven, de panamá blanco, con cinta negra de terciopelo y flores.

◆

Vestido de lienzo impreso (género de algodón), colores blanco y azul. Sombrero de paja celofán con flor de este mismo material.

◆

Amplio y pintoresco sombrero de paja, con cinta de terciopelo.

La moda en Berlín

Fotos exclusivas para "Caras y Caretas".



María Carmen Gutiérrez Martínez de Hoz, Irene Harrington, Dorotea Cabanes, Juan Carlos Laplace y Julio A. Tahier.

Una mesa animada.

Rosario de la Frontera

María Carmen Gutiérrez Martínez de Hoz y J. J Beretervide.

Estela García Zuberbühler, montando un pingo serrano.

Una atrayente amazona.

Alcira Bengolea, Amalia Urquiza Frías y Ramón R. Martín, en un partido de bochas.

Forman la cabalgata Elías Romero (hijo), Julieta Pueyrredón de Areco y María Carmen Gutiérrez Martínez de Hoz

La temporada de primavera en Alta Gracia



Señora de Cusandier de Birabén, señorita Lolita Serjo y nuestra compañera de tareas Elvira Palacios, después de su visita a la tradicional capilla.

Las señoras de Goode, García Ramo y de Connío y el señor Carlos Gondra contemplan el paisaje.

Las señoritas Ana y Fanny Ramallo disfrutando, sonrientes, la tibieza del sol primaveral

Señoras S. de Sabbattini, Ceballos de Serra, Barón de Sáenz y D. de Sáenz, en el habitual "bridge" del Sierras Hotel.

Un domingo, después de misa. Señoras Etcheto de Fernández de Moyano Gacitúa, González de Muñoz, Joffre de Echenique y su hijo, y señorita Rosita Romero.

La señorita L. Fernández Díaz, frente a la pileta de natación del establecimiento.

Habla la cultura



SEÑOR ATILIO CHIAPPORI: — En el siglo XIX, los artistas belgas han sabido crearse una originalidad especial, moderando los empujes de una producción excesivamente modernista con el tradicionalismo, pleno de sangre viva y con la gravedad prudente de la raza valona... *"Arte belga moderno", en el Museo Nacional de Bellas Artes.*

DOCTOR PEDRO BELOU: — Hay en el desenvolvimiento de la urbe ruidos excesivos. Los ruidos excesivos y extemporáneos son capaces de alterar la fisiología de los habitantes de la ciudad. Puede preverse una terapéutica social, tendiente a suprimir los evitables y coordinar los inevitables. *" Consideraciones de índole médica sobre el ruido en la ciudad", en el Instituto Popular de Conferencias.*

SEÑOR CARLOS VEGA: — ... y porque las danzas son bienes culturales que unos hombres transmiten a otros hombres, ni la "raza", ni el paisaje, ni el clima locales tienen nada que ver ni con sus formas ni con sus características. *"Los bailes criollos", en el Colegio Libre de Estudios Superiores.*

SEÑOR RICARDO M. FERNANDEZ MIRA: — El sacrificio de Santamaría, que al incendiar el Mesón de Guerra, refugio del bandido Walker y los suyos, es muerto por éstos, el 11 de abril de 1856, tiene un sentido histórico mucho más amplio del que puede circunscribirse a las fronteras de Costa Rica. *"Juan Santamaría, héroe de Costa Rica", en la Asociación Argentina de Estudios Históricos.*

SEÑOR FELIX B. VISILLAC: — Carlos Préndez Saldías, de cuyos versos se desprende una nota melancólica, en su afán de profundizar la vida; Edgardo Ubaldo Genta, autor de poemas de música extraña; José de Maturana, armonioso, fresco y galante. *"Tres poetas de América", en la Biblioteca Popular "Dr. José León Suárez".*

El nuncio apostólico, monseñor Cortesi, al consagrar en la capilla del colegio Lasalle el matrimonio de la señorita Sofía González Alemán, con el doctor Pedro G. de la Fuente. Fueron padrinos doña Juana Guido de Gómez de la Fuente y don Benjamín S. González.

Enlaces



Señorita Haydée Susana Lara, con el ingeniero Luis A. Pardo.



Señorita Emma Coquet, con el señor Raúl Cairo, en San Antonio. Bendijo la boda el Rev. P. Filippo.



Señoras Bosch de Paz, Paz de Harilaos y Urquiza de Zemborain.

Señoras de Carabassa de Blaquier y Salas de Rodríguez Pividal.

Feria de comestibles

A beneficio de la Conferencia Santa Teresita

Señoras de Nelson y de Amadeo, examinando los comestibles.

Señoras Lynch de White, Olazábal de Elizalde y señorita Josefa Canel, eligiendo sus compras.

Señora Rosa Morillo de Livingston y señorita Rosa Morillo Cazón, probando un dulce.



Ricardo Paats Gottling.

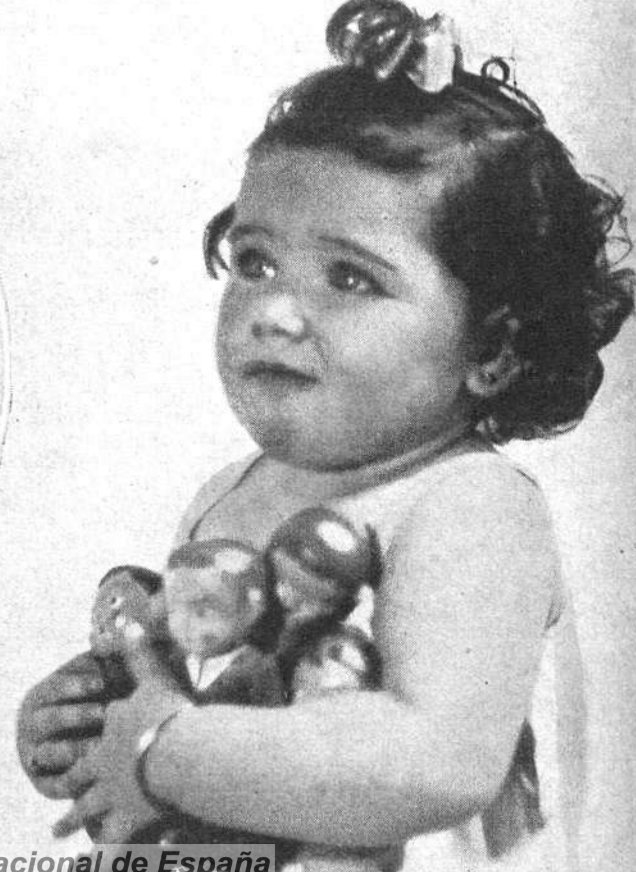
Benjamín Eduardo Re.

Caritas lindas

Fotos de Griensu, Illa, Riproy y Hardy.



Martha Haydee Auffray.

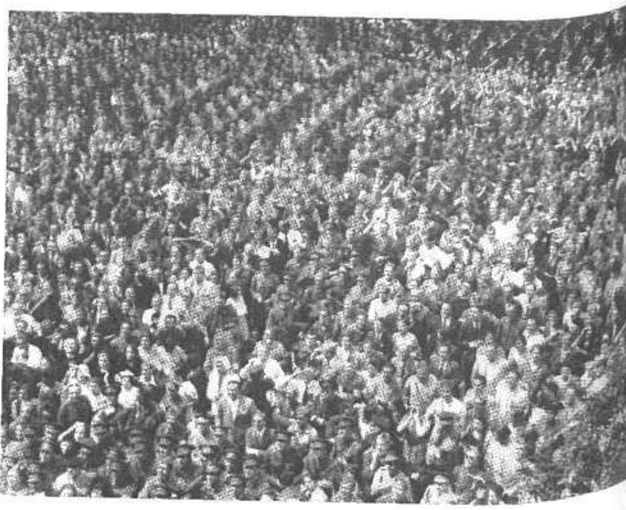


Hebe Doris Entraigas Linares.



La guerra civil

Fotos exclusivas de "Caras y Caretas", recibidas de



Restos del Alcázar de Toledo, reconquistado por los rebeldes después de heroica lucha. ▼

La guarnición y el pueblo de Sevilla aclaman al general Millán Astray.



Un cañón de los revolucionarios, durante el bombardeo de Maqueda.



Un tanque capturado por los nacionalistas en Aznalcollar. ▼

El general Millán Astray, al volver a Sevilla, después de su visita al frente.

en ESPAÑA

nuestro enviado especial en el frente revolucionario

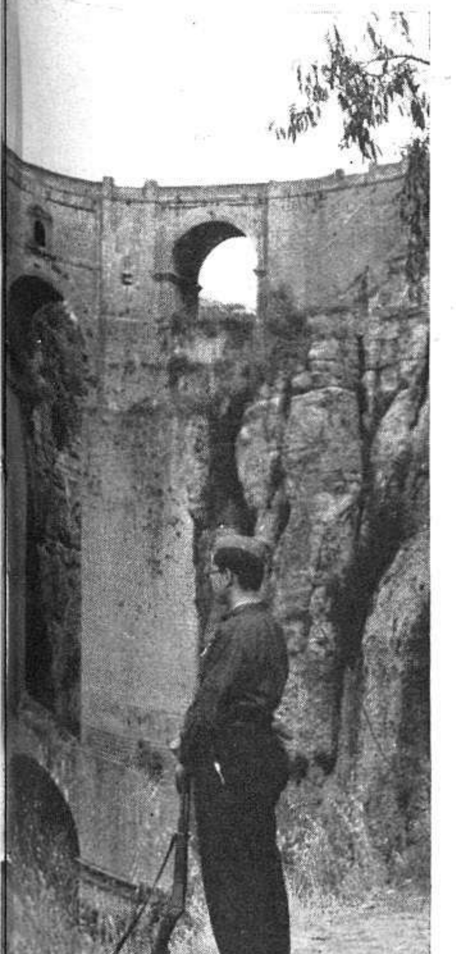




Calle de un pueblo andaluz tomado por las tropas rebeldes. Al fondo arden las casas.

▼

El general Varela, jefe de la columna que tomó Toledo, al salir de Granada.





Restos de un avión gubernista, abatido cerca de Talavera (Toledo).

▼

El Tajo y puente de Ronda, ciudad ésta tomada en el avance rebelde hacia Málaga.

▼

Don José Antonio Primo de Rivera, jefe supremo de las Falanges, por cuya salvación ha realizado gestiones el P. E. N. Club Argentino.





Milicianos y soldados del gobierno, durante el reparto del rancho, en las avanzadas madrileñas.



Tropas de las milicias, provistas de buen equipo y cascos de acero, tiroteando a los defensores de Huesca.

Del frente leal

Desfile de la caballería catalana por las calles de Barcelona, lista para dirigirse al frente.



Vigilancia y custodia de un vado del Guadalquivir, por los leales.

▼

Las mujeres barcelonesas toman parte activa en las manifestaciones.





Osvaldo Moreno

FOTO F. BIXIO Y CIA.



La plana mayor del palacio ofreciendo al fotógrafo su sonrisa de gala.

Homenaje al cantor Charlo en Radio Belgrano

Estrellas y astros brindando por el homenajeado.

Instante en que Charlo hace entrega a don Jaime del hermoso receptor que, como regalo, le trajo de Montevideo.

Un apretón de manos, una sonrisa de don Raúl H. Rosales para Charlo y otra sonrisa de Charlo para el fotógrafo.

El señor Juan Cossio, gran administrador de la emisora, sonríe como diciendo: "Este es un cheque a la vista".

Radio Cocktail

Conversando con don Juan Carlos Altamirano

Algunas declaraciones del joven broadcáster de L R 8, "Radio París"



DESEOSOS de conocer algunos detalles relacionados con las actividades y el espíritu del conocido y dinámico broadcáster don Juan Carlos Altamirano, decidimos entrevistarlo.

Nos recibe afablemente en su despacho de la dirección general de la difusora de la calle Cangallo. Sabiéndolo laborioso y activo, y no deseando distraerlo por mucho tiempo, lo bombardeamos a preguntas, a lo que, en síntesis, nos respondió en la siguiente forma:

—Desde muy joven ha sido para mí muy atrayente el trabajo de publicidad, habiéndome dedicado a ello desde la edad de 14 años. Como usted sabe — prosiguió, — yo ingresé en Radio París en calidad de corredor de avisos, entre los años 1931-1932.

"Aunque nadie me había indicado la forma de hacer publicidad, yo seguí aplicándome, consiguiendo conocer muchos detalles al respecto. Tomé más cariño aun por mi trabajo, adquirí más práctica y conocimientos, llegando en poco tiempo más a producir negocios publicitarios de un monto hasta de 10.000 pesos mensuales.

"Ya por el año 1933 comencé a pensar en la posibilidad de adquirir en propiedad la broadcasting de Radio París, para lo cual trabajé tesoneramente, llegando en breve tiempo más a cumplir ese ardiente deseo.

"Con todo lo que tengo realizado hasta hoy, creo que me hallo recién en el primer escalón de una serie de propósitos. Vengo madurando planes de mayor envergadura y de elevados fines. Si bien es cierto que todo tiene un precio en la vida, acaso no siempre sea lo mismo con el interés y constante afán que me guía para levantar el nivel general de las actividades de Radio París, en lo cual me es grato reconocer que cuento con la colaboración eficaz de todos los elementos que me rodean, entre los que son todos animosos e inteligentes, tratándose de gente joven y laboriosa y al mismo tiempo imbuída del mismo espíritu de lucha que su director general. Apoyado por esa colaboración, voy a adquirir un edificio cómodo y bien situado, para instalar mejor los estudios, estando dentro de mis propósitos el de colocar en L R 8 uno de los transmisores más potentes que sean dados obtener, para dotar a la radio de nuestro país.

"Con mis afanes, mi cariño, mis propósitos y mi optimismo haré que Radio París sea a la vuelta de unos años la principal y más importante broadcasting, para lo que cuenta desde ahora con una onda de colocación cuyo carácter puede calificarse, sin ambages, de privilegiada, por lo cual se trata y se logra dar calidad a las transmisiones de L R 8.

"Seguiré trabajando empeñosamente, renovando y dando cada vez más calidad al elenco artístico, al que llevaré figuras de primer orden, dando el verdadero valor al arte y los artistas argentinos de méritos reales. No escatimaré esfuerzos para realizar mis propósitos, pues hay juventud y el mayor espíritu de lucha y trabajo para lograrlo. Hoy mismo me place enormemente decir que once años de labor me han enseñado que ningún propósito es irrealizable, pese a los obstáculos.

"Durante este año de vida activa y de lucha, me cabe agradecer de todo corazón a la alta comprensión y colaboración de la Dirección de Correos y Telégrafos, la prensa en general, a mis colaboradores inmediatos, el comercio y la clientela, los artistas y cuantos cumplen una función efectiva. Reconozco que la crítica es muy valiosa, pues orienta y enseña, dando una pauta inteligente de trabajo".

Don Juan Carlos Altamirano, llevado de su fe y de su entusiasmo, dejó pasar el tiempo sin sentirlo, pero vuelto a la realidad por las exigencias de su propia labor, nos agradeció por el interés con que fuimos a visitarlo y comprendimos que era necesario dejar a este espíritu joven y dinámico con la tranquilidad necesaria para atender sus múltiples actividades.

Nuestro gran plebiscito radiotelefónico

Se inicia hoy este plebiscito que podría llamarse "Homenaje a los valores nuevos". En verdad es así. En radiotelefonía, como en todo, el egoísmo de unos y la indiferencia de otros, pesan como lápidas sobre aquellos que, huérfanos de los muchos factores que las ascensiones rápidas exigen para producirse, tienen que triunfar a fuerza de méritos, chocando contra esa enorme barrera de valores consagrados que acaparan, con razón indiscutible, la atención de las multitudes. Llevan también una desventaja esos artistas nuevos a que nos referimos: si son regulares, como lo es todo el que empieza por muchas condiciones que posean los inferiorizan, más aun, las comparaciones y, si son muy buenos, se afirma que lo son porque imitan a los consagrados y eso de "imitar" coloca lógicamente al que lo hace en un plano inferior, igual que se coloca un producto cualquiera falsificado, con relación al legítimo. Nosotros no creemos en la mayoría de esas imitaciones. Creemos simplemente que existen valores positivos que deben ser colocados en el sitio que merecen y por eso realizamos este plebiscito dejando a nuestros lectores, todos radioescuchas, sin duda alguna, la misión de elegir, honesta y justicieramente, a las diez mejores cancionistas que actúan en nuestras emisoras. CARAS Y CARETAS obsequiará con cinco medallas de oro a aquellas que ocupen los cinco primeros puestos y cinco de plata a las que ocupen los restantes.

Los señores broadcasters prestarán preferente atención a este plebiscito que, por la honestidad con que será realizado, les facilitará la tarea de conocer a las diez mejores cancionistas del momento, elegidas por mayoría de votos, excluyendo, como antes hemos dicho, a Azucena Maizani, Libertad Lamarque, Mercedes Simone, Tita Merello, Ada Falcón, y Patrocinio Díaz, todas ellas de grandes valores y hace tiempo consagradas por la soberana mayoría. Los cupones deben traer indefectiblemente y escrito con claridad, el nombre de la cancionista, el de la emisora en que actúa y nombre, apellido y domicilio del votante. Faltando cualquiera de estos requisitos, el cupón no será tenido en cuenta. Cada votante puede enviar la cantidad de cupones que desee.

Cualquier otro detalle puede solicitarse telefónicamente a esta sección: U. T. 38, Mayo 2787.

Premios para los votantes

A los que envíen mayor cantidad de votos

1.er PUESTO

Un valioso receptor Super-ultra-moderno, de dos ondas, marca **RADIO PRIETO.**

Un precioso cochecito para servir té, importado, de madera de Viena, bandeja desarmable, con sus correspondientes tazas de porcelana y un juego para Oporto, de cristal tallado, 14 piezas, de la **CASA RODOLFO EISLER, de Florida y Sarmiento.**

3 notables fuentes Luis XVI, con su portafuentes correspondientes, de la **PLATERIA LAPPAS, Sarmiento 2443.**

2º PUESTO

Un moderno receptor de dos ondas, marca **RADIO PRIETO.**

Un precioso bronce de París con la figura de Mozart, de 75 centímetros de altura, de la **CASA RODOLFO EISLER, de Florida y Sarmiento.**

3.er PUESTO

Un receptor Superheterodino de dos ondas, marca **RADIO PRIETO.**

Un finísimo Buda, de porcelana Satzuma, legítima, de la **CASA RODOLFO EISLER, de Florida y Sarmiento.**

4º PUESTO

Un receptor Superheterodino, de onda larga solamente, marca **RADIO PRIETO.**

Una delicada guisera Luis XVI para 12 personas, de la **PLATERIA LAPPAS, Sarmiento 2443.**

5º PUESTO

Un receptor Mignon, de ambas ondas, marca **RADIO PRIETO.**

Dos magníficas ánforas, estilo Versalles, de la **PLATERIA LAPPAS, Sarmiento 2443.**

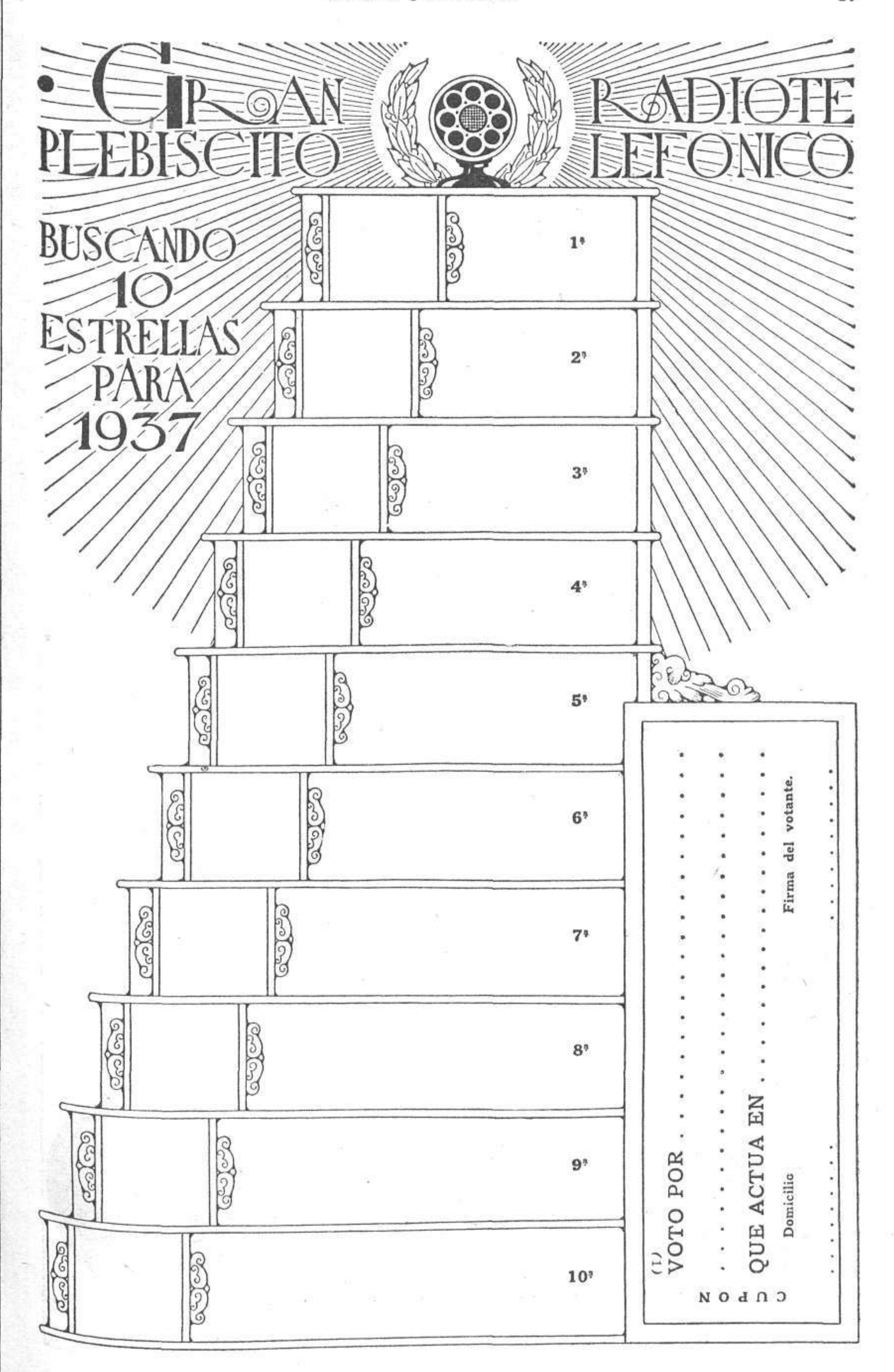
6º, 7º, 8º, 9º y 10º PUESTOS

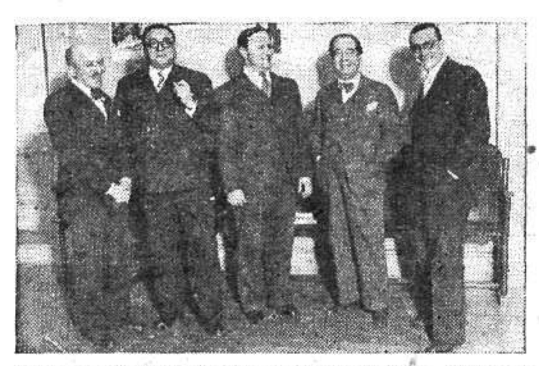
Un receptor Mignon, de ambas ondas, marca **RADIO PRIETO.**

Los cupones deben enviarse a "Radio Cocktail "Caras y Caretas", Chacabuco 151".

Este plebiscito terminará en la segunda quincena del próximo mes de febrero.

(Véase la página 92).


GRAN PLEBISCITO RADIOTELEFONICO
BUSCANDO 10 ESTRELLAS PARA 1937
1ª
2ª
3ª
4ª
5ª
6ª
7ª
8ª
9ª
10ª
CUPON
(1) VOTO POR ....
QUE ACTUA EN ....
Domicilio ....
Firma del votante.



Inició un ciclo de charlas en Radio Sténtor el prestigioso escritor español Melchor de Almagro San Martín. Fué presentado por el señor Alberto Gerchunoff. El tema lo constituyen las figuras de la España contemporánea y las audiciones tendrán lugar los lunes, jueves y sábados a las 23 horas.



Delegación del Club Municipal de Río de Janeiro, la que acompañan delegados de nuestra municipalidad, saludando al pueblo argentino por la onda de L R 5, Radio Excélsior.

¡NO ME DIGA, CHE!...

● QUE Guillermo Millot, el eficaz tenor que se escucha en los programas de L S 10, Radio Callao, ha aumentado considerablemente el valor de sus interpretaciones, pues es secundado por una gran orquesta de cámara que dirige con el acierto acostumbrado el maestro Castronuovo.

● QUE han sido designados locutores oficiales de la misma emisora los señores Julio Albano y Jorge Alcaraz, quienes, conjuntamente con el señor Américo Guerrero, componen el cuerpo de "speakers" de la mencionada estación.

● QUE la dirección artística de Radio del Pueblo se apuntó un poroto contratando a la simpática cancionista criolla Zulema Ucelli.

● QUE el señor intendente de la misma emisora, don Antonio Caggiano, improvisador, animador, poeta y charlista cuando llega el caso, celebró el 15 del corriente mes el octavo aniversario de su labor sin interrupción de ninguna especie ante el micrófono de L S 6.

● QUE ya se encuentra completamente restablecida de la ligera indisposición que le hiciera guardar cama, la interesante contralto Nena Juárez.

● QUE la simpática cancionista Evita Lauri ha vuelto también a sus actividades radiotelefónicas.

Un llamado a nuestros lectores

Deseando que el plebiscito que hoy se inicia, lleve a ocupar los diez puestos a las cancionistas de más valores, exceptuando, repetimos, a las ya consagradas, hacemos un llamado a nuestros lectores para que sus votos no sean la expresión de su simpatía o de un deseo particularísimo de ayudar a determinadas figuras, valvan o no valgan.

Solicitamos a los votantes, no se precipiten en emitir su juicio, que estudien los valores de todas, que establezcan comparaciones con toda imparcialidad y, después de meditarlo mucho, elijan sus candidatas remitiendo su voto justiciero y libre de egoísmos, sabiendo que en esta forma nos prestarán un valioso apoyo en la obra que nos hemos impuesto y cumplirán con el deber de estimular a la que lo merezca.

Muchas gracias.



ALBA ROSAS, cancionista que muy pronto debutará en Radio Callao.



CESAR TORELLI, cantor de la orquesta típica "Taverna", que, con un éxito merecido actúa en Radio del Pueblo.

Cuatro

para

el violoncelista señor LUIS WALTER PRATESI, por su interpretación del "Romance de la estrella", de Wágner, en RADIO EXCELSIOR, el domingo 11.

Mercedes Simone festejó sus tres años de actuación en Radio Belgrano



Don Jaime Yankelevich, brinda su ofrenda floral a la cancionista.



Un brindis entre los ases del palacio. Esposos Yankelevich, Azucena Maizani, Mercedes Simone, Fernando Ochoa y Raúl H. Rosales.

En los dominios del señor Ruano

Por la onda de L S 10, Radio Callao, han reanudado su actuación después de una breve relache los siguientes artistas:

Conjunto de arte folklórico brasileño Tupi, que dirige el cantor Abritta.

El festejado dúo cómico Hermanos Zappa, quienes volverán a ser sintonizados en las Matinés Radioteatrales.

El gran conjunto cíngaro Manulesco, que ha renovado en forma total su interesante repertorio de composiciones internacionales.

Las señoritas Hermanas Lescano, fieles exponentes de nuestra música autóctona, secundadas por el trío nativo que dirige Valenzuela.

Visitaron muchos artistas a Radio Sténtor en su tercer aniversario



Grupo de artistas que tomaron parte en el programa especial.



Pierina Dealessi y José Olarra, interpretando un diálogo alusivo al aniversario.



KATO KERI.



MARGARITA PLETICHA.



LUCY CLORY



FANNY LOY.

Algunos artistas que intervinieron en el festival de "Caras y Caretas"



PEDRO VARGAS.



Vistos por
FRESNO



ANTONIO CARRIÓN.



TITA VIDAL.



SATANELA.



LITA MORALES.



TITA GALATRO.

Algo que nos interesa aclarar

Al agradecer a todos los que directa o indirectamente habían contribuído al éxito de nuestro festival, refiriéndonos a las broadcastings, agradecimos a A. D. E. B. A. y mencionamos a parte a *Radio El Mundo, Radio Municipal* y *Radio Callao*.

Esto que para algunos significó una distinción especialísima, ha sido motivado por lo siguiente:

Radio Belgrano, Radio Spléndid, Radio Prieto, Radio Argentina, Radio Fénix, Radio París, Radio Rivadavia, Radio Porteña, Radio Mitre, Radio Cultura, Radio Sténtor, Radio Excélsior, Radio Ultra, Radio del Pueblo y La Voz del Aire, pertenecen a la *Asociación de Broadcasters Argentinos*, lo que quiere decir que al agradecer a A. D. E. B. A., suponíamos que agradecíamos a todas las broadcastings asociadas por cuya razón debíamos, como lo hicimos mencionar aparte a las únicas tres emisoras no asociadas, que también nos prestaron su valiosa cooperación.

Transmitiendo el festival una de ellas y enviando artistas de sus elencos las otras dos.

Otra vez, gracias a todas.

ROBERTO BENGOA, joven cantor nacional, que después de cinco años de renovados éxitos en Montevideo, se embarcó para nuestras playas con el fin de conquistar al público de Buenos Aires. A los pocos días de su debut en Radio Fénix, confirmadas las condiciones que se nos anticiparan, conquistó ya las simpatías de los oyentes de esa emisora. Y no hay duda que tiene méritos para ello: buena voz, gusto interpretativo y, sobre todo, personalidad.



El jefe de esta sección banqueteado

Buenos Aires, octubre de 1936

Señor

Los compañeros de tareas de don Vicente de la Vega, los amigos que celebran su talento, los calvetes que envidian su pelambre, los pesados que admiran su dinamismo y los estoicos que aguantan su regadera, invitan a usted al banquete que, celebrando el poroto que se apuntó como organizador del festival del XXXIX aniversario de "Caras y Caretas", en cuya sección Radio ejerce de dictador, le ofrecerán el próximo sábado, 17 de octubre, a las 21, en el hotel Marcone, Pueyrredón 23. No falte usted, pues tendrá música, tendrá canto, tendrá baile y tendrá ... que pagar $ 3.50 por el cubierto. ¡A no olvidarse!

NOTA. — Se ruega reservar el cubierto antes del viernes 16 del corriente a las 19 horas, llamando al (38) 3992: "Caras y Caretas", Administración.

ESTA es la invitación que circuló en el ambiente radiotelefónico, para el banquete que los compañeros de "Caras y Caretas", amigos y admiradores de la labor que viene desarrollando al frente de Radio Cocktail, ofrecieron al señor Vicente de la Vega, el sábado 17 del corriente.

Los términos en que está redactada tal invitación, traslucen claramente lo que ese banquete ha sido, ya que despojan al acto de todo carácter trascedental, para convertirlo en una fiesta en la que el buen humor lleva la batuta.

En el próximo número haremos crónica y publicaremos una amplia información gráfica.

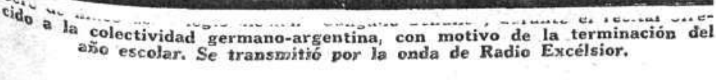
Las fotografías solicitadas

Se ruega a todos aquellos que han solicitado fotografías de artistas radiotelefónicos, tengan la gentileza de esperar, pues, agotadas las que había, por los centenares de pedidos recibidos, tardaremos unos días en remitirlas.

La Asociación Argentina de Actores

Los señores Alberto Ballerini y Eduardo C. Zucchi, presidente y tesorero, respectivamente de la C. D. de la Asociación Argentina de Actores, nos solicitan agradezcamos, en nombre de dicha institución, a los señores broadcasters y artistas radiotelefónicos que prestaron su colaboración en el festival organizado por esta revista a beneficio de la Caja de Socorros de la entidad, lo que hacemos complacidísimos.



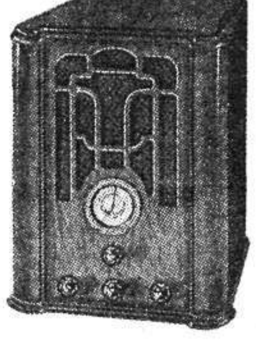


[illegible] cido a la colectividad germano-argentina, con motivo de la terminación del año escolar. Se transmitió por la onda de Radio Excélsior.



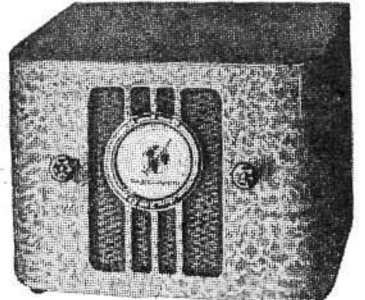
La gran actriz, señorita Lola Membrives, que inició en forma brillante su actuación en Radio "El Mundo".

Premios para los votantes de nuestro gran plebiscito radiotelefónico

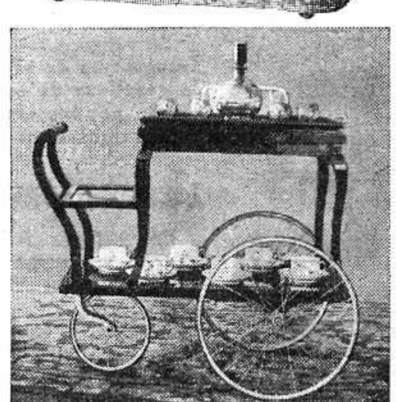





Diez importantes receptores



marca RADIO PRIETO.


Tres valiosos objetos de la casa RODOLFO EISLER, Florida y Sarmiento.




Tres valiosos objetos de la PLATERIA LAPPAS, Sarmiento 2443.

(Véase la página 86)

El romanticismo y la estética

El romanticismo es aun la gran incógnita de la estética; el concepto huidizo y maleable que en forzoso determinar al enfrentarnos con él después de cien años. Se trae, se lleva, se prodiga; pero en los años que pasan de cumplirse su centenario, aún estamos esperando su exactitud semántica y filosófica. ¡Triste palabra, vacía de sentido, desangrada y fantasmal en fuerza de significar tantas cosas!

Romanticismo, romántico, frente a *materialismo, prosaico...* Palabras de aplicación endeble y superficial en fuerza de ser sutiles y amplias. Imposible definir en cada una sus matices. Utilización simplista que satisface heterogéneas actitudes: romanticismo es ardua creación del espíritu, pero también cursi debilidad de una época; romanticismo es ardua creación, pero también regazo vituperable. Y en el arco tenso, próximo a romperse, de estas contradicciones se disparan flechas críticas de múltiples calidades que se quiebran fácilmente y rara vez hacen blanco. Porque no se lanzan con el pulso seguro de su exactitud interpretativa.

Pero a la vez, romanticismo y sentimentalismo se confunden en la lejanía de su vaguedad. La actitud estética se adultera con la actitud sensorial. Y sin embargo, se sabe que un romántico no debe ser nunca sentimental y que con sentimentalismos jamás se podrá conseguir la creación estética.

Romanticismo: concepto fugaz, inestable, que ha de aprisionarse y henchirse de seguridades interpretativas, afirmando bases de hostil sobriedad para poder asentar la amable opulencia de su significación estética.

Se quedó exangüe, vacío de significado el concepto romántico por desgarrarlo de la historia, la eterna salvación de lo humano. Para transfurdirle su verdadero significado es imprescindible unir este concepto a la evolución histórica.

Contemplemos el romanticismo en la perspectiva de la historia, indagándolo a través de las culturas anteriores. Busquemos un punto de referencia que sea propicio en el horizonte borroso y ambiguo: lo clásico.

Lo clásico es un concepto afortunado. Ha conservado espléndida su significación. La crítica dieciochesca fijó sólidamente su molde arcaico y sus líneas de expresión permanecen como finas aristas invariables.

Lo clásico sirve en cierto modo para determinar lo romántico. No nos dice lo que es el romanticismo; pero nos indica lo que no es y ya es algo, aunque nunca pueda *satisfacernos plenamente* esta determinación.

Clasicismo y romanticismo en su alternativa histórica no han sido más que un proceso de velocidad primordialmente.



Etelvina Bognino.



Ignacio Wasman.



Eduardo Míguez.



NIÑOS PORTEÑOS del barrio de Villa Crespo

Fotos del álbum infantil de Lerner



Oscar José Retondero.

Edith de Angelis.



Miguel Clemente.





Delia Bianchi.



Nelly Fuentes.



Jacolio Loiterstein.



Antonio Alexandre.

En el próximo número publicaremos fotos de niños del barrio de Caballito.

Fiestas patronales en Mercedes, San Luis

El gobernador de la provincia, don Ricardo Rodríguez Saa, monseñor Tibiletti, obispo de la diócesis, y otras autoridades, al salir de la misa, oficiada ante el altar de N. S. de las Mercedes.

Un aspecto de la iglesia parroquial, durante la solemne ceremonia *religiosa.*

LZ 130, el nuevo ZEPELIN

"LZ 130", el nuevo zepelín, ya está en construcción y será puesto en servicio el año próximo. Desde la implantación del servicio de transportes con esta clase de aeronaves sobre el Atlántico norte, se hizo necesaria la construcción de una tercera unidad. Será construída esta nueva aeronave según los planos del "Hindenburg". Si se harán modificaciones o no, no se ha divulgado; en todo caso serían éstas de poca importancia, dado el éxito obtenido con la última construcción. El "Hindenburg" es, sin duda, una construcción perfecta y no habrá que olvidar al bravo veterano "Graf Zeppelin", que sigue realizando sus viajes con pasmosa regularidad capeando tormentas pese a sus años y al centenar de viajes realizados. "LZ 130" es la 119ª construcción efectuada en los astilleros alemanes. Durante la guerra mundial se construyeron las aeronaves en varios astilleros, pero Friedrichshafen fué siempre el centro directivo.







Dos aspectos de la velada danzante con que el club social y deportivo 4 de Octubre celebró su primer aniversario.

El doctor Manuel A. Fresco, primer mandatario de Buenos Aires, a su llegada a la ciudad, para inaugurar la exposición.

Animado aspecto del lunch, ofrecido en la Rural al gobernador de la provincia.

XX Exposición de Ganadería, en General Villegas

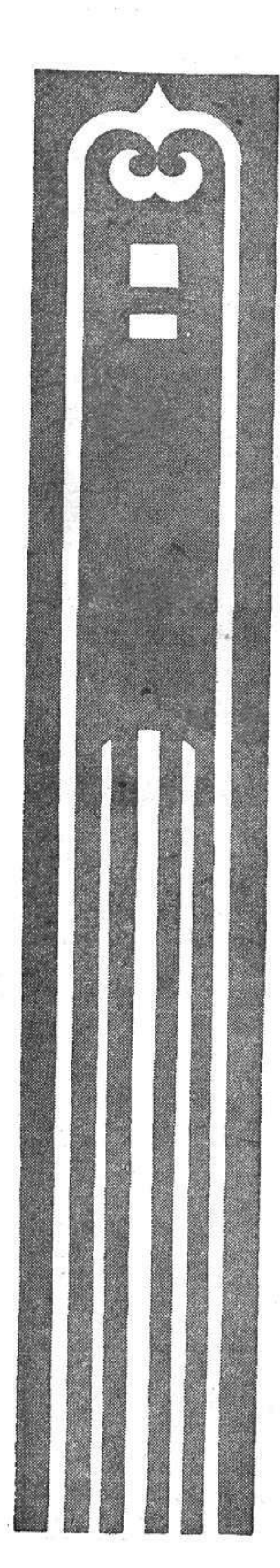
El éxito de las rubias

Hoy en día las rubias son las mujeres de gran éxito en la vida mundana. Las personas observadoras que han frecuentado los grandes centros sociales de Norte América, Europa y especialmente París nos confirman nuestra opinión.

La mujer francesa es en general trigueña como la argentina y, sin embargo, se observa un elevado porcentaje de mujeres con cabellos rubios. En nuestra sociedad esta moda se ha generalizado gracias a la facilidad con que se decolora el cabello. El método francés que es el que se usa aquí consiste en aplicarse durante 3 días la manzanilla verum, que se encuentra preparada en todas las farmacias, y de este modo el pelo toma uniformemente un color rubio dorado encantador. La manzanilla verum es económica y se emplea en casa como una simple loción.



Por PETRONA C.



La masa para las empanadas santiagueñas, deberá hacerse más bien dura; algunas veces parece cortada, pero dejándola descansar y sobándola de cuando en cuando mientras descansa, se une y queda lisa y suave.

La carnaza deberá ser de preferecia, de la parte de la rueda de ternera y además habrá que sacarle todos los nervios que tenga.

El agua para pasarla deberá estar hirviendo; se agrega la carne, se le da una vueltita con un tenedor y se la pasa rápidamente por un colador; se la pone en una fuente, se la deja entibiar y se condimenta entonces con los ingredientes indicados.

La masa deberá ser más bien fina al estirarla, de lo contrario el repulgue resulta muy grueso.

Se cocinan en horno bastante caliente para que no resulten secas.

Al rellenarlas se les pondrá sobre la carne una buena cucharada de la salsa. Al ponerlas en la chapa, para cocinarlas, no se deberán tocar unas con otras porque se revientan.

Es mejor darles en la parte de encima, dos pinchaditas con un palillo, antes de introducirlas en el horno.

Deberán ser horneadas al momento que deban ser servidas.

PARA LAS EMPANADAS PORTEÑAS

La manteca con la que se untará la masa, deberá ser blanda pero no derretida.

Para hacer el rellenito, se dora la cebolla en la manteca, se le agrega la carne del pollo cocida y picadita, se salta un momento sobre el fuego, se la retira después y se le agregan las pasas de uva sin la semilla, la salsa blanca, las





el arte de COCINAR DE GANDULFO

aceitunas verdes cortaditas, el huevo duro picado, sal, pimienta y nuez moscada.

Después que se coloca el relleno, sobre los medallones de masa, se humedece alrededor con un poquito de agua, se cierra y se aprietan un poquito alrededor del relleno.

Para que esta masa resulte bien abierta en varias hojitas, se deberán freír en aceite tibio al principio, mientras se irán bañando con una cuchara, moviéndolas un poquito al mismo tiempo; y cuando ya la hojaldre esté bien abierta, se les dará fuego fuerte para que se doren.

Al retirarlas del aceite, se las escurre bien, se colocan sobre un papel blanco, y se espolvorean con azúcar molida por encima.

PARA LOS PASTELITOS DE DULCE

La masa se prepara en la misma forma que las empanadas porteñas. Hay que hacerlos bien chiquitos.

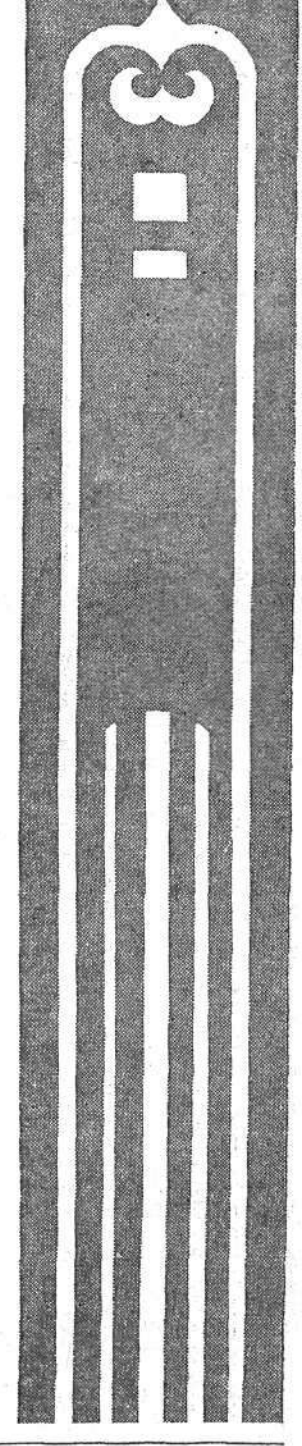
El dulce se colocará en una cacerolita, cortado en pedazos chicos, se le agregará en 300 gramos 4 cucharadas de agua caliente; se coloca al fuego y con la ayuda de un tenedor, se hace un puré. Hay que ponerles muy poquita cantidad de dulce, pues de lo contrario se revientan al freírlos.

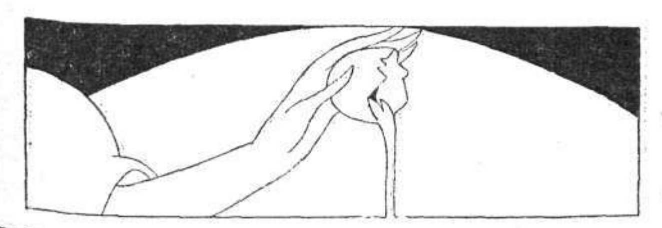
El almíbar se prepara, poniendo en una cacerola, 400 gramos de azúcar refinada, se cubre con agua, se le agrega una barra de vainilla cortada en pedacitos, y se deja hervir hasta que esté a punto de hilo flojo. Se pasan por este almíbar caliente los pastelitos y se espolvorean con grageas.

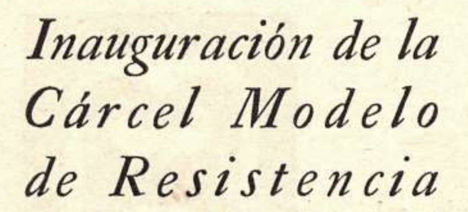
Punto de hilo flojo en el almíbar es: Cuando después de haber hervido un momento, se toma un poquito con los dedos y separando éstos, forma un hilito que se corta.

En la página 117 publicamos el cupón que permitirá el acceso en el salón de la Liga Argentina de Damas Católicas, Montevideo Nº 850, donde la señora de Gandulfo dará su novena conferencia sobre el arte de cocinar, patrocinada por "Caras y Caretas".

CORTE POR ESTA LINEA DE PUNTOS





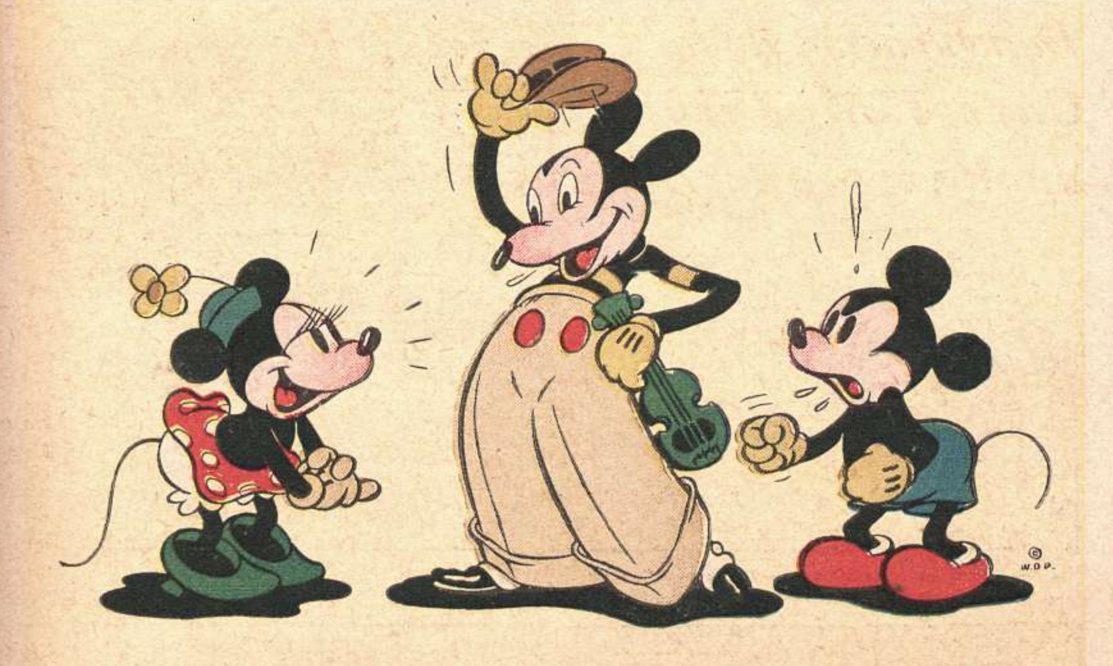


Inauguración de la Cárcel Modelo de Resistencia

Un grupo de reclusos que realizó ejercicios gimnásticos.



Momento en que fué ejecutado el Himno Nacional, durante el acto.



PARA LOS NIÑOS

HAY QUE MOSTRARSE CORRECTO Y SENCILLO

UN hombre — y, desde luego, un niño — puede ser feo, deforme o pobre; pero, si es atento y correcto en el trato con sus semejantes, siempre estará bien visto. La educación y las buenas maneras constituyen la única tarjeta de presentación eficaz que tenemos para andar por el mundo. Una persona educada y atenta, no sólo con los mayores y con las mujeres, sino con todos, sin hacer distingos de ninguna especie, puede estar segura de triunfar en la vida y alcanzar lo que ambiciona. La corrección con las damas debe ser total y sin excepciones. Un niño puede serlo y hasta dar un ejemplo a quienes lo rodean. El ceder el asiento en los vehículos y el darles preferencia al pasar por cualquier parte es un gesto que nada cuesta y que, empero, mucho significa. El sombrero, como ha dicho un humorista, no se ha hecho para preservarnos del sol o del frío, sino para saludar. El saludo ha de ser siempre amplio, sencillo, caballeresco. Por la calle no se ha de aguardar a que los conocidos saluden, sino que se saludará en cuanto se les vea. Se es cortés o no se es; se tiene simpatía o no por la gente. La cortesía, desde luego, no debe excederse ni convertirse en molestia para aquellos a quienes la destinamos. Lo correcto es siempre sencillo, discreto, sin ampulosidades. Las personas muy inclinadas a las reverencias y otros excesos son como esas tarjetas de presentación chabacanas y cargadas de adornos. Nada mejor que lo correcto.

EFEMERIDES DE LA SEMANA

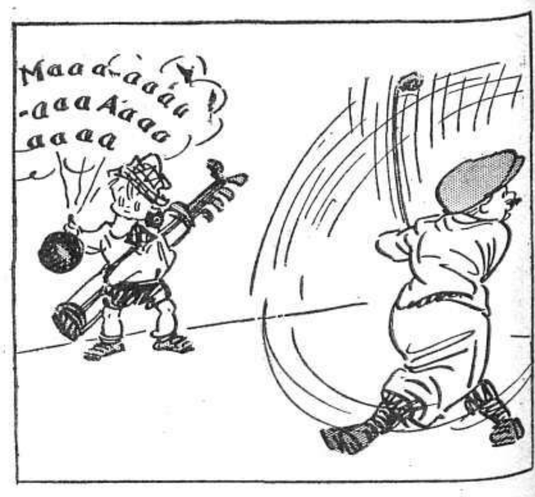
***22:** Muere en 1854 el general José María Paz. **24:** Inaugúrase en 1871 el Observatorio Astronómico de Córdoba. En Colombia se celebra el aniversario de Simón Bolívar, Libertador de América conjuntamente con San Martín.*

Las aventuras

SI TODOS LOS "CADDIES" FUERAN



1 —Atención, jovencito, que voy a ejecutar un golpe que será histórico...



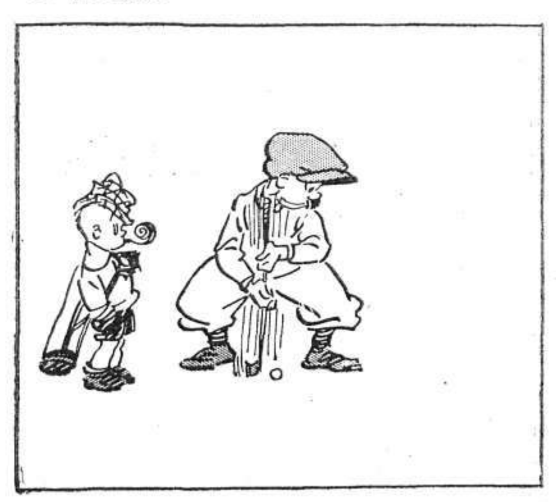
2 —¡Bumba! Sacale lo desparejo.



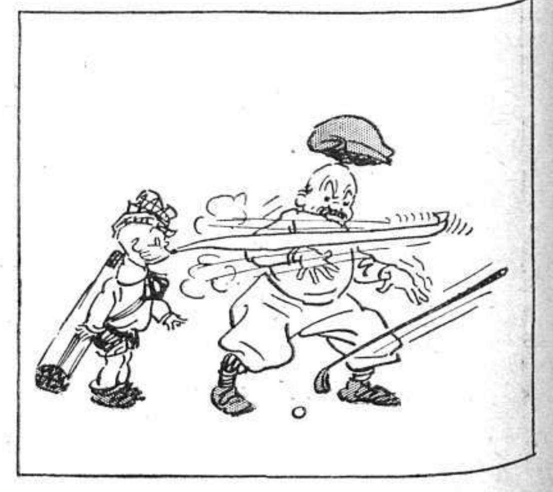
5 —¡Caracoles a la tártara! ¿Hay una víbora por aquí?



6 —¡Caracoles sin tártara! Es el mocito que sigue arrugando.



9 —Vea, vea, qué hoyo magistral sale de este palo a pique.



10 —¡Mi madre! Esto no puede seguir...

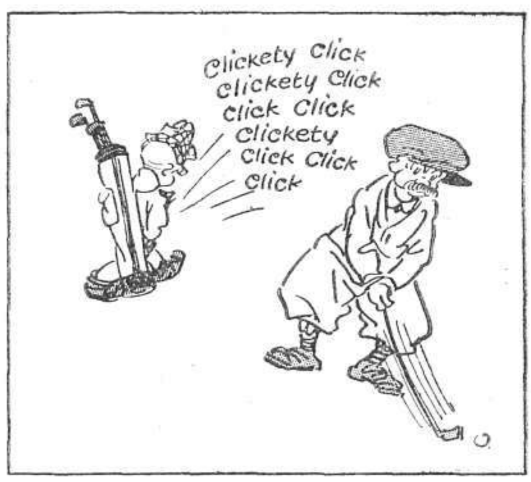
de Chingolo

Por PERCY L. CROSBY

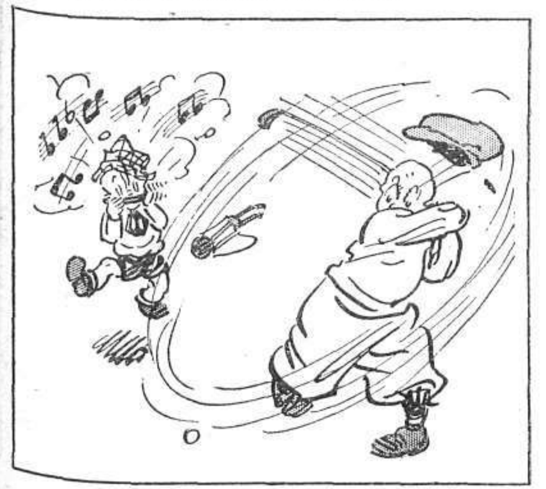
ASI, SE ACABABA EL GOLF



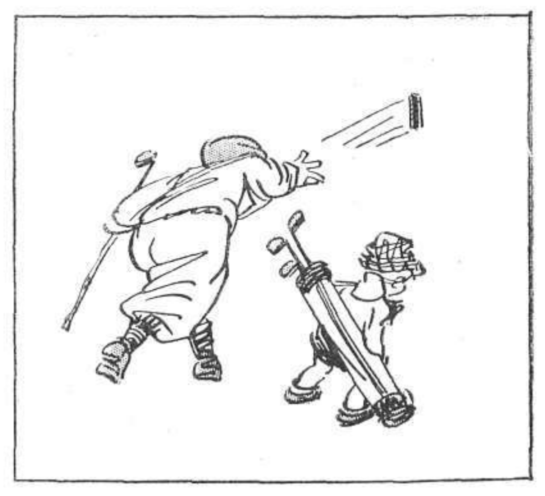
3 —Cuando yo tire, usted se queda en el más absoluto de los silencios. ¿Hecho?



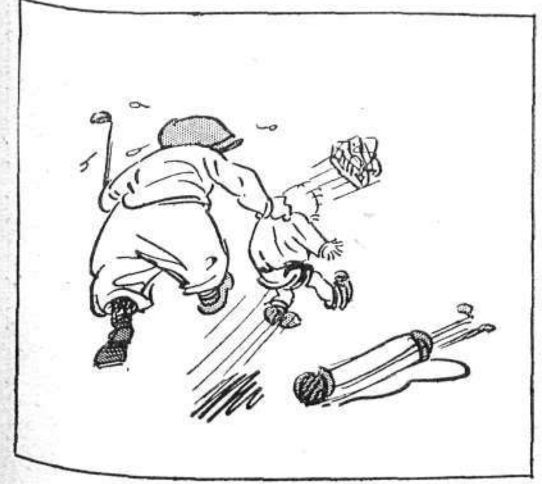
4 —Por segunda vez en la historia el golpe famoso será realidad.



7 —¡No puedo golpear con música, aunque sea celestial!



8 —¡Afuera la música! He dicho silencio...



11 —¡Basta de cargar la paciencia! Vaya a que lo aguanten sus parientes.



12 —Señor Golfini: cuando termine de hacer ese hoyo, le voy a cantar la "Damisela encantadora", sin piano ni violín.

PALABRAS CRUZADAS

PROBLEMA NUMERO 69

■	1	2	3	4	5	6	7	8		■
9	■	10							■	11
12	13			■		■	14		15	
■	16		■	17			■	18		■
19			20	■		■	21			22
23		■	24					■	25	
26		27		■		■	28	29		
■	30		■	31			■	32		■
33			34	■		■	35			36
	■	37		38		39			■	
■	40									■

La solución en el próximo número.

HORIZONTALES

1. Hombre que sabe varias lenguas.
2. Nombre de la hija del tirano Rosas.
12. Planta umbelífera aromática. Hay un licor muy popular de este nombre.
14. Altar en que se ofrecen sacrificios, plural.
16. Pronombre personal de segunda persona en ambos géneros y número plural en dativo o acusativo.
17. (Fray Justo Santa María de), famoso congresal de Tucumán.
18. Estado Mayor (iniciales).
19. Remolca.
21. Manto largo, suelto y sin mangas.
23. Artículo determinado, femenino, singular.
24. Derecho.
25. Ante Meridiano (abreviatura).
26. Río de España, que nace en la meseta de Reinosa, pasa por Miranda, Logroño, Zaragoza y Tortosa, y desemboca en el Mediterráneo.
28. Puerto importante a orillas del golfo Adriático, capital de la Dalmacia.
30. Artículo determinado del género neutro.
31. Vigésimaprimera letra del abecedario (nombre suave).
32. Camina de un lado a otro.
33. Una de las dos partes en que se dividen las cuentas corrientes.
35. Lo que respiramos.
37. Traerá hacia sí una cosa.
40. Traslada, muda de sitio.

VERTICALES

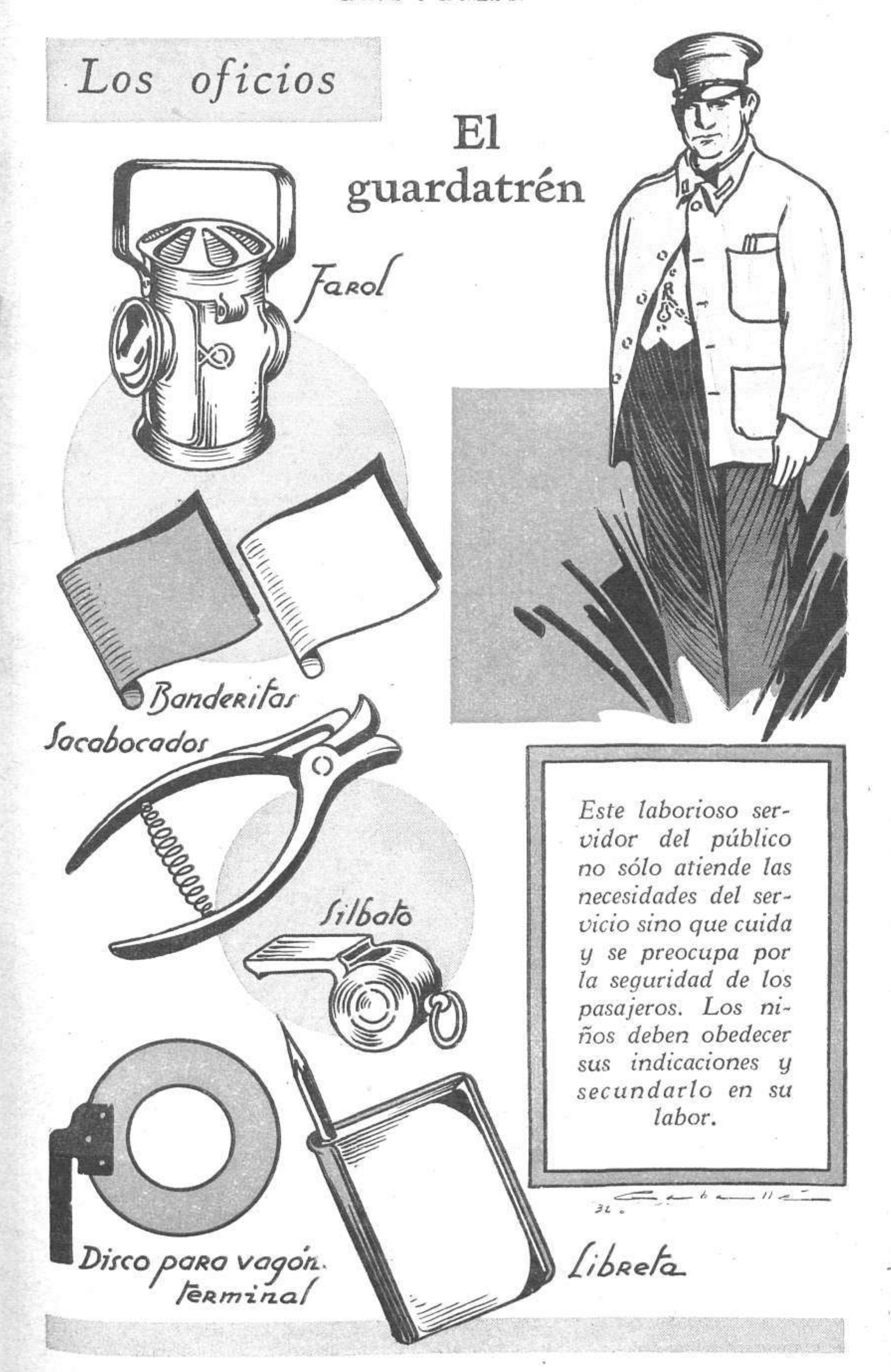
2. Flojo, descuidado.
3. Artículo determinado, femenino, plural.
4. Prefijo privativo que indica supresión o negación.
5. Guardarías, acogerías, darías asilo.
6. Forma del pronombre de tercera persona, singular.
7. Agua del mar agitada violentamente.
8. Obra o trabajo.
9. Regala.
11. Punto único del dado.
13. Digno de nota o atención.
15. Favorecer, proteger.
19. Interjección. ¡Ea! ¡Vamos!
20. Arete, pendiente.
21. Patada.
22. Quiere, estima, ofrecía.
27. Quitar lo ajeno, hurtar.
29. Prevenid una cosa para el camino. Alistad, arreglad.
33. Preposición que indica la posesión.
34. *E* larga del alfabeto griego.
35. Archipiélago malayo; perlas, pesquerías.
36. Preposición inseparable que, lo mismo que *ex*, denota fuera o más allá.
38. Iniciales de un territorio nacional.
39. Preposición inseparable. *En* (antes de *p* o *b*).

R	E	S	P	O	N	S	A	B	L	E
E	M	A	U	S	■	A	B	R	E	N
T	E	C	A	■	C	■	S	E	O	R
R	■	R	■	C	O	L	■	M	■	A
O	■	A	B	O	T	O	N	E	■	T
V	■	M	A	L	A	B	A	R	■	O
E	F	E	B	O	■	E	C	H	A	N
N	E	N	A	S	■	R	I	A	D	A
D	■	T	■	O	S	A	■	V	■	R
E	R	A	S	■	I	■	Z	E	U	S
R	E	N	U	N	C	I	A	N	T	E

Solución del problema número 68.

Los oficios

El guardatrén



Este laborioso servidor del público no sólo atiende las necesidades del servicio sino que cuida y se preocupa por la seguridad de los pasajeros. Los niños deben obedecer sus indicaciones y secundarlo en su labor.

EL SUSTO Y LA

EN INGLATERRA hay un grupo de pedagogos que preconiza un nuevo método de enseñanza de la lectura. Se enseña a los niños el alfabeto sobre el teclado de la máquina de escribir. No más libros, ni pizarras. El niño no tarda en reconocer las mayúsculas y las minúsculas, lo mismo que las cifras. Así, desde que sabe leer, sabe, también, escribir. No tiene más que mover las teclas. Si esta teoría progresa puede vaticinarse el final de la escritura a mano, bien que, según los expertos, cada vez se olvida más la caligrafía.



LA "SANTA MARIA" DE CRISTOBAL COLON estaba construída con madera de pino de España, medía veinticuatro metros de largo; 7.90 de ancho y calaba 2.25, con un desplazamiento de 170 toneladas. Poseía cuatro mástiles y llevaba dos chalupas capaces de salvar a la tripulación en caso de naufragio. Las velas eran de tela de cáñamo y sobre cubierta tenía dos tiendas. Cuatro piezas de artillería de las llamadas falcones y varios morteros componían el armamento.

UNA MIRADA sobre el mapa del desierto de Sahara nos demuestra que en la parte norte del desierto líbico hay una gran superficie que está muy por debajo del nivel del mar. Basándose en este hecho un geólogo egipcio ha concebido el plan de abrir un canal desde el Mediterráneo hasta dicha región. Este canal no tendría más que trescientos kilómetros y se profundizaría en forma de que por él pudieran pasar los más grandes transatlánticos. Con esta obra, los productos del centro del Africa tendrían una rápida salida para los mercados mundiales.

La química últimamente ha logrado extraer petróleo de la hulla. El
aquellos países que carecen de yacimientos petrolíferos y están
y largas experiencias antes de entrar en los dominios de lo práctico
productos de esta materia cuyas
Mucha gente cree que la hulla sólo sirve para hacer fuego; otros saben
esta operación rinde una serie de subproductos harto interesantes: el
larga serie de derivados: benzol y bencina, naftol y naftalina, abonos,
el artillero que prepara su cañón hasta la dama que se acicala frente al
resan a todo el campo de la actividad humana y cuando se echan unos
riqueza que

DISPARADA

LA ESTADISTICA DEL OLVIDO, computada por el psicólogo Ebbinghauss, establece que, a la media hora de haber aprendido algo, ya hemos olvidado la mitad. En ocho horas olvidamos las dos terceras partes, y con más facilidad olvidamos una buena parte en los treinta primeros minutos, mientras a los treinta días nos es aún fácil el recuerdo.

LOS BIOLOGOS SON HUMORISTAS, pero, así y todo, insisten. Según uno de ellos, el profesor R. A. Mc Kenzie, que se dedica al estudio de los peces, muchos de los habitantes del mar se marean como cualquier poblador de tierra adentro. Por lo menos, así se ha observado en unos bacalaos que transportaban en un tanque, a bordo de un barco, y que, en medio de una tempestad, mostraron inequívocos síntomas de mareo.



CHESTERTON, humorista inglés últimamente desaparecido, decía: "Generalmente, la gente riñe porque no puede argumentar".

EL JABON PUEDE SER UN INDICE... El público norteamericano profesa la "religión de la limpieza", y, según estadísticas publicadas por el "Scientific American", cada persona de los Estados Unidos consume, aproximadamente, cien jabones por año. En las repúblicas soviéticas el consumo sólo llega a cinco unidades.

EN EL CURSO DE UN DIA, el corazón humano bombea sangre en cantidad suficiente como para llenar un tanque de ferrocarril.

EN EL CUERPO HUMANO, el 70 % se compone de agua pura. Las pupilas contienen 98 %; los pulmones, 79 %; el corazón, 795 %; la sangre, 80 %; los huesos, de 25 a 50 %, y los sesos, 90 %.

LO QUE SE EXTRAE DE LA HULLA DIRECTAMENTE O POR DESTILACION

descubrimiento es de extraordinaria importancia, particularmente para supeditados a la producción extranjera; pero demandará mucho tiempo y económico. Es, por otra parte, larga la lista de productos y subtransformaciones centuplican su valor.
que de ella se extrae el coke y el gas. Lo que no siempre se sabe es que azufre, el amoníaco y sobre todo el alquitrán. Del alquitrán hay una explosivos, colorantes, perfumes, medicamentos, desinfectantes... Desde espejo. Las transformaciones de la hulla, que llegan a centenares, intetrozos a la chimenea o al fogón no siempre se aquilata la enorme se pierde.

Las desventuras



1



2



5



6



9



10

de MANECO

Por LINAGE



3



4



7



8



11



12

LAS FUENTES DE LA PRODUCCION ARGENTINA

CRIA DEL GUSANO DE SEDA

Preparación y conservación de la semilla

Por *HUGO MIATELLO*

La preparación de la semilla es operación que necesita minuciosos y delicados cuidados, sobre todo en Europa, donde las enfermedades han hecho estragos en las crías de los gusanos de seda y allí corresponde, en verdad, a los industriales que se dedican a esta rama de la técnica sericícola. Lo más fácil, pues, y cómodo sería comprar la semilla confeccionada y seleccionada que se importa del exterior. Pero, teniendo en cuenta que, en el país, todavía no hay casi enfermedades o plagas que atacan los gusanos, que no siempre y en cualquier parte del territorio es fácil conseguir la semilla y también para ahorrar este gasto a la gente pobre que se dedique a esta industria casera, indicaremos brevemente el modo más sencillo para prepararla y conservarla.

Desde el principio de la cría, hay que elegir los gusanos más perfectos y robustos para proceder a la primera selección; se apartan éstos y se crían con los mayores cuidados, separando y eliminando los que se muestran débiles, enfermos o rezagados y una vez que han subido al enrame y formado sus capullos, se eligirán entre éstos, los capullos, los que se han formado más pronto, los que son más duros al tacto, que presentan uniformidad de tamaño, forma, peso y color y se colocan en un bastidor en local abrigado y a temperatura constante de 20 a 22 centígrados. A los 8 ó 10 días, aproximadamente, las mariposas empiezan a salir del capullo e instintivamente no tardarán en unirse los de sexo diverso; la cópula puede durar algunas horas, pero, por lo general, una sola es suficiente para la fecundación de la mariposa hembra, de modo que, después de 4 ó 5 horas se pueden separar despacio y delicadamente las parejas y destruir y eliminar los machos, que se conocen a simple vista, porque son más pequeños, vivos y ligeros, y las hembras, en cambio, tienen el abdomen más grueso y voluminoso y son más lentas y pesadas en sus movimientos. Las mariposas fecundadas se colocan sobre un cartón o sobre cuadraditos de tela de hilo o gasa tupida, donde depositarán sus huevos y una vez concluída esta función, que suele durar de 24 a 48 horas, se eliminan y se tiran. Se necesitan, más o menos, cien parejas para obtener una onza (30 gramos) de huevos o semillas, pero será mejor emplear una mayor cantidad para asegurar mejor el éxito.

Para separar las semillas del cartón en que están adheridas basta sumergirlas, durante media hora, en agua limpia a 20 centígrados y con una espátula de madera o una cucharita, suavemente se despegan, se lavan un poco, cambiando el agua varias veces, se sacan, se enjugan y una vez secas se guardan en bolsitas de tela o cajas de cartón perforado. Las semillas, para conservar todas sus buenas cualidades, deben ser conservadas durante el período verano-otoñal, desde diciembre hasta mayo, en un ambiente sano, aireado y a temperatura que no pase de 25 centígrados y no baje de 10; durante el invierno, mayo a julio inclusive, a temperatura de 1 a 2 centígrados y durante el período primaveral, desde agosto hasta la incubación, de 2 a 5 centígrados. Para esto lo mejor sería conservarlas en frigorífico, cuidando mucho la temperatura y el estado higrométrico del ambiente.

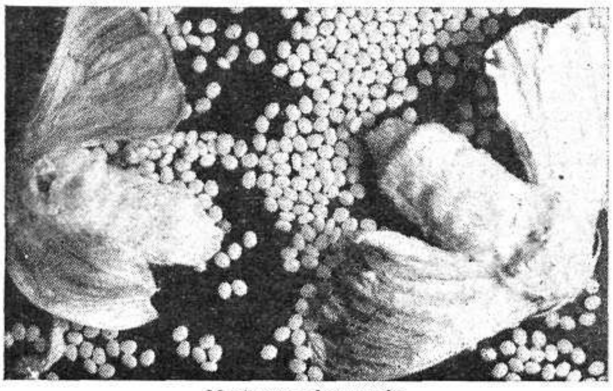
Esto no obstante, si los gusanos de seda criados provienen de semilla comprada y seleccionada, se puede preparar la nueva en la forma indicada; pero si proceden de crías repetidas desde años, aconsejamos renovar la semilla comprándola seleccionada en establecimientos de responsabilidad industrial y comercial para evitar la degeneración de los gusanos y el consiguiente fracaso de su cría.

Hugo Miatello

INGENIERO AGRÓNOMO



Seleccionando los capullos.



Mariposas desovando.



Miremos de vez en cuando el CIELO

Hablamos sólo de la parte visible del Universo. Comparados con los modestos mecanismos conocidos en los días de Galileo, nuestros telescopios son perfeccionadísimos; pero, así y todo, por lo menos, hasta que no se aumente cien veces su poder actual, nada sabremos en concreto de los mundos que nos rodean.

Algunas veces las placas fotográficas son más eficaces que el ojo humano y en ellas llegan a efectuarse verdaderos descubrimientos que es muy posible que jamás lleguemos a contemplar a simple vista.

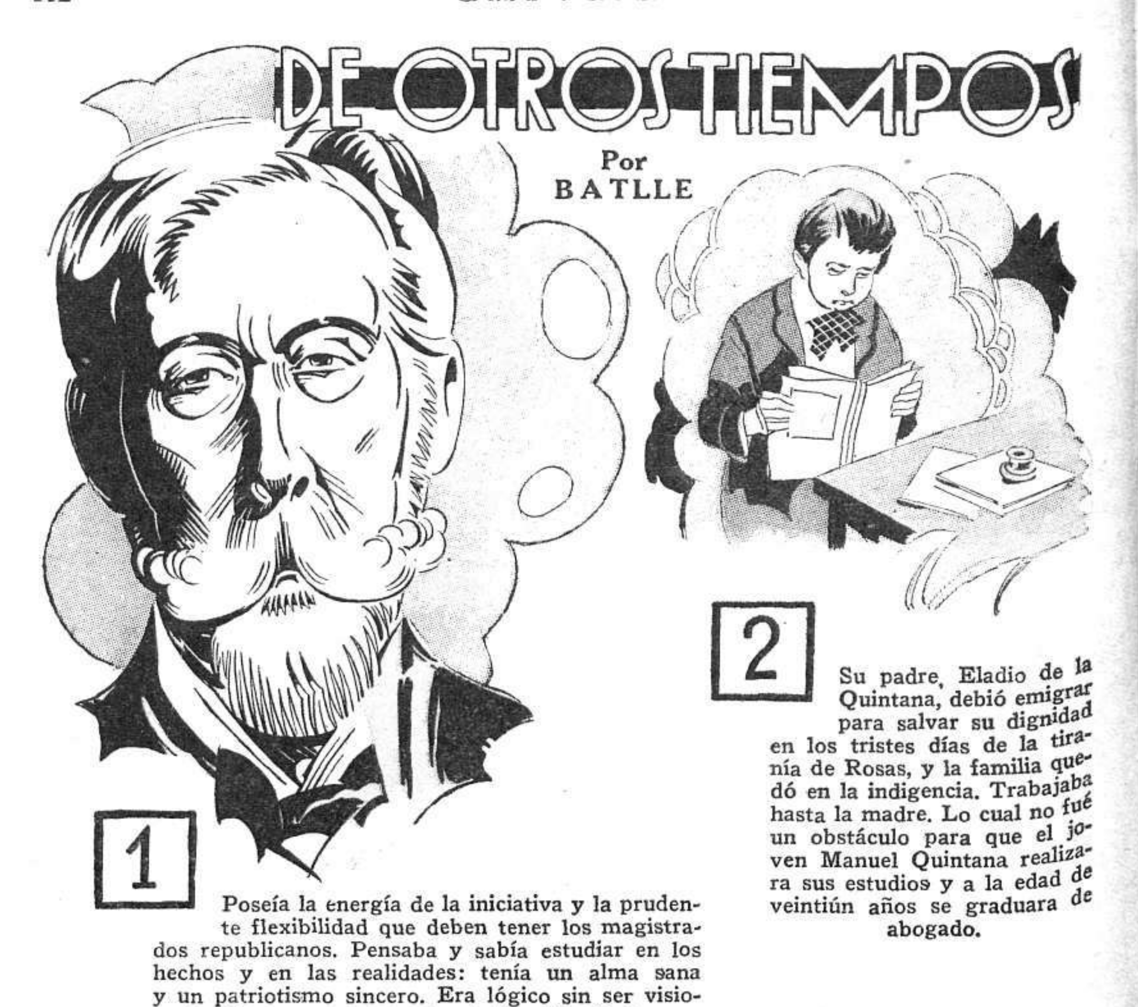
La luz recorre el espacio a razón de 300.000 kilómetros por segundo. Es decir, que da siete vueltas a la Tierra en el tiempo que empleamos en parpadear. Empero, la luz de la estrella fija más próxima a nosotros — Alfa del Centauro, — tarda cuatro años y cuatro meses en llegar hasta nuestros ojos. La luz del sol nos alcanza sólo en ocho minutos y en tres está calculada la dirección de la de Júpiter. La luz de la Estrella Polar, tan importante para la navegación, necesita nada menos que 466 años para enviarnos un simple rayo. Es decir que, suponiendo que ella se apagara en el día de hoy para volverse a encender horas después, en la Tierra tendríamos que aguardar ese tiempo para volverla a ver.

Hágase la prueba y calcúlese la distancia recorrida por un simple rayo de luz en un año, o sea: 365 x 24 x 60 x 60 x 300.000.
Un tren rápido, que marchara sin detenerse día y noche, tardaría 261 días en llegar a la Luna y 8.300 años para alcanzar el planeta Saturno.

Para llegar a la estrella fija más próxima se invertirían nada más que setenta y cinco millones de años o setecientos millones en el caso de que el turista caprichoso deseara arribar a la Estrella Polar. Calculando la vida humana en un promedio de sesenta años, pasarían diez millones de generaciones antes que el tren llegara a destino.

DE OTROS TIEMPOS

Por BATLLE



1

Poseía la energía de la iniciativa y la prudente flexibilidad que deben tener los magistrados republicanos. Pensaba y sabía estudiar en los hechos y en las realidades: tenía un alma sana y un patriotismo sincero. Era lógico sin ser visionario. Era perseverante sin obstinación. Pudo, por las aptitudes y la índole de su carácter, encabezar la República en épocas de labor y de peligros.

2

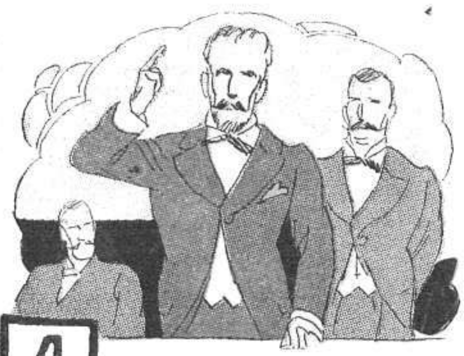
Su padre, Eladio de la Quintana, debió emigrar para salvar su dignidad en los tristes días de la tiranía de Rosas, y la familia quedó en la indigencia. Trabajaba hasta la madre. Lo cual no fué un obstáculo para que el joven Manuel Quintana realizara sus estudios y a la edad de veintiún años se graduara de abogado.

3

Conjuntamente con Mitre, Elizalde, Avellaneda, Gutiérrez y otros comenzó a actuar en política. En los comicios de 1860 fué elegido diputado y él, ajustándose a lo determinado por la Constitución, renunció alegando que no había cumplido aún los veinticinco años. La cámara aceptó el diploma en vista de que se trataba de un abogado que ejercía su profesión desde hacía dos años y era ya catedrático de la Universidad. A partir de aquel instante, la figura de Manuel Quintana no desaparece del escenario político argentino y es siempre ejemplo de integridad moral y firmeza de convicciones republicanas.

Manuel Quintana

19 de octubre 1835
12 de marzo 1906

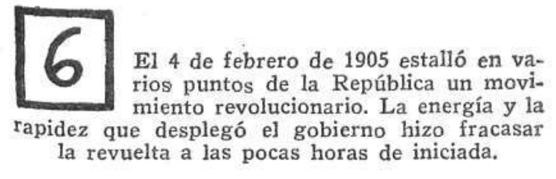


4

En 1871 se le confió una delicada misión diplomática ante el gobierno del Paraguay; en 1888, con Sáenz Peña figuró como delegado al Congreso Sudamericano de Derecho Internacional Privado, realizado en Montevideo; y, al año siguiente, en Wáshington, en la Conferencia Internacional Panamericana, dió una nota de altivez y confraternidad que fué todo un ejemplo.

5

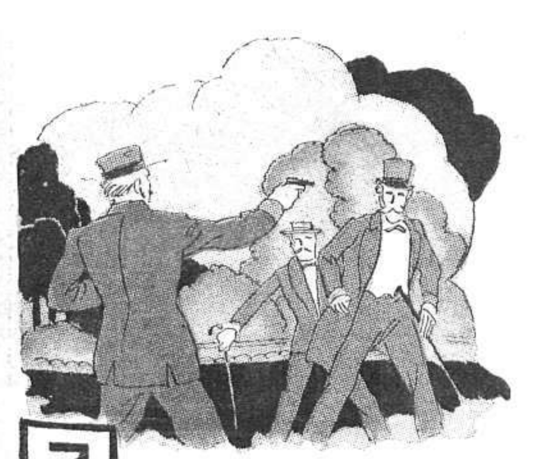
El 12 de octubre de 1904, ante la asamblea legislativa reunida en el viejo Congreso (en la casa que actualmente ocupa el Archivo General de la Nación), prestó juramento como Presidente de la República, coronando así su vasta y meritoria labor legislativa. Manifestó entonces que su único anhelo era el de llevar la vida política argentina al grado de perfección que hacía posible la Constitución Nacional.



6

El 4 de febrero de 1905 estalló en varios puntos de la República un movimiento revolucionario. La energía y la rapidez que desplegó el gobierno hizo fracasar la revuelta a las pocas horas de iniciada.





7

El 11 de agosto de 1905, a las tres de la tarde, en la plaza San Martín, Salvador Planas y Virella atentó contra la vida del Presidente, descerrajándole varios tiros sin lograr herirlo.



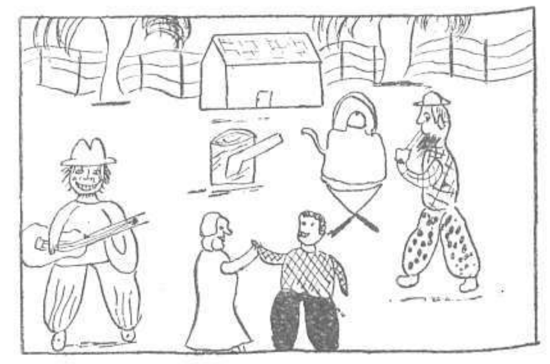
8

El 12 de marzo de 1906, en las primeras horas de la madrugada, una enfermedad traidora terminó con la vida del doctor Manuel Quintana, quien, pocos meses antes, había delegado el mando en la persona del Vicepresidente, doctor José Figueroa Alcorta.

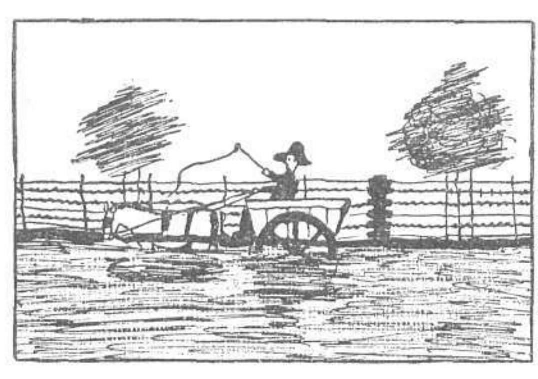
Las pequeños dibujantes



PASEANDO A CABALLO
por Lía Alicia M. Copello.



NILDA Y YOLA, DE FIESTA
por Yolanda Plumeri.



CRUZANDO UN ARROYO
por Rosa E. del Prete Saint Pierre..



EN CASA DEL MEDICO
por N. Biglieri.



JANE WITHEERS
por Tomás Ortellado (Formosa).



LA INOLVIDABLE ANTONIA MERCE "ARGENTINA"
por Rosita Tuttolomondo.



LA MEZQUITA DE MURZUQ (LIBIA)
por V. Gesualdo.

Semanalmente publicamos aquellos dibujos que, a juicio de la Dirección, tienen más gracia y originalidad. No es necesario que sean perfectos. Los preferimos sencillos y expresivos. Deben ejecutarse con tinta china, sobre cartulina de tamaño de postal, anotando en el dorso, con el título del dibujo, el nombre, apellido, edad y domicilio del pequeño artista. Los autores de los dibujos reproducidos pueden pasar inmediatamente por nuestra Administración a retirar sus premios. Deben efectuarse los envíos a Sección Infantil, "Caras y Caretas", Chacabuco Nº 151, Buenos Aires.



NTAÑO, hace unos cuatro o cinco siglos, vivía en la ciudad de Venecia un hombre extremadamente rico, de nombre Shylock.

Shylock no había labrado su fortuna de una manera muy honorable, porque era un usurero, es decir, prestaba dinero a quienes lo necesitaban, si bien haciéndoles pagar intereses enormes. Se había hecho tan rico como avaro y perverso, lo que hacía muy desdichada a su pequeña Jessica.

Shylock no tenía un solo amigo en toda la ciudad de Venecia. El mismo detestaba a todo el mundo, mas nadie le era tan antipático como Antonio, un rico comerciante, hombre generoso y siempre dispuesto a hacer servicios. Shylock odiaba a Antonio porque éste prestaba dinero a sus amigos sin cobrarles ningún interés, lo que está bien, por más que no perdía la ocasión de despreciarlo, lo que siempre está mal. Porque ni a los enemigos se debe despreciar.

Siempre amable, cumplido y complaciente, Antonio tenía muchísimos amigos. Cierto día, uno de ellos, el joven Bassanio, presentóse en casa del comerciante y le dijo:

— Querido amigo: tú sabes que he vivido con largueza y dilapidado toda mi fortuna. Ahora estoy arrepentido y

dispuesto a terminar con estos desarreglos porque estoy a punto de casarme con una joven llena de grandes cualidades y muy rica. Se trata de la hermosa Porcia, de Bel-



monte, y no puedo presentarme ante ella con este atavío. Préstame, pues, tres mil ducados, y te juro que te los devolveré en cuanto pueda.

— Amigo Bassanio — repuso Antonio. — Lo haría con verdadero gusto; pero, en estos momentos, toda mi fortuna está invertida en unos barcos que pronto han de llegar. Empero, si tú quieres, podemos ir en busca del viejo Shylock, el prestamista, y pedirle que me facilite esa suma.

Bassanio consintió y ambos fueron a casa de Shylock. al cual Antonio le pidió los tres mil ducados, pagaderos en tres meses, época en la cual consideraba que habrían de arribar sus barcos, que conducían más de veinte mil ducados en mercancías.

— ¡Perfectamente! — dijo el usurero. — Cuando no tenéis necesidad de mí, me insultáis y calumniáis. En cambio, ahora que tenéis necesidad de dinero, decís: "¡Shylock, por favor, préstanos tres mil ducados!" Pues esta vez los prestaré y no cobraré ningún interés; pero impondré una condición. Es una nimiedad. . . Me firmarás un papel en el cual te comprometes a devolverme los tres mil ducados en el día estipulado. Pero, si no lo hicieras, quedaré autorizado a quitar de tu cuerpo una libra de carne y del lugar que más me plazca.



SHYLOCK, el banquero

Una historia de SHAKESPEARE

Conferencias de la señora Petrona C. de Gandulfo

La señora de Gandulfo dará su novena conferencia sobre el arte de cocinar, el 22 del corriente, a las 16, en el salón de la Liga Argentina de Damas Católicas, Montevideo 850, bajo los auspicios de "Caras y Caretas".

Nuestras lectoras podrán asistir gratuitamente, para lo cual tendrán que recortar el cupón que va en esta página, el que les será canjeado por una entrada mandándolo por correo a nuestra Administración o presentándolo personalmente en "Caras y Caretas", Chacabuco 151; en la Compañía Primitiva de Gas, Alsina 1169, o en la boletería de la Liga Argentina de Damas Católicas.

Los platos y otros objetos se rifarán entre los adquirentes de los números que se expenderán en la boletería, a 20 centavos, a beneficio del Patronato de la Infancia.

9.ª CONFERENCIA

Señor Administrador de "Caras y Caretas", Chacabuco 151:

Sírvase enviarme una entrada para la 9ª Conferencia que sobre el arte de cocinar dará la señora Petrona C. de Gandulfo.

Nombre . . . .

. . . .

Domicilio . . . .

. . . .

Las conferencias son para damas exclusivamente.



El casamiento de Mejoh

CUENTO SERVIO

de

Svétozar Tcharovich

Mejoh, farolero de Mostari, había solicitado la mano de la hija de Hassauaga, y mañana es el día en que ella ha de seguirle, casada, a su casa.

Mejoh está alegre como un pájaro en primavera. Tiene la sensación de haber crecido hasta tocar el Djénet (1) y que con sus brazos toma a la más bella de las huríes. La alegría que lo embarga es inmensa. No sabe qué hacer. Anda de un lado al otro y da vueltas como un trompo, baila y canta. Refunfuñando enciende ese día los faroles y vuelve a su casa donde no hace otra cosa que estorbar a su madre y a las buenas amigas encargadas de los preparativos de la boda.

Llegada la noche, la fatiga lo rinde. Las piernas se le doblan, no se siente bien y apenas se tiene en pie.

Se arrastra hasta su cuartito, al fin. Cuartito del que está orgulloso porque ella lo ocupará. Se acuesta vestido y comienza a ver dibujos en las paredes que nunca fueron dibujados. Es que la humedad del río y el humo las ha decorado como nadie podría hacerlo. Entre sueños se agita sobre el viejo jergón que muestra por sus agujeros trozos de lana apelmazada.

—¡Oh! — dice a media voz, la cabeza apoyada sobre los brazos; — ¡qué hermoso será vivir cuando Natca esté aquí! Mañana a esta hora estará conmigo.

Y no puede continuar. Una fiebre desconocida lo sacude y lo hace temblar en todo su ser.

—¡Oh, qué hermoso! — gime en alta voz, a pesar suyo. Sofocado, las ropas en desorden, cae al medio del cuarto, donde sobre la fría tablazón cruje a su peso. — La tomaré entre mis brazos. Hablaremos y reiremos. Volveremos a abrazarnos y a reír... Y así nos amaremos eternamente. Y he aquí que un día, un buen día, me dará un hijo... Yo volveré de repasar las linternas y alguien vendrá a mi encuentro anunciándome: ¡Te llegará un hijo! Otra vez, al regreso él me llamará papá. Y mi corazón retozará como un potro joven. Abrazaré a Natca, al hijo y a todos los que estén presentes.

Produce un sonido con los labios como si estuviera besando al niño y abraza un madero pronunciando palabras ininteligibles. Lo abraza más enérgicamente mientras ronca cadenciosamente.

Mas he aquí que entra Silvo; sus grandes ojos verdes se revuelven como queriendo salírsele de las órbitas. La cara pálida, violeta como una berenjena y el pecho ahogándosele de fatiga...

(1) Djénet. Paraíso de los musulmanes.

—¡Eh, Mejoh! — aúlla, la boca enorme abierta de oreja a oreja: — ¡Te han quitado a Natca!

—¿Qué? ¿Quién? ¿Qué dices?

—Housso Balta acaba de llevarse a Natca consigo...

Mejoh no acaba de comprenderlo. Es como un golpe de maza sobre la cabeza, sobre su pobre cabeza rapada. Ruge como un tigre y toma un enorme cuchillo, herencia de su padre, que se enmohece colgado de la pared hace largos años.

—¡Oh, no la llevará mientras quede en mí un soplo de vida! ¡Voy a enseñarle a ese bandido cómo se conquistan las mujeres! Que me llamen Vlah (2), si en su propia casa no le hago rodar la cabeza a mis pies, como la de un miserable gallina.

Y ajustándose sus largos pantalones, remangándose, el cuchillo entre los dientes, corre como un poseído.

—¡Aquí estoy, ladrón! — grita ante la casa de Housso, adoptando una actitud amenazante.

Alguien, en el interior, tose como para llamar la atención. Se oye un juramento. Crujen los postigos y la ventana se abre.

—Él no es un bandido — dice Natca, cuya bella cabeza aparece sobre la celosía. — El ladrón eres tú, Vlah, cobarde. — ¡Le amo! Le prefiero a ti.

Mejóh siente su corazón dolorosamente estremecido y furioso le enrostra.

—No has hecho más que engañarme. ¡Miserable!

Natca no responde. Escupe despreciativamente hacia él y desaparece, reemplazándola un par de enormes bigotes revueltos bajo unos ojos de bandido asesino que parecen quemar como plomo hirviente.

—¿Qué vienes a hacer aquí? — grita Housso empuñando una pistola. — Ella ha venido conmigo, y si te ha engañado ha sido por su gusto... Que no te oiga una sola palabra porque te parto la cabeza de idiota con una bala.

Mejoh, pasmado, dice.

—¿A quién, a mí?

—¡A ti!

Así como sobre el corazón de Mausso Késsedji (3) se durmió la serpiente, en el de Mejoh vino a despertarse.

—Bien, mátame — profiere, ofreciendo su pecho y destrozando su bata. — ¡Puesto que me has quitado a Natca, quítame también la vida! ¿Cómo podría vivir sin ella?

—Así sea — dice el otro, — vas a morir...

—"Voy a morir — piensa Mejoh, viendo la pistola apuntando a su frente. — Moriré por ella. Por ella, por una hurí..."

Y antes de que Housso haga fuego, se encoge, haciéndose todo lo pequeño que puede, y corre despavorido, a través de los jardines, los huertos y los campos saltando fosos y valles. Pierde las pantuflas y el cuchillo entre las yerbas.

—¡Nadie viene en mi ayuda! ¡Por favor! ¡Socorro! — grita al sentir que Hausso va pisándole los talones; cuando un enérgico sacudimiento lo despierta.

—¿Hasta cuándo dormirás? Levántate. Tus invitados están por llegar.

(2) Vlah. Nombre despreciativo que los musulmanes de la Bosnia dan a sus compatriotas cristianos.

(3) Mausso Késsedji. Legendario bandolero turco, famoso por sus crueldades.





PERIODISMO



El diario griego de la América del Sur, importante publicación que tan bien representa a la colectividad helénica, ha cumplido su duodécimo año de vida. El número con que celebra ese acontecimiento es un alarde de buen gusto tipográfico y un elenco de firmas valiosas. "Patris" figura entre los mejores órganos de las colectividades residentes en la Argentina y merece toda clase de felicitaciones.

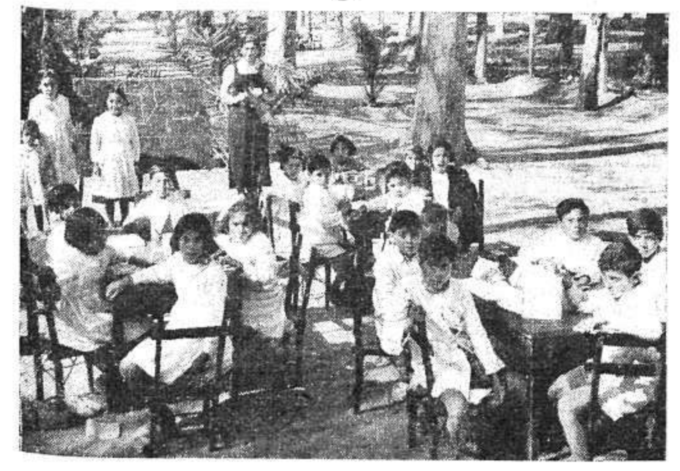
"ANAY"

El quinto grado B de la escuela Dardo Rocha, de La Plata, en un encomiable esfuerzo publica esta revista infantil. "Anay" tiene redactores, un impresor mimeográfico — Emilio Mariani, — varios dibujantes y colaboradores, mucho entusiasmo, mucha ingenuidad y muchos aciertos. Hemos recibido, cariñosamente dedicado, el número 11 de la pequeña publicación escolar, cuya obra educadora debe ser alentada por las autoridades pedagógicas de la provincia.

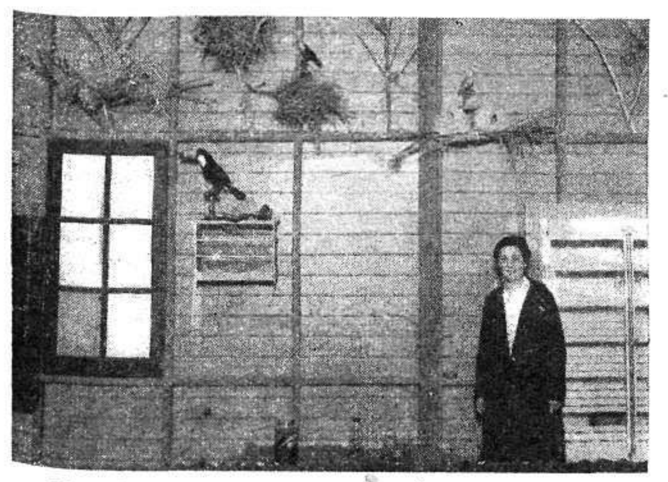
¿Donde se consume mas pan?

Como es sabido, el consumo de pan en las distintas naciones es muy diferente. De acuerdo a datos exactos, en Suiza se consume 130 kilos por persona anualmente y en Bélgica 273 kilos. Con esto ya queda contestada la pregunta. Pero estas cifras resultan más interesantes calculando el consumo de kilos en panes de 1 ¼ kilos. El alemán consume de estos panes 126 por año, quiere decir cada tres días un pan. El suizo consume sólo 104 panes; el francés, 200; el austríaco e italiano, 140; el inglés, 136; el americano, 132, y el belga, 218, llegando a ser este último el mayor consumidor.

La Escuela Activa de Santiago del Estero



El aire libre y la alegría estimulan el trabajo de estos niños, dirigidos por la señorita Ana Beatriz Leturia.



Una vista del museo escolar, recientemente creado.



Escolares, dedicados a trabajos manuales, en la clase que dirige la señora Rosa Nélida V. de Iglesias.



Gran concurso de soluciones de problemas de ajedrez

BASES

1º — "Caras y Caretas" ha organizado un importante Concurso de soluciones de Problemas de Ajedrez semestral, que ha comenzado el 7 de mayo y fenecerá el 31 de octubre del corriente año. Este gran certamen ajedrecístico lo dedicamos a todos los aficionados de la República Argentina y países sudamericanos.

2º — Se publicarán en el primer y tercer número de cada mes, seis problemas de célebres compositores, cuyas soluciones se anunciarán cuatro números después de la aparición de los problemas.

3º — Las soluciones deben ser remitidas impostergablemente, y sin excepción, dentro de la semana siguiente a la publicación de los problemas, es decir, se le darán validez a las soluciones que lleguen a esta Administración hasta el día sábado a las 24 horas. Pasado dicho plazo, no tendrán ningún valor las soluciones que lleguen con posterioridad, siendo imprescindible cumplir el citado requisito, para lo cual se tendrá en cuenta el sello de la oficina de Correos respectiva.

4º — Se adjudicarán: 2 puntos en los problemas de dos jugadas, y tres puntos en los de tres movidas.

5º — Resultará ganador del certamen el que haya obtenido mejor puntaje en los seis meses que durará el Concurso. En caso de empate, se procederá por sorteo que podrá ser presenciado por los aficionados que hayan intervenido en la competición de referencia.

6º — Las soluciones deberán ser remitidas directamente, a: Sección Ajedrez de "Caras y Caretas", Chacabuco 151, Capital.

7º — Unicamente será necesario enviar la jugada clave de las soluciones de los problemas.

8º — Se ruega a los aficionados que deseen participar en el Concurso, remitan bien claro el nombre, apellido y domicilio, para así poder facilitar la clasificación general.

9º — Para evitar entorpecimiento en el buen desarrollo del certamen, agradeceremos a los concursantes envíen las soluciones de los problemas dentro del plazo estipulado. En caso contrario, no tendrán ningún valor las mencionadas soluciones.

10º — De acuerdo con las condiciones liberales establecidas, podrán participar en esta prueba de ingenio todos los aficionados a este interesante arte.

PREMIOS

Se han instituído los siguientes premios:

1er. GRAN PREMIO. 5 argentinos oro.
2º PREMIO. — 1 argentino oro.
3er. PREMIO. — 1 argentino oro.
4º PREMIO. — 1 argentino oro.
5º PREMIO. — 1 argentino oro.
Del 6º al 20º inclusive: Una fina estilográfica.

NO CREEIS EN VUESTRO JUEGO CASILLAS DEBILES DE LAS CUALES PUEDE APODERARSE EL ENEMIGO

El peón, más débil de todas las piezas, es a veces, muy peligroso, porque la pieza que ataca está obligada a retirarse. Debéis, pues, colocar vuestras piezas en casillas que estén al abrigo del ataque de los peones. No podéis pretender que una de vuestras piezas ocupe cierta casilla, si puede ser desalojada por un peón. Al contrario, si esa casilla no está amenazada por un peón, se torna peligrosa para vuestro adversario y llena de recursos para vuestro juego. Si hay una casilla débil en el campo de vuestro adversario, esforzaos, pues, en ocuparla. Esta casilla será tanto más peligrosa cuanto más avanzada se encuentre en el campo enemigo. Un caballo en 5 R, amenaza a la vez cuatro casillas importantes del campo enemigo: 6 A D, 7 A R, 7 D, y C R, y paralizará en esta forma al adversario.

Un peón en 6 R, amenaza la casilla 7 D, y 7 A R, y corta en dos la posición enemiga. Los peones, no pudiendo retroceder, dejan débiles a todas las casillas detrás de ellos. Esas casillas no defendidas y particularmente peligrosas se llaman "holes" (agujeros). Vuestras piezas deben instalarse en ellos. Se ve por lo que antecede, que una casilla fuerte sirve el tablero o vacío puede tornarse débil sobre el tablero ocupado por las piezas.

La casilla 5 R, es fuerte, pero puede volverse débil y las piezas que la ocupan ser más débiles que en otra casilla. Esto no significa evidentemente que la teoría es falsa, sino que la posición se ha debilitado.

Para valorar las fuerzas de vuestras piezas es necesario, pues, que tengáis en cuenta no solamente la importancia de las casillas, sino también, y sobre todo, su importancia en la posición actual.

E. ZNOSKO BOROWSKY
"Jaque!"

A VARIOS AFICIONADOS DEL EXTERIOR

Contestando a varios aficionados de países sudamericanos, nos es grato manifestarles que pueden enviar las soluciones de los problemas que forman el actual certamen sin ningún inconveniente para el desarrollo normal del certamen-concurso. Aplaudimos el simpático gesto deportivo de enviar soluciones de las composiciones que constituyen la referida competencia ajedrecística, no obstante encontrarse los citados aficionados, con gran desventaja, en el puntaje total.

SOLUCIONES CORRESPONDIENTES A LA OCTAVA SERIE DE PROBLEMAS PUBLICADOS

Problema 43 "C 7 A"	Problema 44 "D 8 D"	Problema 45 "C 5 D"
Problema 46 "D 8 D"	Problema 47 "T 5 R"	Problema 48 "A 5 C" (1)

(1) Se anuló por carecer de un peón blanco en dos Rey.

de Ajedrez

Por Gastón Pedro Dubox

CORREO

F. N. Lallane. — Como ya lo hemos establecido, debido a la considerable cantidad de participantes a este certamen, no se admiten rectificaciones, sin excepción.

E. R. Llorente. — Tomé nota de su cambio de domicilio. Gracias.

Itálico Londero. — Hasta la cuarta serie comparte el primer puesto con 52 puntos. Su última carta llegó algo tarde, y como ya se había confeccionado la tabla no apareció en ella, pero igualmente estaba registrado su puntaje en las planillas correspondientes.

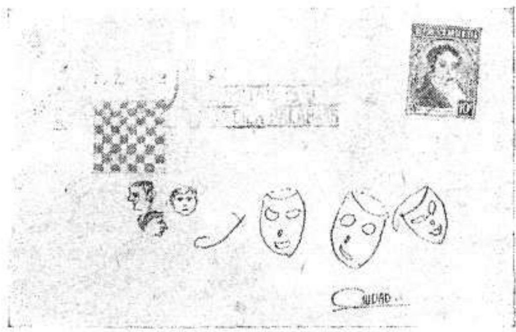
Pedro Mariscotti. — 21 puntos hasta la cuarta serie. No debe desmoralizarse por esta colocación en el concurso. Persevere en el estudio de análisis de problemas, que progresará rápidamente. Considérelo este certamen de entrenamiento. Muchas gracias por sus amables expresiones. Le deseo un futuro feliz en el ajedrez.

F. S. Milano. — Lamento no poder complacerlo.

José Márquez, de Avellaneda. — Al aparecer las soluciones de esos problemas podrá comprobar la exactitud de las mismas. Le agradezco sus elogios y amables palabras. Son verdaderamente el mejor estímulo que podemos recibir para continuar la ruta trazada de propagar el juego más científico que se conoce.

F. Mariño. — No es posible complacerlo. Las soluciones únicamente se publican de acuerdo con lo estipulado en las bases de este concurso, cuatro números después de la aparición de los problemas.

Angel Maiello. — Lamento comunicarle que únicamente han llegado a nuestro poder las soluciones de la primera serie, sexta y séptima. Muchas gracias por sus elogios y felicitaciones.



INGENIOSO AJEDRECISTA.

Publicamos este ingenioso sobre caratulado por un entusiasta aficionado al ajedrez, quien nos demuestra su interesante habilidad e inspiración acertada en esta grabación. El mencionado sobre llegó con toda regularidad a nuestra administración. Felicitamos sinceramente al simpático aficionado que bajo el seudónimo de "Ajedrecista" oculta su nombre y apellido.



CARAS Y CARETAS



REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

DIRECCION, REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES

151, CHACABUCO, 155 - BUENOS AIRES

TELEFONOS: Unión Telefónica: Administración: (38) 5982. Dirección (38) 4421. Publicidad: (38) 2185. Talleres: (38) 4095.

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

Capital: Trimestre $ 2.50 m$n Semestre $ 5.— - Año $ 9.—
Interior: Trimestre „ 3.— „ Semestre „ 6.— - Año „ 11.—
Exterior: Trimestre „ oro 2.— Semestre $ oro 4.— Año $ oro 8.—
Número suelto en la capital, 20 centavos. En el interior, 25 centavos.
Número atrasado del corriente año, en la capital, 40 centavos.
En el interior, 50 centavos.

Bolivia, Brasil, Canadá, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, República Dominicana, Ecuador, El Salvador, España, Estados Unidos de América, Guatemala, Haití, Honduras, Méjico, Nicaragua, Paraná, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela. Año $ oro. 5.—

No se devuelven los originales ni se pagan colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

Los repórteres, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros están provistos de una credencial, y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR



CINCO MI

construcción de lugares, escenografía calcada de la real y un grupo de buenos intérpretes. Corresponde a la leyenda de Lucrecia Borgia y demuestra que el cine francés nada ha perdido de sus viejas y nobles características.

Juntos en la huída. — Los que huyen son Herbert Marshall y Gertrude Michael. Un buen comienzo; ella atrae la atención del espectador; le promete escenas... que, desdichadamente, lo manido del argumento luego no permite. El, como siempre, excelente intérprete.

El gran Ziegfeld. — Con Williams

Jean Crawford con su caja de maquillaje y una indumentaria poco habitual en ella, tal cual aparecerá en su próximo film.

ESA COMISION DE CENSURA...

Hace algún tiempo, la Comisión de Censura Cinematográfica Municipal, con un dictamen hábilmente aprovechado por los exhibidores de un film anodino, insubstancial y en el que sólo había algudos burdos desnudos mal enfocados (hemos nombrado e *Extasis*...) demostró como siempre que ella actúa, más que evitar ciertos excesos, aunque impremeditadamente, provoca la malsana curiosidad de ciertas gentes y favorece, así, el negocio de algunos cinematografistas. No es éste el procedimiento más indicado que ella debe seguir y la perspicacia de sus miembros puede señalarle cuál es el verdadero. De lo contrario, con actitudes precipitadas e intempestivas, además de cometer errores e injusticias, continuará llamando la atención del público, precisamente, sobre aquellos espectáculos menos indicados.

ESTRENOS EN SINTESIS

El amante vagabundo, con Chevalier. — Aunque un poco pesada en su acción, posee un atractivo innegable: la presencia de Chevalier y, además, un fondo humano y simpático. Se debió dar a conocer en la versión francesa.

Lucrecia Borgia. — La historia, sin ser alterada, está trazada con cierta truculencia. Excelente re-



Patricia Ellis toma el sol de los reflectores en las rocas de cartón piedra del estudio de la Warner.

NUTOS de INTERVALO

Powell, de sus tres horas de duración pudo quedar en la mitad. Largas escenas que nada dicen. Bellos cuadros revisteriles. Espectaculosidad. Optima la labor de Powell y muy breve la de Myrna Loy. Luisa Rainer tiene buenos momentos.

El bailarín pirata. — Rodada en tecnicolor, cuenta a la expresiva Steffi Duna como estrella y al bailarín Charles Collins. Un argumento de tono humorístico que, a veces, el público no alcanza a captar. Bello espectáculo visual y la labor múltiple de la Duna, cuya presencia ha sido bien aprovechada.

El rey del music-hall. — Nada nuevo posee el argumento de este film que, no obstante, se contempla con agrado debido a su ritmo y a la agilidad con que los actores (Alice Faye, Warnes Baxter, Mona Barriey Jack Oakie) se desempeñan.

DE AQUI Y DE ALLA

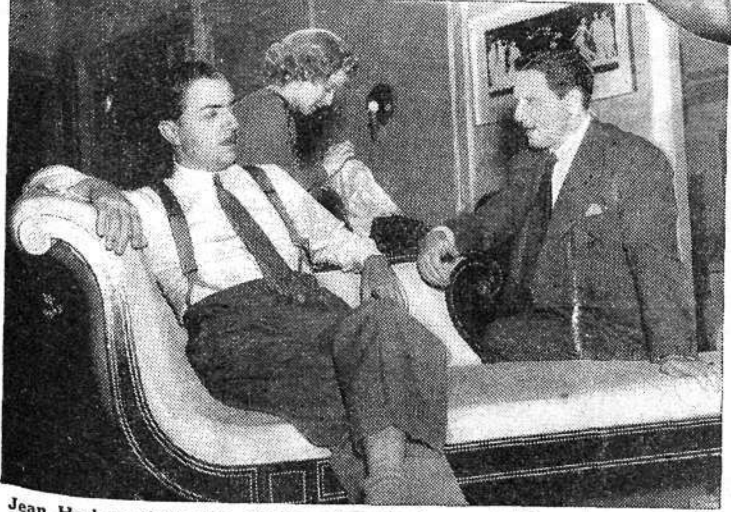
Rigolboche es el más reciente de los films de la Mistinguett. El telégrafo asegura que el público acudió al estreno con un entusiasmo poco común. Agregaremos que, hace ya muchos años, tantos que muchos de los que la admiraban peinan ya canas, la inquieta bailarina ya era estrella famosa.

* Norma Shearer ha heredado diez millones de dólares. Lo merece. Fué constante y fiel al hombre que la sacó del anónimo y al cual, poco antes de que falleciera, había alegrado con un hijo.



Edwige Feuillere, en su papel de Lucrecia Borgia, de la obra que supervisó Abel Gance.

Eddie Cantor y uno de sus expresivos ojos. Es el actor más afortunado de la pantalla: es el que *cuenta con más* hermosas bailarinas y más atrayentes "extras".



Jean Harlow, ahora con cabellera dorada, sigue su tejido, mientras William Powell y Spencer Tracy discuten en un descanso del trabajo ante las cámaras.

SI NO LO SABE USTED...

... Winifred Shaw es hija de un inglés y una hawaiana. El padre era bufón del rey de Hawai.

... Kay Francis realizará en avión y hasta China su viaje de bodas con Delmar Daves.

... Junes Travis es hija de Grabiner, propietario de un conocido cabaret de Hollywood

... Anita Louis jamás se ha cortado el cabello.

... Paul Muni prepara un tratado sobre el maquillaje.

Noticiario gráfico del interior



Cuadro alegórico de niñas, durante el festival que se realizó en Quemú-Quemú, pro mástil escolar.



Un aspecto de la cátedra de solfeo inaugurada por el Círculo de la Prensa mendocino.

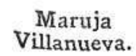


La troupe del "Vejigazo", compuesta por estudiantes jujeños, que celebró una velada el día 21 de septiembre.



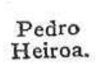
Conjunto de gaiteros que dirige Dopazo y que forma parte del conjunto que debutará en el teatro Maravillas.

Compañía de zarzuela gallega



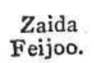
Maruja Villanueva.

María Pazos.



Pedro Heiroa.





Zaida Feijoo.

BRIDGE

Por Adolfo A. Gabarret

EL MATCH BUENOS AIRES-ROSARIO

Durante los días 11 y 12 del corriente mes se realizó en Rosario el "match" anual entre porteños y rosarinos en el cual se disputa la artística copa que, con sus correspondientes réplicas, ofrece el Jockey Club de dicha ciudad.

La Comisión Argentina de Bridge — que además de dirigir el bridge en el orden nacional, tiene directamente a su cargo los asuntos metropolitanos, — encomendó oportunamente a los señores Héctor Crámer y León Casabal la tarea de formar el equipo representativo de la Capital Federal, el cual quedó así constituído:

Titulares: León Casabal, Héctor Crámer, Adolfo A. Gabarret y Eduardo Ortiz.

Suplente: Osvaldo O. Broggi.

Mis compañeros de equipo me hicieron el honor de designarme capitán.

La Asociación Rosarina de Bridge, por su parte, constituyó su equipo de la siguiente manera.

Titulares: Alfredo Navarro, Armando Arijón, Juvenal Machado Doncel y Germán Rodríguez Roselli.

Suplentes: Santos Saccone y Federico Llobet.

Asumió las funciones de capitán el presidente de la Asociación, doctor Raúl J. Casas, actuando como árbitro el doctor Ernesto Lejarza Machain., quien se hizo acreedor a felicitaciones unánimes por la perfecta dirección que supo imponerle.

Las 100 manos que comprendía el encuentro fueron disputadas en tres sesiones, una de 40 y dos de 30.

El equipo de la Capital se colocó en la delantera desde el primer momento y aunque la ventaja después de la primera sesión era muy reducida, ésta fué acentuándose progresivamente, logrando finalmente el triunfo por una diferencia de 6.000 puntos de "score" y 9 puntos de "match", lo cual arroja, conforme al sistema de la Graëte, un porcentaje medio de 55% contra 45% de los representantes de Rosario.

No puedo decir que fuera para mí una sorpresa que en Rosario se jugara bien al bridge, pero confieso que no creí que los progresos realizados de un año a esta parte fueran tan grandes. El equipo que hemos enfrentado, en la más agradable y caballeresca de las luchas, nos ha ofrecido por momentos una demostración de juego superior y si al final su eficiencia flaqueó algo, ello debe atribuirse al afán de descontar ventajas y también, en gran parte, a la dureza de la prueba. De todos modos estamos todos muy satisfechos de haber podido lograr el triunfo frente a tan calificados rivales.

En justas de esta clase, el ganar o el perder son hechos puramente circunstanciales y que nada significan al lado de la exteriorización de una simpática camaradería que nunca puede quedar supeditada a la influencia de factores secundarios y que la delegación de la Capital aprecia en todo su valor, ansiando la oportunidad de poder retribuir las finas atenciones recibidas durante su breve estada en Rosario.

En este "match", el gran triunfador ha sido el buen bridge, puesto que gracias a él se han visto robustecidos una vez más los vínculos que unen a los aficionados porteños y rosarinos en una cordial y sincera amistad.

LA FAZ TECNICA DEL MATCH

Además del éxito apuntado, el encuentro fué una demostración de buen juego en la cual participaron por igual vencedores y vencidos. Consecuente con mi finalidad de tratar de ser útil a los lectores, voy a hacer a continuación la crítica de algunas manos que, aparte de su interés intrínseco, pueden ser fuente de enseñanzas para los aficionados.

MANO Nº 17

	Norte	
	♠ A-7-2 ♡ K-J-7-6 ◇ 10-6-2 ♣ J-5-2	
Oeste ♠ J-10-9-8-3 ♡ Q-10-9-4 ◇ 9-7-4 ♣ 9	N O E S	**Este** ♠ K-Q-6-5-4 ♡ - - - - ◇ A-K-8-5-3 ♣ A-K-7
	♠ - - - - ♡ A-8-5-3-2 ◇ Q-J ♣ Q-10-8-6-4-3	
	Sur	

Nadie vulnerable. Dador: Norte.

En la mesa I, en la que jugaban Machado y Rodríguez Roselli como Este-Oeste y Crámer y yo como Norte-Sur, el remate fué iniciado con una apertura de 2 ♠ por Este y nuestros adversarios se detuvieron en 4 ♠, sin que ninguna declaración nuestra molestara su intercambio de informaciones, como era lógico dado el "forcing" inicial.

En la mesa II el remate se desarrolló así:

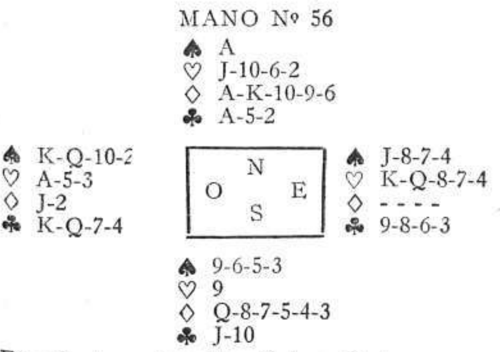
NORTE (Navarro)	ESTE (Casabal)	SUR (Arijón)	OESTE (Ortiz)
Pasa	1 ♠	2 ♡	2 ♠
Pasa	3 ♡	4 ♣	4 ♠
5 ◇	6 ♣	Pasa	6 ♠

Aunque la apertura de 2 ♠ de Machado no sea del todo criticable, prefiero la de 1 ♠ de Casabal porque la mano carece de cartas intermedias y no garantiza "game" por sí sola.

Navarro y Arijón rivalizaron en valiente empeño por impedir el "slam", recurriendo hasta el "bluff", pero Casabal y Ortiz, haciendo honor a sus antecedentes, no se dejaron amilanar y llegaron "quand même" a la declaración óptima.

El carteo no ofrece dificultades ni particularidades dignas de mención, puesto que, contra cualquier salida, el K de ♣ del declarante permite el descarte de un ♦ del muerto y este palo ,después de un fallo, queda afirmado, perdiéndose solo el As de triunfo.

MANO Nº 56



Este-Oeste vulnerable. Dador: Oeste.

MESA I

NORTE (Gabarret)	ESTE (Machado)	SUR (Crámer)	OESTE (R.Roselli)
- - - -	- - - -	- - - -	1 ♣
Dobla	2 ♣	2 ♦	2 ♠
3 ♣ ?	3 ♠	Pasa	Pasa
5 ♦	Pasa	Pasa	Pasa

Resultado: Contrato cumplido, 400 para N-S.

MESA II

NORTE (Navarro)	ESTE (Broggi)	SUR (Arijón)	OESTE (Casabal)
- - - -	- - - -	- - - -	1 ♠
Dobla	Pasa	2 ♦	Pasa
2 ♠	3 ♠	Pasa	Pasa
4 ♦	4 ♠	Dobla	Pasa

Resultado: Contrato cumplido, 740 para E-O.

La apertura de 1 ♣ de Rodríguez Roselli me parece preferible al 1 ♠ de Casabal; el doble informativo de Norte, que fué empleado en ambas mesas, es clásico en el caso de Navarro, puesto que lo hace contra la apertura de ♠. El mío, en cambio, podrá parecer dudoso porque ante la apertura de ♣ la mano no ofrece apoyo para una respuesta en ♠ del compañero; sin embargo, después de analizarlo de nuevo, lo prefiero a la declaración de uno o dos ♦ (la mano es demasiado fuerte para uno y el anuncio de dos podría inducir al compañero en error, haciendo suponer la existencia de un palo más largo y una mano de tipo rígido), porque queda la posibilidad de una respuesta en ♥ que sería muy favorable.

Después del doble, el remate difiere en las dos mesas y creo que allí está la clave del éxito de nuestro equipo, que obtuvo "game" en N-S y en E-O, sacando 1140 puntos en esta sola mano. En efecto, mientras Machado declaró 2 ♣ permitiendo que Crámer hablara sin obligación, lo cual me hizo saber que su mano no era nula — Broggi pasó y Navarro no pudo averiguar nada sobre el juego de su compañero, puesto que su declaración había sido forzada.

El resto del remate es consecuencia de lo que antecede y correcto, salvo el doble de Arijón a los 4 ♠ que me parece arriesgado, máxime cuando su compañero lo había apoyado en ♦, lo cual debió hacerle sospechar que ese palo no daría baza alguna para su bando.

MANO Nº 65

♠ K-9-5
♥ K-J
♦ A-K-5-4-2
♣ K-8-3

♠ A-J-6-3
♥ 9-3
♦ Q-9
♣ A-J-10-9-5

N
O E
S

♠ 8-7
♥ Q-10-7-6-5-2
♦ J-8-6-3
♣ 4

♠ Q-10-4-2
♥ A-8-4
♦ 10-7
♣ Q-7-6-2

Ambos vulnerables. Dador: Norte.

MESA I

NORTE (Gabarret)	ESTE (Machado)	SUR (Crámer)	OESTE (R.Roselli)
1 ♦	Pasa	1 ST.	2 ♣
2 ST.	Pasa	3 ST.	Pasa

Resultado: Contrato cumplido; 600 para N-S.

MESA II

NORTE (Navarro)	ESTE (Broggi)	SUR (Llobet)	OESTE (Casabal)
1 ♦	Pasa	1 ST.	2 ♣
Dobla	2 ♥	Pasa	Pasa
3 ♦	Pasa	3 ST.	Pasa

Resultado: Una abajo; 100 para Este-Oeste.

El remate de esta mano varía en la segunda declaración de Norte.

Sin pretender criticar la declaración del As rosarino, voy a exponer cuál fué mi razonamiento para proceder así. El concepto actual del Sin Triunfo mínimo no es el de antes: una respuesta de esa clase importa, salvo excepciones, la posesión de 1 y ½ B. H. por lo menos, mientas que una contestación en palo, siempre que mantenga el Uno-sobre-Uno, puede hacerse hasta con ½ B. H. Ahora bien, Crámer había dejado pasar la oportunidad de responder con 1 ♠ o 1 ♥ y el hecho de que Oeste vulnerable anunciara ♣, donde yo tenía K-x-x, me decía claramente que ese no podía ser el palo de mi compañero: en consecuencia su Sin Triunfo no debía ser absolutamente negativo y las posibilidades de "game" eran de considerarse, máxime cuando teóricamente mis Reyes debían estar bien colocados. Por eso resolví hacerle conocer mi ataje en dicho palo al tiempo que le decía que mi apertura no era mínima.

Pero lo interesante de esta mano es el carteo de los 3 ST. que Crámer ejecutó en forma magistral, evidenciando un gran concepto bridgístico en la cuenta de la mano de Oeste y en la ubicación de las cartas.

La salida en ambas mesas fué el 3 de ♠ que el declarante ganó en su mano con el 10, repitiendo el palo; Oeste jugó bajo y el 9 del muerto ganó la baza, saliendo a renglón seguido con el K que Oeste tomó, devolviendo ♥. Ya aquí, en la cuarta baza, Crámer había imaginado la mano de Oeste y previendo un juego de eliminación que debía producirse cinco bazas más adelante, no hizo "finesse" y tomó con el K del muerto. Inmediatamente adelantó A y K de ♦ y al ver que Oeste seguía el palo, confirmó su apreciación y completó la eliminación volviendo a su mano con ♥ y jugando la Q de ♠. En este momento jugó ♣ bajo hacia el K del muerto y volvió con el 8 dejándolo correr. Oeste tuvo que tomar y se vió obligado a conceder una baza más con lo cual el contrato fué brillantemente cumplido.

COSAS del FUTBOL

Por IMPARCIAL

UN ANIVERSARIO

Se acerca el nuevo aniversario de la fundación del C. A. Huracán, el club que recuerda al famoso deportista argentino ingeniero Jorge Newbery, bajo cuya protección resolvió los problemas fundamentales de su vida en el fútbol oficial. Y este nuevo aniversario lo sorprenderá en medio de una agitación interna más.

La tradición parece señalarle este camino a la popular entidad. Forjado con pueblo, nacido en una barriada obrera, ha sabido mantener a través de los años un sentido democrático tan profundo, que muchas veces pareció llevarlo a la disolución, resurgiendo empero tras esas tormentas, tan vigoroso como siempre.

La historia del C. A. Huracán parece estar así concretada en su propio nombre. Nubarrones y borrascas, que después permiten el paso de los magníficos rayos del sol augural...

UNA BELLA LECCION

Cuando el doctor Antonio Palacio Zino visitó a las autoridades de la Asociación de Fútbol Argentino para obtener la necesaria autorización, a fin de que los clubs independientes pudieran utilizar las canchas de las instituciones afiliadas, para los partidos contra los equipos de las entidades no afiliadas del Uruguay, uno de los dirigentes, asombrado, le interrogó cómo había conseguido financiar la venida de cincuenta teams desde la vecina orilla.

En esta interrogación había más que una sorpresa, algo de confesión.

Tradujo en ese momento, el representante del fútbol oficial, la falta de eficiencia en los actuales directores de este último, para quienes el profesionalismo debió ser una panacea de los supuestos males del "amateurismo" marrón, mientras está resultando la fosa del fútbol practicado por las grandes instituciones.

Para completar la elocuencia de los acontecimientos a cargo de la magnífica jornada matinal del 12 de octubre, en los partidos entre teams independientes del Uruguay y de la Argentina, hubo tal derroche de entusiasmo y de aceptable calidad, que los miles de espectadores que los presenciaron, formularon comparaciones que tarde o temprano deberán aprovechar quienes deseen salvar el fútbol.

ENSEÑANZAS

El certamen extraordinario organizado para celebrar el Cuarto Centenario de la Fundación de Buenos Aires ha dejado las siguientes enseñanzas para los que quieren ver.

Que el público concurre en buen número a presenciar partidos de combinados cuando éstos tienen una razón de ser y que los jugadores ponen entusiasmo y eficacia, cuando los acicatea una razón moral.

Que el método de los certámenes por eliminación aporta siempre un nuevo motivo de emoción a las luchas y debe aplicarse para quebrar la monotonía de los campeonatos por puntos.

Que en los "teams" combinados debe optarse por parejas o líneas completas al armarlo, a fin de que resulten más eficaces y ajustados.

Que el público asimila con más rapidez las nuevas leyes de juego que los propios dirigentes reacios a su implantación, lo que quiere decir que en las tribunas predomina el deseo de aprender mientras que en la dirección prevalece el espíritu cerrado a toda verdad.

GOLES ANULADOS

En el término de 24 horas el referee Mascías, anuló dos goles provocando la rechifla popular. En ambos casos el árbitro se justificó diciendo que para algo ha escrito un libro sobre la interpretación de las leyes de juego. Lo que quiere decir que a los referees hay también que interpretarlos.

LA PRESIDENCIA DE LA ASOCIACION

—El presidente de la Asociación no está dispuesto a desistir de la licencia por tiempo indeterminado.

—¿Por qué?

—Por ser la segunda vez que la plantea y la segunda vez que el consejo ha demostrado no querer seguir sus oportunas indicaciones.

—¿Cuál fué la última?

—La imposibilidad de elegir secretario, a quien en las canchas cuando actúa su club, vocifera y otras cosas más contra los referees.

—¿De manera que habrá que elegir nuevo presidente?

—Todavía no; pues lo que hay es una licencia. Pero de cualquier manera ya se habla del futuro presidente.

—¿Con tanta anticipación?

—Es natural. Se trata de ganar de mano a algunos aspirantes.

—¿Se conocen algunos nombres?

—Sí. Por de pronto, una vez más es candidato de algunos un miembro del tribunal de penas, que presidió un club de la época histórica y que ahora no interviene en el fútbol oficial.

—No colijo.

—No te esfuerces en adivinarlo, porque no será el presidente de la Asociación.

Capital, más efectivo que Rosario, se adjudicó la Copa "Ministro del Interior"



Cuadro de la Capital: Estrada; Tarrío, Cuello; Santamaría, Delfelice, Wergifker; Peucelle, Varallo, Naón, Gandulla y Emeal.

La gran masa de espectadores que reunió en el estadio de San Lorenzo de Almagro el match final por la Copa "Ministro del Interior", asistió al triunfo de un "team" más efectivo que su adversario. Ello lo comprueba el score de 3 goles contra 0, en favor de Capital, a pesar de que Rosario consiguió un equilibrio en el balance general de las acciones.

La representación rosarina, que brindó al público un espectáculo de buen fútbol, por la calidad de su juego, no pudo sino reiterar su performance ante Montevideo. En efecto, muchos pases, mucho dribbling y poco remate.

Capital, en los primeros once minutos de juego, atacó decididamente, y así logró dos goles que no pudieron contrarrestar los rosarinos, en gran parte también debido a la brillante acción de Estrada, Tarrío y Cuello.

Puede sintetizarse el desarrollo del juego del modo siguiente: quince minutos iniciales, favorables a Capital; los treinta restantes del primer tiempo, equilibrados.

En el segundo tiempo, Rosario llevó una ligera ofensiva, lo que no fué óbice para que Capital se adjudicara un tercer gol.

Estrada, guardavalla porteño, detiene la pelota, custodiado por Wergirfker.



Cuadro de Rosario: Funes; Bona, Fagotti; Conti, Ibarra, A. Díaz; Cerro, D'Alessandro, Ligterman, De la Mata y Villarino.

SEGUNDO FUTBOLISTICO



"CARAS Y CARETAS" brinda a todos sus lectores su Segundo Gran Concurso a base de pronósticos relacionados con los certámenes de la Asociación del Foot-Ball Argentino, año 1936, denominados COPA DE HONOR y CAMPEONATO. Cada uno de los lectores podrá enviar la cantidad de cupones que estime conveniente, de acuerdo en un todo con las siguientes

BASES

A) Todos los cupones cuyos pronósticos concuerden exactamente con el nombre de los Clubs de 1ra. División que ocuparán los CUATRO primeros puestos — en orden de colocación — en la tabla de posiciones de la COPA DE HONOR, participarán en sorteo de los premios.

B) Igualmente tomarán parte en el mismo sorteo todos los cupones cuyos pronósticos concuerden exactamente con el nombre de los Clubs de 1ra. División que ocuparán los CUATRO primeros puestos — en orden de colocación — en la tabla de posiciones del CAMPEONATO.

C) El sorteo de los premios que se realizará una vez terminados los dos certámenes de la Asociación de Foot-ball Argentino, temporada 1936, comprenderá tanto a los cupones que hayan acertado el resultado de la Copa de Honor, como a los cupones que acierten el Campeonato.

D) Entre todos los que así acierten se sortearán los CINCUENTA PREMIOS siguientes:

1	Primer Premio de.	$	**1.000.—** m/n.
1	Segundo Premio de.	„	**300.—** „
1	Tercer Premio de.	„	**150.—** „
1	Cuarto Premio de.	„	**100.—** „
1	Quinto Premio de.	„	**50.—** „
45	Premios de $ **20.—** cada uno	„	**900.—** „

Total 50 PREMIOS, en efectivo $ **2.500.—** m/n.

Bajo estas mismas bases se efectúa el Concurso de PINERAL, Gran Aperitivo.



E) Los premios son indivisibles y, en caso de empate, se sortearán en acto público los pronósticos iguales, para lo cual el cronista deportivo de "CARAS Y CARETAS" habrá numerado cada uno de los cupones.

F) En caso de que varios Clubs empataran en la tabla de posiciones, se tomará en cuenta, para el orden de colocación en la misma, el número de goles a favor de cada "team", después de deducidos los goles en contra.

G) Los pronósticos relativos al CAMPEONATO, deberán ser remitidos antes de realizarse la Décima Tercera fecha del citado certamen, vale decir, cinco fechas antes de su terminación.

H) Para que el voto tenga validez, el votante deberá llenar con letra clara el cupón correspondiente indicando su nombre y dirección y lo remitirá, bajo sobre, a: SEGUNDO GRAN CONCURSO FUTBOLISTICO DE "CARAS Y CARETAS", CHACABUCO Nº 151, CAPITAL FEDERAL.

I) El Jurado encargado de distribuir los premios estará integrado por el Cronista Deportivo de "CARAS Y CARETAS" y por el Escribano Público que levantará el acta respectiva y fiscalizará el acto a efectuarse públicamente en una sala de espectáculos de esta Capital.

C U P O N

Segundo Gran Concurso Futbolístico de "Caras y Caretas"

CAMPEONATO

Al finalizar el certamen del Campeonato de la Asociación del Foot-Ball Argentino, la posición, en orden de los cuatro "teams" de primera división que ocupen los primeros puestos será la siguiente:

1º ....

2º ....

3º ....

4º ....

Nombre ....

Dirección ....


POTENCIA
BATLLE
Pineral
GRAN APERITIVO
Ofrece la garantía de sus muchos años de éxito. Su fama siempre creciente lo demuestra: todo el mundo toma PINERAL.
PARTICIPE EN EL SEGUNDO GRAN CONCURSO FUTBOLISTICO DE PINERAL CON DOCE MIL PESOS MONEDA NACIONAL EN VALIOSOS PREMIOS.
"EL MEJOR DE TODOS" LOS APERITIVOS
ESMERADAMENTE PREPARADO
PINERAL
INDUSTRIA ARGENTINA
CRUZ AL MERITO
ROMA